

# LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS  
JOURNALETOUR.COM

CAROLINE OUELLETTE  
À LA UNE

AUTOMNE / FALL 2025  
43•1



**SUTTON  
& RÉGION**

DEPUIS/SINCE  
1983

**Arts Martiaux Sutton**  
Jiu-Jitsu & Yoga/Mouvements Primitifs  
Groupes pour hommes, femmes & enfants




Mardi  
Mercredi  
Jeudi  
Dimanche

819-217-5573    www.terra-atma.com  
terra\_atma@hotmail.com



**Chantal Lapointe**  
PHYSIOTHÉRAPEUTE PÉDIATRIQUE

Plus de 30 ans en pédiatrie  
au CHU Sainte-Justine

**ÉVALUATION  
ET CONSULTATION  
À DOMICILE**



phtcl@yahoo.com  
**514-916-9050**  
OPPQ: P-91060



**Sira Anne Chayer**  
Coach professionnelle  
certifiée ICF  
Séance privée à Sutton ou en virtuel

- Trouver ta vocation, coaching IKIGAI
- Définir ta formule pour manifester le changement positif et un bonheur énérgisant
- Répondre à ta quête de sens
- Dénouer tes blocages et favoriser la reprogrammation neuronale
- Favoriser la régulation de ton système nerveux



www.siraanne.com    sira@siraanne.com    514-512-2221



**Florence Aton**  
Hypnothérapeute & Coach PNL  
514 805 4613  
florence.aton@hypnosequebec.ca  
10, rue Curley, Sutton

Gestion du stress  
Gestion des émotions (peurs, colère, etc.)  
Confiance en soi  
Arrêt de fumer  
Alimentation et gestion du poids  
Reçus d'assurance



www.hypnosequebec.ca

## ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

### ACTIVITÉS/ACTIVITIES

Arts Martiaux Sutton (jiu-jitsu, yoga, etc.) 2  
Arts Sutton (encan) 14  
Au Temple Cœur (cours, ateliers, événements) 22  
Boulevard des Arts (tournée des ateliers) 23  
Brome Fair (foire agricole) 7  
Circuit de la prohibition 8  
Coop Gym Santé Sutton 32  
D'Arts et de rêves (événement Pour la suite du monde) 15  
E-Mobilité Café (vente/location vélos électriques) 28  
École d'art de Sutton (camps d'art, ateliers, films, etc.) 16  
Espace Liance (yoga, ateliers, etc) 31  
Festival international de musique celtique 14  
Galerie Blanka (galerie, café, événements) 5  
Knowlton Literary Festival 17  
Mont SUTTON 10  
Musée Lac-Brome (expos, conférences et activités) 20  
Spectacles Davignon Cowansville 22  
Théâtre Lac-Brome 17

### ALIMENTATION/FOOD

Au cœur de la pomme (verger et vinaigrerie artisanale) 18  
Bedford CIE (eaux pétillantes) 13  
Clos de l'Orme Blanc (vignoble et grange à livres) 5  
Délices & saveurs Agapé (prêt-à-manger) 3  
Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 20  
La Rumeur Affamée (épicerie fine) 27  
La Valse des Pains (boulangerie artisanale) 32  
L'Échappée Belle (café, chocolats, livres, joie) 19  
Les 3 acres (produits du miel, etc.) 13  
Les Jardins de la Colline 32  
Snöbol (bar à glaces) 13  
Verveine & Co (magasin d'aliments naturels) 6  
Vignoble Léon Courville 31  
Yamaska Café (café et épicerie) 19

### ART & DESIGN

Atelier Bouffe (arts de la table, épicerie fine) 10  
Atelier Tréma (poterie, café-boutique) 19  
Fontana & compagnie (design d'intérieur) 44  
La Nony Famili (design d'intérieur) 15  
Le Local Design (studio design et architecture) 36  
Poterie Pluriel Singulier 7  
Théberge design (objets, meubles, etc) 34  
Vert Partout (objets, déco) 5

### BOUTIQUES

A.S.C. Boutique équestre 12  
Escapade (vêtements, chaussures, etc.) 29  
Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2  
Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 28

### COMMUNAUTAIRE

CIDI Radio 15  
Corporation de développement économique de Sutton 36

### CONSTRUCTION

Construction Shelter 34  
DGE Électrique (maître électricien) 36  
Groupe Guérin (plomberie, etc.) 42  
PBK Ingénierie 37

### HÉBERGEMENT

Ewokk (bed & breakfast) 30

### IMMOBILIER/REAL ESTATE

Coldbrook 43  
Équipe Charbonneau-Gagné (Agence Immo Sutton) 46  
Espace Belle Vue (espaces de bureaux à louer) 9  
Isabelle Gariépy (Royal LePage) 41  
Johanne Bourgoin (Royal LePage) 40

John Boudreau (Coldbrook) 46  
Luc Dubois (Coldbrook) 44  
Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 40  
Nathalie Brault (Engel & Volkers) 39  
Remax (Brown-Cournoyer-Daveluy) 45  
Royal LePage Au Sommet 48  
Sébastien Kaempf (Remax) 46  
Sotheby's International (groupe Barsalou-Meunier) 47  
Todd Chabot (Remax) 42

### PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

Aménagement 6° sens 39  
GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3  
La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 39  
NaturEden (aménagement et architectures paysagers) 35

### PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Annie Racicot, CPA et Michel-Olivier Marcoux M.Sc 11  
Atelier Johanne Béland (architecte) 35  
Automne Architectes 36  
Denicourt Migué Arpenteurs 37  
EBA Architectes 36  
Espace Dunham (professionnel.les) 5  
For.Éco (ingénieur forestier) 5  
Isabelle Garneau, notaire 44  
Lumii Solutions 41  
Mont Minou (auberge pour chats) 7  
Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3  
Serrurier Mobile 42  
Vicki Tansey (mentoring créatif) 18

### RESTAURANTS

Dunham Smokehouse 21  
Gato Sutton (tacos & tequila) 12  
Kokkaku Ramen (ramen, poké, saké) 12  
MO'CAFÉ 29  
Tartinizza (gastronomie familiale) 18  
Tintoretto (resto végan et végétarien) 30

### RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge des 3 érables (apportez votre vin) 23  
Auberge Sutton Brouërie 11  
Auberge West Brome 27  
Espace Old Mill (ferme, restaurant et hébergement) 8  
Le Pleasant Hôtel & Café 4

### SERVICES PUBLICS

Cégep de Granby 33  
Isabelle Charest, députée de Brome-Missisquoi 31  
Ville de Sutton 36

### SOINS/CARE

Améli (rituels beauté de luxe) 7  
Chantal Lapointe (physiothérapeute pédiatrique) 2  
Esthétique Laliberté 26  
Florence Aton (hypnothérapeute) 2  
Maud Japhet (thérapie/yoga thérapeutique) 6  
Nolwenn Falquet (chiropraticienne) 6  
Officinalis (herboristerie) 30  
Pascal César (ostéopathe) 6  
Pharmacie Brunet 26  
Qita Reindler (hypnothérapeute) 6  
Santé Dentaire Lac-Brome (Dr Julie Tremblay) 34  
Sira Anne Chayer (coach professionnelle) 2  
Sport Physio Plus Inc. (clinique de physiothérapie) 35

### VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 42  
Automobiles Sutton (entretien, pneus) 42  
Groupe Guy St-Louis concessionnaires 38

**Boutique Nath'Elle** *depuis 27 ans!*

Vêtements mode pour la femme active de Xsmall à XXlarge








**Certificats-cadeaux**  
Service de retouche  
Dépôt de nettoyage à sec  
Section à prix entrepôt

Nathalie, Colette et Bonhomme vous attendent!!

**Du mercredi au samedi de 10 h à 17 h**  
22, rue Principale Nord, Sutton  
T 450 538-0292  
C 819 820-4271  
nathelle@bellnet.ca

# LE TEMPS FILE

À l'été 2015, j'écrivais mon premier éditorial, alors que je me lançais dans la folle épopée de reprendre le journal local. Je venais de passer près d'un an à apprendre les tenants et aboutissants de l'entreprise auprès de son fondateur, Denis Boulanger. Cet été, j'ai réalisé que ça fait 20 ans que je vis à Sutton et 10 ans que je dirige *Le Tour*.

Ma vie, ainsi que le journal, ont changé depuis ce temps, tout en restant sensiblement les mêmes. J'ai maintenant trois adolescents à la maison, j'arbore le cheveu blanc (voir ici une cause à effet?) et des lunettes en permanence. Le journal aussi a changé de look, mais son orientation, elle, n'a pas pris un pli. *Le Tour* donne toujours le ton, le temps d'une saison. On s'y réfère pour les activités et les entreprises locales et régionales et il continue d'être un reflet des sujets, des activités et des événements qui nous animent, nous représentent et nous rallient. Il souligne les « bons coups » de notre communauté et de ses citoyens, ainsi que ses élans d'enthousiasme et de solidarité.

Évidemment, en 41 éditions (42 en incluant celle-ci), plusieurs collaborateurs, chroniques, entreprises et événements ont disparu et d'autres se sont établis. De nombreux sujets demeurent, tandis que d'autres disparaissent ou évoluent. C'est une grande roue qui tourne. Je suis reconnaissante et fière d'être encore aux commandes de ce journal et de l'écho que je reçois des lecteurs. Comme le tartan qui coiffe la couverture de cette édition d'automne, j'espère que *Le Tour* restera un classique tout en se renouvelant perpétuellement afin de garder sa place dans vos cœurs et vos chaumières.

Prêts pour un autre 10 ans ?

**GENEVIÈVE HÉBERT**  
info@journalletour.com

# TIME FLIES

In the summer of 2015, I wrote my first editorial as I embarked on the crazy adventure of taking over the local newspaper. I had just spent nearly a year learning the ins-and-outs of the business from its founder, Denis Boulanger. This summer, I realized that I have been living in Sutton for 20 years while running *Le Tour* for 10.

My life, like the newspaper, has changed since then, while remaining largely the same.

I now have three teenagers at home, white hair (totally non-related issues), and permanent glasses on my face. The newspaper has also changed its look, but its focus has remained the same. *Le Tour* still sets the tone for the season. It is a reference point for local and regional activities and businesses, and it continues to reflect the issues, activities, and events that inspire us, represent us, and bring us together. It highlights the “good deeds” of our community and its citizens, as well as its enthusiasm and solidarity.

Over the course of 41 editions (42 with this one), many contributors, columns, businesses, and events have disappeared, while others have emerged. Many topics remain, while others have disappeared or evolved. It's a wheel that keeps on turning. I am grateful and proud to still be at the helm of this newspaper and to be generally swept up by the positive feedback from readers. Like the tartan pattern on the cover of this fall edition, I hope that *Le Tour* will remain a classic while constantly reinventing itself in order to keep its place in your hearts and homes.

Set for another 10 years?

**GENEVIÈVE HÉBERT**  
info@journalletour.com



Caroline Ouellette, *Frost*, verre coulé à la cire perdue et travaillé au chalumeau. Photo : Caroline Ouellette

## SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| D'OÙ VENONS-NOUS ? OÙ ALLONS-NOUS ?          | 4  |
| LES COCAGNES, ESPACE RASSEMBLEUR             | 5  |
| LE CARNAVAL SUTTON HILL                      | 5  |
| UNE SAISON À SAVOURER                        | 6  |
| BIO LOCAUX DES CANTONS                       | 6  |
| FESTIVAL DU PAWPAW                           | 8  |
| VOS MOMENTS #PUREMENTSUTTON                  | 10 |
| TOUT UN VILLAGE SUR LES SENTIERS !           | 11 |
| CLOS SARAGNAT, LA SUITE !                    | 12 |
| 20 BOUGIES POUR VAL CAUDALIES                | 13 |
| AU CHÂTEAU STE-AGNÈS                         | 14 |
| PORTES OUVERTES À L'ÉCOLE D'ART DE SUTTON    | 15 |
| FESTIVAL FAMILIAL COURT-CIRCUIT              | 17 |
| BAIN DE CULTURE À DUNHAM                     | 18 |
| ON FÊTE À SAINT-ARMAND                       | 19 |
| LA FÊTE DU LIVRE                             | 19 |
| POUR LA SUITE DU MONDE                       | 20 |
| CONCERT-BÉNÉFICE D'ESPACE SUTTON             | 20 |
| À ARTS SUTTON CET AUTOMNE                    | 21 |
| LA SAG ENTRE VOS MAINS                       | 21 |
| LE CENTRE ADÉLARD                            | 22 |
| AU CENTRE D'ART DE FRELIGHSBURG              | 22 |
| STUDIO WELMO, UN ESPACE, DEUX PASSIONS       | 23 |
| LE CALENDRIER DES ACTIVITÉS                  | 24 |
| AU CENTRE D'ART DE DUNHAM                    | 26 |
| À LA BRIMBALANTE                             | 27 |
| MAMICHE                                      | 28 |
| LES MAINS HEUREUSES, CRÉATIONS UNIQUES       | 29 |
| TATOUAGE SOLIDE                              | 30 |
| PALMA, TEXTURES ET CHALEUR                   | 30 |
| COULEUR À L'ÉCOLE                            | 31 |
| LE FEU SACRÉ DE MARTIN DELISLE               | 32 |
| LE CAFÉ BLINN A CHANGÉ DE MAINS              | 32 |
| NEIGHBOURS                                   | 34 |
| LE CAFÉ LOUISE PENNY                         | 35 |
| LA FORÊT BRIÈRE, UN MODÈLE DE COLLABORATION  | 35 |
| ROULER LÉGER                                 | 36 |
| SETTING THE WORLD ON FIRE                    | 37 |
| PAROLES D'ANCIENNES                          | 39 |
| PROXIMITÉ PLEIN AIR                          | 40 |
| LE CAB SUTTON, CŒUR DE LA COMMUNAUTÉ         | 41 |
| PIMBINA, NIPIMINA                            | 42 |
| RACONTE-MOI UNE RIVIÈRE                      | 44 |
| UN TERRITOIRE PARTAGÉ DEPUIS DES MILLÉNAIRES | 46 |

Note : Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

# LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef : Geneviève Hébert

Collaboration

Salomé Almeida, L'équipe d'Arts Sutton, Annab Aubin-Thuot, Anthoni Barbe, Hélène Cabana, Maguy Carpentier, Claire Chabot, Pascale Chassé, Sarah Cobb, Andrea Conway, Enora Jeanne Cordier Le Vot, Francine Couture, Heather A. Darch, Mathilde Delorme, Laurence Michèle Dufour, Stéphanie Dupuy, Sylvie Godbout, Isabelle Grégoire, Geneviève Hébert, Rosemary Hosson, Anik Kelly, Daniel Laguitton, Ludovic Laliberté, Vanessa Lauzon, Patricia Lefebvre, Marianne Lévesque, Denise Ligneaut, Gauthier Melin, Jeanne Morazain, Andrée Pelletier, Pascal Vinh Nguyen, Julie Reinling, Karine Ricard, Nathalie Rivard, Annie Rouleau, Ève Sano-Gélinas

Administration Geneviève Hébert

Correctrices d'épreuves

Geneviève Hébert, Sandra Prévost

Vente publicitaire Geneviève Hébert, Mathilde Hébert

Production graphique Mathilde Hébert

Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.

C.P. 810, Sutton QC J0E 2K0 450 204-6219

info@journalletour.com | journalletour.com

Abonnement annuel / yearly subscription

20 \$ + txs pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal

Bibliothèques nationales du Québec et du Canada

ISSN : 1493-0196



20 ans à paysager votre paysage

**GRAMINIFORME**

Nathalie Carey

Création et réalisation d'aménagements paysagers et d'espaces biophiliques favorisant la faune et la flore indigènes

Conception d'aménagements à entretien minimal

Consultation horticole

450 522 0650  
careynath@gmail.com

**Abatteur manuel**

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212  
veriteensoi@gmail.com

plats cuisinés santé

**Délices & Saveurs agapé**

Susanne Lefebvre, propriétaire

438 492-4410  
silefebvre07@gmail.com

Inscription gratuite

[www.delicesetsaveursagape.ca](http://www.delicesetsaveursagape.ca)

Lorsque, en 1898, Paul Gauguin inscrit au coin supérieur gauche d'une immense toile dont il souhaitait faire son testament pictural les trois questions qui sont restées associées à son nom, il était à Tahiti, malade, déprimé, et en deuil de sa fille Aline décédée au Danemark quelques mois plus tôt à l'âge de vingt ans.

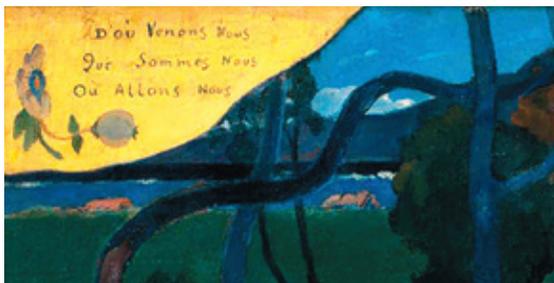
L'appréhension du devenir que traduit la troisième question de Gauguin est le lot du genre humain écloso comme une talle de champignons, après quatorze milliards d'années d'incubation cosmique, sur une planète qui tourne depuis plus de quatre milliards d'années autour du soleil à trente kilomètres par seconde et où chaque atome vibre sans cesse à une vitesse telle qu'il est impossible d'en déterminer la position. Vertige.

## D'OÙ VENONS-NOUS ? QUE SOMMES-NOUS ? OÙ ALLONS-NOUS ?

Chercher un point d'ancrage dans un tel tourbillon est le réflexe naturel qui sous-tend nos efforts en vue d'élaborer des concepts fiables et des modèles philosophiques et scientifiques rassurants tout en feignant d'ignorer l'impermanence de tout ce qui existe. Dans un essai daté de 1920, Pierre Teilhard de Chardin décrit ainsi une humanité prenant conscience des courants qui l'emportent sur l'océan sidéral :

« Depuis qu'un premier homme triomphant des apparences crut découvrir que les natures, pas plus que les étoiles, ne sont immuablement fixées sur leurs orbites, mais que leur distribution tranquille autour de nous dessine les remous d'un formidable sillage, — depuis qu'une première voix a retenti, criant à tous ceux qui sommeillaient paisiblement sur le radeau de la Terre : "Mais nous bougeons. Mais nous avançons !..." », c'est un spectacle plaisant et dramatique de voir l'Humanité divisée jusqu'au fond d'elle-même en deux camps irrémédiablement ennemis, — les uns tendus vers l'horizon et disant de toutes leur foi de néophytes : "Oui nous avançons", les autres répétant obstinément, sans même quitter leur place : "Mais non, rien ne change, nous ne bougeons pas".

Ceux-ci, les "immobilistes", à défaut de passion (l'immobilité n'a jamais enthousiasmé personne) ont pour eux le sens commun, le moindre effort, le pessimisme, et aussi, jusqu'à un certain



Paul Gauguin, *D'où venons-nous? Que sommes-nous? Où allons-nous?* 1898 (détail)

point, la morale et la religion. Rien ne semble avoir bougé, depuis que l'Homme se transmet la mémoire du passé, ni les ondulations du sol, ni les formes de la Vie, ni le génie de l'Homme, ni même sa bonté. L'expérience a échoué jusqu'ici dans ses efforts pour modifier les caractères fondamentaux de la plus

humble plante. La souffrance, la guerre, le vice, un moment assoupis, renaissent d'âge en âge avec une virulence croissante. La recherche même du Progrès ne fait qu'exaspérer ces maux : vouloir changer, c'est tendre à ruiner l'ordre traditionnel, péniblement établi, qui a su réduire au minimum le malaise des vivants. Quel est le novateur qui n'a pas ouvert la source des larmes et du sang? — Au nom du repos des hommes, au nom des faits, au nom de l'ordre établi et sacré, défense à la Terre de bouger. Rien ne change et ne peut changer. [...]

Cependant, émue par le cri de la vigile, l'autre moitié des Hommes a quitté le cercle ou l'équipage, assis en rond autour du feu domestique, se raconte toujours les mêmes histoires. Penchés sur l'Océan obscur, ils interrogent à leur tour le clapotis des vagues le long des planches qui les portent, — ils hument les parfums qui roulent dans la brise, — ils regardent les traînées d'ombre qui sillonnent, d'un pôle à l'autre, l'éternel Inchangé. Et voici que, pour eux aussi, — toutes choses restant individuellement les mêmes, et les bruits de l'eau, et la senteur de l'air, et les lueurs dans le ciel, — toutes choses cependant se lient et prennent un sens ; l'Univers incohérent et figé revêt la figure d'un mouvement. »

Nous sommes donc tous dans le même bateau, même si les uns se pensent à quai, alors que d'autres tentent de jeter l'ancre, ou ont le mal de mer, ou se proclament capitaines, ou se mutinent, ou s'em-piffrent au buffet première classe, ou s'enivrent au

soleil sur le pont, ou s'affairent dans la salle des machines, ou, ou, ou...

La quête de sens des passagers du navire Terre est multiforme et subjective, mais deux grandes stratégies prévalent : 1) la construction mentale de repères fixes : idéologies, projets, rébellions, addictions, etc. ; 2) le ralliement enthousiaste au mystérieux mouvement de créativité de l'univers par la création artistique, le travail bien fait et la célébration.

Le nouveau récit (toujours fragmentaire) de l'aventure de l'univers tel que nous le raconte la science répond « partiellement » à la question « d'où venons-nous? ». La reconnaissance de notre appartenance à la communauté terrestre (minéraux, végétaux et animaux inclus) répond

« partiellement » à la question « que sommes-nous? » et devrait nourrir une révérence envers notre mère la Terre.

« Partiellement », en effet, car l'absolu échappe, par définition aux entraves

du savoir. Absolutus signifie « totalement libre de liens ». Aimer le Mystère fait intrinsèquement partie du jeu de colin-maillard de l'art de vivre.

Dans *A Study of History*, Arnold Toynbee, sans répondre directement à la question « où allons-nous? », suggère une manière sereine d'y aller :

« Nous ne devons toutefois pas nous contenter de comprendre nos divers héritages culturels ni même de les apprécier. Nous devons y reconnaître et y aimer la part du trésor commun de notre humanité dont chacun de nous est l'héritier au même titre que chacun contribue à sa manière au patrimoine commun. Sans le feu de l'amour, les dangereuses fissures qui traversent la solidarité sociale humaine ne sauraient être réparées. Le danger, même lorsqu'il est aussi extrême qu'aujourd'hui, n'est jamais une source de stimulation suffisante pour nous inciter à prendre les mesures nécessaires pour nous en sortir. [...] Un froid calcul opportuniste ne saurait nous inspirer l'énergie spirituelle requise. L'énergie requise ne peut venir que de la poursuite désintéressée d'un but positif plus inspirant que la tentative négative d'éviter l'autodestruction. Chez les humains, cette quête positive ne peut provenir que de l'amour. »

« Aimons donc, aimons donc ! De l'heure fugitive, hâtons-nous, jouissons ! L'homme n'a point de port, le temps n'a point de rive ; Il coule, et nous passons ! » Lamartine, *Le lac*.

DANIEL LAGUITTON, Abercorn

Le Pleasant  
Hôtel & Café



CTIQ 102841



RESTAURANT  
SAVEURS  
CANTONS-DE-L'EST

1 rue Pleasant - Sutton  
450-538-6188 - lepleasant.com

Brunch  
& Cocktails



## LES COCAGNES, ESPACE RASSEMBLEUR

Cette année, Les Cocagnes ont récolté beaucoup d'amour. Des prix sont venus valider leur pertinence, les réservations pour les tables champêtres étaient complètes dès le premier week-end et ils ont dû ajouter des réservations pour les mardis pizza, victimes de leur popularité.



Ça a donné de l'énergie à l'équipe pour terminer le chantier de la grange qui ouvrira ses portes dès le 1<sup>er</sup> septembre avec une inauguration officielle le 5 septembre prochain. On trouvera dans cet espace désormais appelé le Manège, une cuisine de transformation certifiée MAPAQ, un espace multifonctionnel pour accueillir ateliers, rencontres, repas

champêtres et espace de coworking, ainsi que la boutique La petite cocagne où l'art de la table sera à l'honneur avec un kiosque fermier, des objets d'artisans locaux, ainsi qu'une offre de prêt-à-manger.

Le tourisme d'affaires étant un axe prioritaire de la planification stratégique actuelle de Tourisme Cantons-de-l'Est, l'espace a été équipé afin de répondre aux exigences de ce secteur, permettant aux Cocagnes de devenir un pôle d'attraction important. La fondatrice, Stéphanie Hinton, ainsi que la nouvelle responsable de l'offre alimentaire et de la boutique, Élyse Leclerc, assurent que malgré cette orientation, les prix des produits seront justes. « On veut que ce soit un arrêt fréquent, que les gens d'ici sentent que l'espace s'adresse à eux et que ce soit un point de rencontre entre locataires agricoles et résidents, » précise Élyse.

Pour les heures d'ouverture et les événements à venir, visiter [www.lescocagnes.ca](http://www.lescocagnes.ca).

**GENEVIÈVE HÉBERT**

## LE CARNAVAL SUTTON HILL

Cet événement revient pour une troisième édition le 31 août prochain sur le site de la Filtex. Clin d'œil au légendaire Carnaval de Notting Hill, le Sutton Hill est une initiative du Brica Brac Soundsystem, un collectif musical suttonnais. Spécialisés dans le reggae et le *dub*, les membres du groupe ont construit eux-mêmes leur système de sonorisation pour offrir une expérience sonore unique.

Cette année, ils seront accompagnés par leur collaborateur de longue date, Marky Lyrical, un chanteur reggae suttonnais. D'ailleurs, ils animent ensemble l'émission *Reggae Township Radio* sur CIDI 99.1. Il y aura aussi le Fox High Sound



System, un collectif reggae en pleine émergence au Québec. Avec leur système de sonorisation artisanal, ils rendent hommage aux classiques et partagent leurs productions originales.

Prévoyez de l'argent comptant pour acheter breuvages et nourriture sur le site. Une ambiance assurément festive vous y attend le 31 août, entre 15 h et 21 h. Cet événement gratuit est possible grâce à: Ville de Sutton, Auberge Sutton Brouërie, Bagel RoundTop, Sutton Encore, Granit COM, La Réserve Naturelle, L'Échappée belle, CIDI 99,1 FM, Café Yamabiko, Gato Sutton et Beat & Betterave. Détails sur la page FB BricaBracSoundSystem.

**GENEVIÈVE HÉBERT**



### de l'Orme Blanc

Vignoble - Grange à livres

1050 chemin Dutch  
St-Armand JOJ 1T0

<https://closdelormeblanc.com>  
[info@closdelormeblanc.com](mailto:info@closdelormeblanc.com)



## Blanka

Galerie d'art contemporain à Lac-Brome.  
Boutique raffinée, café et événements.

243 ch. Knowlton  
[galerieblanka.com](http://galerieblanka.com)

**Justin Manasc  
Hubert Mailhot**  
Ingénieurs forestiers  
Forest Engineers

560A, ch. de Knowlton  
Lac-Brome (QC) J0E 1V0  
Tél.: 450 242-1366  
Cell.: 450 776-5773  
[info@foreco.ca](mailto:info@foreco.ca)  
[www.foreco.ca](http://www.foreco.ca)

Consultation  
Aménagement forestier durable  
Sustainable forest management

**FOR.ÉCO**  
sylviculture

**VERT PARTOUT**  
curiosités

JEUX  
MATÉRIEL D'ART  
DÉCO MAISON  
ACCESSOIRES MODE

Ouvert du lundi  
au dimanche

450 538 8378  
[vertpartout.com](http://vertpartout.com)

19 Principale Nord SUTTON

**DÉCOUVREZ OU REDÉCOUVREZ**

**ESPACE DUNHAM**

BOHO BOUTIQUE-HÔBERGE  
MARIE-CLAUDE DUGUAY COIFFURE  
CENTRE DE SANTÉ TAO SANGHA (LAWRENCE LEFCORT)  
ÈVE-LYNE FLEURY, OSTÉOPATHE  
ATELIER MILLE PUTOIS (SIMON BOSSÉ)  
ÉMILIE MICHELLE PERREAULT, THÉRAPEUTE PH.D  
BOHOM ESPACE SPIRITUEL

**BRASSERIE DUNHAM**

3809, RUE PRINCIPALE  
DUNHAM



**PASCAL CÉSAR**  
Ostéopathe D.O.



550 chemin Knowlton 514 378-2888



*Maud Japhet*

Thérapie | Yoga thérapeutique  
Ateliers et retraites

514-754-6283  
maudjaphet.com




D<sup>re</sup> Nolwenn Falquet, DC  
Chiropraticienne  
(450) 538 6868  
chiropratiquesutton.com

10, rue Curley, Sutton, Qc J0E 2K0

Ensemble, choisissons la santé!




Libérez la meilleure version de vous-même grâce à l'hypnose  
Unlock the best version of yourself with hypnosis

**QITA REINDLER**  
Hypnothérapeute clinique  
Clinical Hypnotherapist



Consultation gratuite  
450.531.7868

## UNE SAISON À SAVOURER

La fin de l'été prend des airs de magie dans Brome-Missisquoi. Le soleil est au rendez-vous, la brise se fait plus fraîche et on sort avec plaisir le coton ouaté pour profiter des dernières belles journées et soirées à l'extérieur. Cette période nous invite à ralentir et à célébrer la richesse de notre territoire et quelle meilleure façon qu'à travers une programmation d'événements qui réchauffe le cœur et nourrit l'âme.

### AU SON DES MÉLODIES D'EXCEPTION

Dans l'intimité feutrée de l'église patrimoniale All Saints d'Abercorn, les voix lyriques d'artistes s'illustrant sur la scène nationale et internationale vous transportent dans un univers à part. Les 29 et 30 août, Abercorn Lyrique vous faire vivre de grandes émotions.

### PLONGER DANS L'AUTHENTICITÉ RURALE

Du 29 août au 1<sup>er</sup> septembre, Expo Brome vous ouvre les portes de l'âme agricole de notre région. Depuis 1856, cette foire légendaire perpétue une tradition. Ici, on touche, on goûte, on apprend. Expositions d'animaux, nourriture locale, spectacles de musique, activités familiales, et bien plus encore. C'est un retour aux sources qui fait du bien à l'esprit et qui rassemble.

### SAVOURER L'ART DE VIVRE LOCAL

Les 20 et 21 septembre, le parc Coldbrook de Lac-Brome se transforme en paradis gourmand pour Les Friands. Laissez vos papilles s'émerveiller devant les créations des artisans et producteurs locaux. Entre une dégustation d'un verre de vin des Cantons-de-l'Est et une découverte brassicole, vous pourrez vous en mettre plein la panse avec les différents *food trucks* sur place. Musique et animation pour les enfants et vente trottoir d'artisans locaux.

### LA CRÉATIVITÉ SOUS TOUTES SES FORMES

Du 5 au 14 septembre, le Boulevard des Arts vous convie à une aventure artistique à travers Saint-Armand, Frelighsburg, Dunham et Stanbridge East. Suivez les drapeaux bleus pour rencontrer 38 créateurs passionnés



Abercorn Lyrique

qui ouvrent leurs portes et partagent leurs secrets. Observez naître une sculpture sous le ciseau de l'artiste, découvrez les mystères de la poterie ou la délicatesse du tissage. Une expérience authentique où l'art prend vie sous vos yeux, où chaque atelier devient une fenêtre ouverte sur la créativité humaine.

Du 29 août au 1<sup>er</sup> septembre, le festival « Pour la suite du monde » transforme



## BIO LOCAUX DES CANTONS

Coordonné par le Réseau des Fermiers de Famille, le projet Bio Locaux des Cantons s'est implanté en 2023. Basé sur le principe d'Agriculture Soutenue par la Communauté (ASC), ce projet à but non lucratif a pour objectif de démontrer qu'il est possible de soutenir fermes de la région et manger local même en hiver.

Depuis deux hivers, une vingtaine de producteurs certifiés biologiques de l'Estrie se sont regroupés pour offrir des paniers contenant légumes, fruits et œufs, sous forme d'abonnements de la mi-novembre à début mai. Une offre alimentaire qui permet aux Estriens de garder un contact direct avec leur territoire et les fermes locales toute l'année. Dans ce contexte économique particulier, apporter son soutien aux



Un grand choix de **produits naturels** et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten** et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!



VERVEINE



101 Rue Albert,  
Cowansville

(450) 266-4242 verveineetcie.com

→ Sutton en laboratoire artistique multidisciplinaire. Savourez un menu « sauvage et poétique » préparé par le chef Éric Gendron en écoutant Anaïs Barbeau-Lavalette lire des extraits de son œuvre, ou en découvrant les créations de Sara A. Tremblay dans une exposition qui dialogue avec la nature. Entre théâtre, musique, cirque, danse et philosophie, ce festival célèbre le vivant et explore notre relation à l'environnement à travers des regards d'artistes d'exception.

#### SE LAISSER PORTER PAR L'AUTOMNE

Du 20 septembre au 19 octobre, les fins de semaine, le Festival d'automne du Mont SUTTON célèbre la splendeur des couleurs avec une programmation qui marie adrénaline et contemplation. Glissez sur la tyrolienne géante, les paysages flamboyants défilant sous vos pieds, pour ensuite profiter d'un concert jazz et d'une dégustation de vins locaux. Vélo de montagne, rando, mini parcours d'hébertisme pour les jeunes. La programmation a de quoi plaire à tous!

#### CULTIVER SA CURIOSITÉ LITTÉRAIRE

Le Festival littéraire de Knowlton vous invite à clôturer la saison en beauté du 16 au 18 octobre.

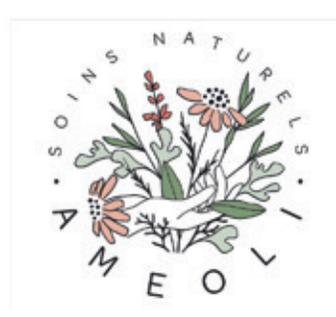
Rencontrez des écrivains, des poètes et des dramaturges anglophones de renommée internationale. Laissez-vous bercer par des lectures et participez à des échanges qui enrichissent la réflexion. C'est l'occasion parfaite de nourrir votre curiosité intellectuelle tout en savourant la quiétude automnale de Knowlton.

#### SAVOURER LES DERNIÈRES RÉCOLTES

Parce que l'automne rime avec abondance, prolongez vos plaisirs gustatifs en flânant dans les marchés publics de la région qui se poursuivent jusqu'en octobre. Tous les samedis à Sutton, Lac-Brome, Farnham et Frelighsburg, et les dimanches à Bromont, les producteurs vous attendent avec les dernières victuailles de la saison.

L'automne dans Brome-Missisquoi, c'est bien plus qu'une succession d'événements : c'est une invitation à vivre intensément, à créer du lien, à savourer ce que notre territoire a de plus précieux. Que vous soyez résident ou visiteur, ces expériences transformeront cette saison en un automne mémorable.

STÉPHANIE DUPUY, Tourisme Brome-Missisquoi



PRODUITS DE SOINS NATURELS DE LA PEAU  
RITUELS BEAUTÉ | SOIN FACIAL | MASSAGE DU VISAGE

www.ameoli.com 514.318.8510  
10, rue Principale N, #2, Sutton

→ entreprises locales est un geste significatif.

Grâce à des techniques agricoles innovantes et au savoir-faire des maraîchers, chaque ferme produit une partie des paniers pour assurer une diversité alimentaire tout l'hiver. Pour certaines, ce sont des récoltes réservées dans des chambres froides, pour d'autres l'utilisation de serres minimalement chauffées pour permettre la production de légumes fraîches, comme les épinards ou le mesclun. En tout, plus de 30 produits frais, secs ou de conservation vous attendent dans les paniers, offrant une abondance durant les mois les plus froids!

Une fois inscrits, les abonnés récupèrent leur panier aux deux semaines dans un des 18 points



Photo : Réseau des Fermiers de Famille

de livraison répartis dans sept MRC de l'Estrie. Quelques jours avant, ils reçoivent une infolettre avec la composition du panier, des idées-recettes et des recommandations. Les jours de livraison, il n'est pas rare de rencontrer un des producteurs : une convivialité qui apporte un bol de chaleur au cœur de l'hiver! Semaine après semaine, abonnés, bénévoles et fermiers se reconnaissent.

En 2025 et 2026, nous aurons quatre points de livraison dans Brome-Missisquoi : Bromont, Sutton, Cowansville et Stanbridge East.

Intéressé? Rejoignez ce mouvement en faveur des fermes de votre région. Les abonnements ouvrent le 15 septembre sur [www.fermierdefamille.org/bio-locaux-cantons](http://www.fermierdefamille.org/bio-locaux-cantons).

ENORA JEANNE CORDIER LE VOT

Sara Mills & Michel Viala

### Poterie PLURIEL SINGULIER

Pièces uniques et utilitaires  
Cours (Raku)

1906, ch. St-Armand, Pigeon Hill

[poterieplurielsingulier.com](http://poterieplurielsingulier.com)  
450 590 0248  
Participation au Boulevard des Arts



Mont Minou

Auberge pour CHATS... uniquement  
Inn for CATS... only

450-538-0718

Sans Cage  
Y'a d'quoi ronronner!  
No Cage  
So much to purr!

FIFI

29 AOÛT au 1<sup>er</sup> SEPT. 2025

Du plaisir pour tous!  
Fun for all!



Expo  
**BROME**  
Fair

- Manèges gratuits
- Tirs de camions & Derby de démolition
- Animaux de ferme
- Musique
- Food trucks

AUGUST 29 to SEPT. 1, 2025

- Free midway rides
- Truck pulls & Demolition Derby
- Farm animals
- Live music
- Food trucks

[www.bromefair.com](http://www.bromefair.com) | [info@bromefair.com](mailto:info@bromefair.com) | 450-242-3976

**F.G. EDWARDS**  
DEPUIS/SINCE 1928

Un circuit **AUDIO-GUIDÉ** pour découvrir

## LES DESSOUS DE LA PROHIBITION

C'est dans Brome-Missisquoi que certains des premiers mouvements de tempérance du pays en opposition à la vente et la consommation d'alcool ont vu le jour. Parcourez le territoire de manière inédite avec un regard tourné vers ce pan de l'histoire peu connu. Ce circuit de 130 km, ponctué de dix panneaux d'interprétation et de capsules audio, vous entraînera au cœur de la prohibition qui a sévi entre 1850 et 1930.

### Des capsules immersives

Tentatives de meurtre, codes secrets, alliances... Laissez-vous guider au travers de cette époque par la voix d'Alfred Carpentier, un contrebandier fictif, mais ô combien coloré, qui vous révélera des secrets bien gardés de cette époque tumultueuse. Rencontrez Queen Lil la tenancière du bordel « Palace of Sin » situé à Glen Sutton, qui avait fait construire son établissement à cheval sur la frontière canado-américaine, ou encore Conrad Labelle, un jeune contrebandier et fidèle allié d'Al Capone, surnommé le Roi du Bootlegging.



DÉCOUVREZ LE  
**CIRCUIT  
PROHIBITION.CA**

TÉLÉCHARGEZ  
la  
**BALADO**



## FESTIVAL DU PAWPAW

Vincent Renaud est passionné des arbres. Amateur de bonsaïs, il a même donné des ateliers au Jardin botanique de Montréal. Sur Facebook, il est le fondateur des groupes Pawpaw (asiminier trilobé) du Québec et autres régions nordiques (22 000 membres), Arbres rares, beaux ou intéressants au Québec (6 300 membres), Arbres à noix du Québec et autres régions nordiques (6300 membres) et Montre-Moi ta pomme (1 900 membres), le forum tout indiqué pour identifier les variétés de pommes inconnues qui poussent dans votre cour.

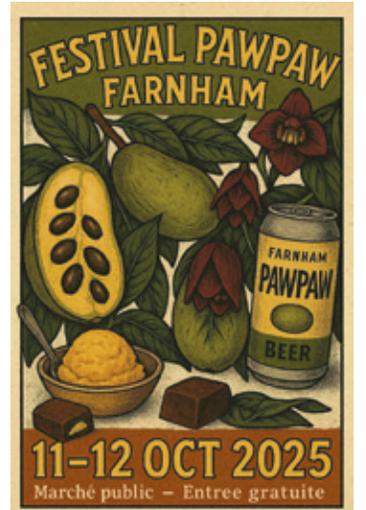
Sur sa terre à Farnham, Vincent cultive des vignes et plusieurs arbres rares tels que des arbres à noix, des châtaigniers, des pacaniers, de vieux cultivars de pommes, ainsi que des asiminiers trilobés ou arbres à pawpaws. Vincent aime l'histoire de ce fruit marginal qui poussait anciennement à l'état sauvage dans le Nord-Est de l'Amérique. « André Thevet parlait de corossol dans ses écrits sur les autochtones, mais il s'agissait forcément de pawpaw », me dit Vincent.

Le fruit possède un goût tropical proche de la banane ou de la mangue. Le pawpaw n'a pas un long temps de conservation, même réfrigéré; deux à trois jours tout au plus. Il n'est pas bon quand il n'est pas mûr et devient indigeste lorsqu'il est séché ou chauffé. Par contre, sa pulpe se conserve très bien au congélateur.

Les plants d'asiminier trilobé ou pawpaw peuvent pousser au Québec, mais ils restent difficiles à trouver et il faut bien choisir ses cultivars, car certains ne résistent pas au froid. Vincent Renaud a donc eu l'idée de faire (re)découvrir cet arbre et ses fruits lors d'un festival. Lors de cet événement, vous pourrez goûter au pawpaw, acheter un coffret de culture du nutritionniste Bernard Lavallée, ou de jeunes plants adaptés au climat du Québec. Vous pourrez aussi y découvrir son arôme sous plusieurs déclinaisons: chandelles, chocolats, sorbets, confitures et autres douceurs, en sauce (piquante ou non) dans des *grilled cheese*, des burgers ou des pizzas et dans du kombucha, des bières (Farnham at Albion), du vin blanc (Val Caudalies) et même en latté (Yamaska Café).

Passez célébrer ce fruit oublié les 11 et 12 octobre, de 9 h à 17 h, au Marché public de Farnham, beau temps, mauvais temps. Pour plus d'informations, visitez la page FB de l'évènement FestivalDuPawpawDeFarnham2025.

GENEVIÈVE HÉBERT



# ESPACE OLD MILL

  
**MICHELIN**  
2025

Table Champêtre et petite  
auberge à Stanbridge East  
Jeudi au dimanche des 17h

450 248 2888  
espaceoldmill.com

7 chemin Caleb Tree, Stanbridge East, JOJ 2H0

Et si la nature devenait  
un levier **stratégique**  
pour votre entreprise?



**Inclusions**

Wi-Fi, électricité, entretien extérieur, pelouse et déneigement.  
Cuisine, salle de bain, entrée et salle d'attente commune ou indépendante.

De 100 pi<sup>2</sup> à 3 500 pi<sup>2</sup> par étage

Total  
**7 000 pi<sup>2</sup>**



**Ne manquez pas votre chance!**

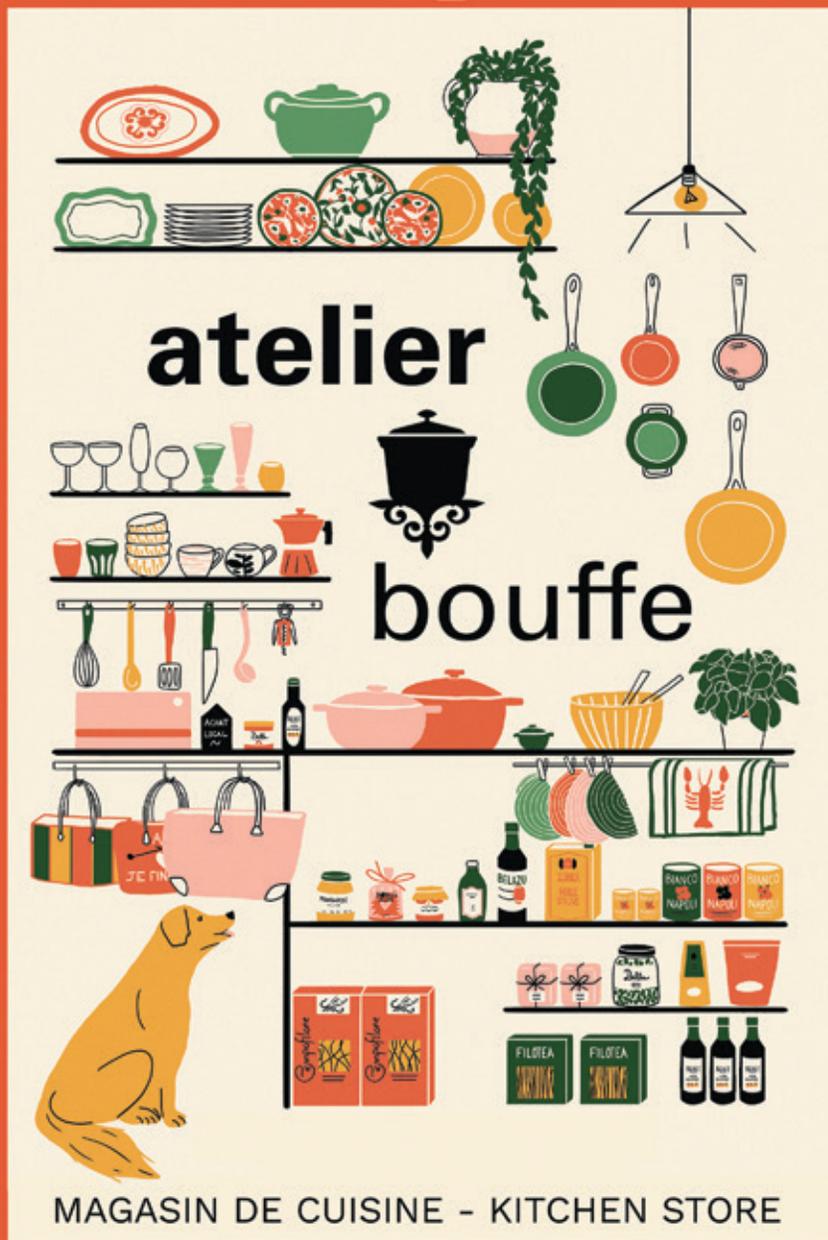
Les espaces à bureaux d'Espace Belle Vue suscitent un vif intérêt auprès des entreprises en quête d'un environnement unique, alliant nature et performance.

*Venez visiter dès maintenant et réservez votre espace avant qu'il ne soit trop tard !*

**Cowansville**  
2 grands bureaux  
tout équipés à louer  
18' x12' et 10' x 14'



suivez-nous sur  atelierbouffe



MAGASIN DE CUISINE - KITCHEN STORE

14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON  
(450) 538-2766

OUVERT TOUS LES JOURS  
SAUF LES MARDIS À PARTIR DE LA FÊTE DU TRAVAIL

## VOS MOMENTS #PUREMENTSUTTON

Avec la multitude d'activités offertes toute l'année au Mont Sutton, les occasions de vivre des moments riches en émotions se multiplient. Que ce soit pour une simple promenade en montagne, une journée sportive entre amis, une fête d'anniversaire en plein air ou une fin de semaine de camping en famille, chaque visite au Mont Sutton devient une expérience unique.

Chaque instant vécu à la montagne mérite d'être immortalisé. Le concours #PurementSUTTON a été lancé afin de mettre en valeur ces moments privilégiés. L'idée est simple : capturer l'essence du Mont SUTTON à travers l'objectif des visiteurs. Les participants sont invités à partager leurs plus beaux clichés pris lors de leur passage, en les publiant sur les réseaux sociaux avec le mot-clic #PurementSUTTON, tout en identifiant le @MontSUTTON dans leur publication. Un gagnant est dévoilé chaque jeudi, de juillet à octobre en été, de décembre à avril en hiver.

Certains capturent le calme d'un lever du jour au sommet, d'autres préfèrent l'énergie des sentiers de vélo, les sensations fortes sur les tyroliennes ou les rires d'enfants pendant la conquête du Cherche et trouve. En toute saison, les paysages évoluent, offrant un décor toujours renouvelé : tapis de feuilles colorées à l'automne, tempêtes de neige féériques en hiver, vallées fleuries au printemps ou longues soirées d'été sur la terrasse du Bar Le Tucker.

Par ailleurs, un récent blogue sur le site du Mont Sutton présente une sélection de clichés gagnants des années passées. Ces images témoignent non seulement du talent des participants, mais aussi de la diversité des expériences offertes par la montagne.

Et maintenant, à vous de jouer ! Chaque photo partagée devient un regard unique sur la montagne. Chaque image contribue à faire rayonner l'esprit du Mont Sutton.

Laissez parler votre sens de l'aventure... et montrez ce que signifie, pour vous, être #PurementSUTTON. Tous les détails au [www.montsutton.com/concours](http://www.montsutton.com/concours).

**LUDOVIC LALIBERTÉ**, stagiaire



La photo de Chantale Hamel, gagnante du 10 octobre 2024



## FESTIVAL D'AUTOMNE

Couleurs et activités en plein air

Tous les week-ends  
du 20 septembre  
au 19 octobre

- Balade en télésiège
- Tyrolienne géante
- Tyrolienne à virages
- Disque-golf
- Vélo de montagne
- Mini parcours d'hébertisme
- Jazz et chansonniers
- Grande vente d'équipements
- Bouffe gourmande au pied des pistes
- Et tellement plus...

# TOUT UN VILLAGE SUR LES SENTIERS !

**L**e temps se rafraichit, le coup de pédale est plus facile, la montagne est tout en beauté : les raisons pour se rassembler sur les sentiers de vélo du Mont SUTTON sont nombreuses. Et du monde sur les sentiers, à l'accueil, dans les coulisses de Plein air Sutton, il y en a ! Il est vrai que le petit organisme à but non lucratif (OBNL) du 429 Maple se vante d'avoir des équipes de feu été comme hiver ! Mais, Plein air Sutton, c'est aussi une communauté dynamique de passionnés de tous âges qui unissent leurs forces pour « vivre » la montagne de multiples façons dans le respect de la nature.

## CORVÉES TRIPPANTES ET MARDIS DIGS

L'équipe en place à Plein air Sutton compte aussi sur les bénévoles qui répondent à l'appel des corvées et des Mardis Digs pour mettre la main à la pâte ou le pic au sentier, sous les bons conseils des aménagistes qui s'assurent d'appliquer les meilleures pratiques d'aménagement. Des branches sont tombées pendant une tempête ? C'est l'heure du ménage du printemps ? Il faut avoir vécu les séances de corvées pour saisir le dynamisme de la communauté qui trippe plein air à Sutton ! Adieu sentiers embourbés ! En plus, grâce à l'application Dig!t, les bénévoles ont droit à des rabais dans plusieurs commerces de Sutton.



Corvée printanière 2025. L'ambiance des corvées. Photo : Isabelle Beaudin

## PISTEURS DES NEIGES, PATROUILLEURS ET ADMINISTRATEURS

Quand la neige prend d'assaut les sentiers, les *builders* laissent la place aux traceurs de sentiers de fatbike et de ski de fond qui parcourent le réseau pour travailler la neige.

Sur leurs skis de fond, vélos ou fatbikes offerts par Cycle Campus Sutton, les bénévoles de la patrouille s'assurent que tout roule ou glisse sur le réseau. Et que les gens mal pris reçoivent l'aide nécessaire. Parce que tripper en montagne, c'est pas une raison de se faire mal. Puis, comme dans tout bon OBNL, il y a le conseil d'administration. Une belle gang, une vision, de grands projets : une recette pour tripper solide, même autour d'une table ou d'un ordinateur !

Passionnés de plein air ? Envie de t'impliquer ? Si à deux, c'est mieux ; à plein, on multiplie le bonheur ! Contacte Plein air Sutton sur sa page Facebook ou Instagram ou à [www.pleinairsutton.ca](http://www.pleinairsutton.ca).

PASCAL VINH NGUYEN

## UNE COLLABORATION, DEUX EXPERTISES, VOTRE SANTÉ FINANCIÈRE.



Investissements



Planification financière



Assurance de personnes



Contactez notre équipe aujourd'hui pour une consultation.

**Adresse**  
5-34, rue Principale Nord, Sutton (Qc)  
JOE 2K0

**Michel-Olivier Marcoux** | M. Sc. (finance)  
[mo.marcoux@gestionasf.com](mailto:mo.marcoux@gestionasf.com)  
514.529.7775



GESTION DE PATRIMOINE ASF

**Annie Racicot** | CPA  
[info@annieracicotcpa.com](mailto:info@annieracicotcpa.com)  
450.538.0097



Annie Racicot CPA inc.

- Société de comptable professionnelle agréée -



Bon succès à tous les participants!

Venez découvrir notre  
toute nouvelle  
**BOUTIQUE MOBILE!**



**BOUTIQUE ÉQUESTRE**

Depuis 1968

**ASC.**

**TACK SHOP**

988, Wellington Sud 1169, ch. Knowlton  
Sherbrooke (QC) J1H 5E7 West Brome (QC) JOE 2P0  
(819) 822-2237 (450) 263-3030

[ascpurina.com](http://ascpurina.com)



Rabais Ariat  
exclusifs à la

**BOUTIQUE MOBILE! ARIAT.**



Good luck to all participants!

## CLOS SARAGNAT, LA SUITE!

L'article annonçant l'ultime année de Louise Dupuis et Christian Barthomeuf à la barre du Clos Saragnat marquait mon premier mandat sur le terrain pour ce journal. Une fois l'entretien avec Christian terminé, une conversation amicale avec Louise a mené à mon embauche à la cidrerie. Puisque j'étais aux premières loges pour suivre cette histoire, je me permets de retirer brièvement ma casquette de journaliste pour vous raconter la suite.

Plusieurs intéressés se sont manifestés, mais c'est sur le trio composé de Pierre Dal, Gabrielle Hébert et David Hébert que le choix des pionniers du cidre de glace s'est arrêté. Gabrielle est représentante en vin pour l'agence d'importation Balthazard, qui ajoutera bientôt les produits du domaine à son portfolio. Pierre, son conjoint, est natif de Lille en France. Débarqué ici pour ses études il y a sept ans, le jeune homme de 28 ans vient de compléter son doctorat en génie chimique.

Alors que son champ d'études lui ouvre les portes vers des carrières axées sur l'optimisation de la croissance, Pierre, lui, souhaite un style de vie glorifiant la décroissance. Son beau-père David l'a bien compris, et bien qu'il ne prétende pas en faire partie, il est l'instigateur de ce projet dont Pierre rêvait secrètement. Il faut savoir que les deux hommes ont vu passer le même article dont il est question plus haut! David, entrepreneur à l'aube de la retraite, n'a pas pu s'empêcher de planifier une visite aussitôt.

Louise, lors d'une rencontre organisée par le Centre local de développement de Brome-Missisquoi en juillet dernier, s'est amusée à présenter le jeune couple franco-québécois aux vignerons de la région, comme ses enfants adoptifs. Elle épaulera les néo-cidriculteurs dans leurs apprentissages au cours des prochains mois. « Ils vont faire comme nous pour la première année, et ensuite ils feront mieux », s'est-elle exclamée fièrement à l'assistance venue saluer le valeureux apport du couple à la Route des vins.

Une petite fête s'organise au Clos Saragnat en septembre prochain. Cidres, pizzas et glaces seront au menu pour célébrer les nouveaux propriétaires avec clients et amis. Restez à l'affût de la date en visitant la page FB ClosSaragnat.

LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR



Pierre Dal et Gabrielle Hébert, nouveaux copropriétaires aux côtés de Christian Barthomeuf et Louise Dupuis anciens propriétaires.  
Photo : Laurence-Michèle Dufour

CHAUD, PAS CHAUD,  
**PONCHO**  
BIÈRE DE FIESTA! LAGER MEXICAINE

L'accord bière-tacos idéal!

Maintenant disponible!  
**GATO**  
TACOS + MEZCAL

**KOKKAKU**  
**RAMEN**

19b rue principale n, sutton tel: 450 600 3137  
ouvert du mercredi au samedi

## 20 BOUGIES POUR VAL CAUDALIES

Le vignoble Val Caudalies situé à Dunham souffle cette année ses 20 bougies. La production annuelle de cidres et de vins s'y élève à 100 000 bouteilles et près de 35 000 visiteurs foulent son site chaque année. Bien que le vignoble joue dans la cour des grands, les installations demeurent modestes, les patrons, impliqués dans toutes les sphères de la production, et l'accueil y est chaleureux. Un projet à la fois artisanal et amical, qui, avec le temps, a doucement pris son envol.

Derrière ce projet se trouvent trois amis depuis l'adolescence : Guillaume Leroux, Julien Vaillancourt et Alexis Perron. C'est Guillaume qui est l'instigateur du projet. Alors qu'il cherche un stage pour compléter son bac en gestion du tourisme et de l'hôtellerie, il tombe dans l'univers du vin. Peu attiré par l'agitation de la ville, le jeune homme se retrouve à Saint-Eustache, au vignoble Rivière du Chêne, comme responsable de la table champêtre du domaine, alors en pleines vendanges. « Rapidement, on me demande de presser du raisin, d'assister le vinificateur, de gérer les cueilleurs, d'être sur le tracteur, raconte Guillaume. C'est un monde fabuleux qui s'ouvre à moi. »

Guillaume fait ses armes avant d'entraîner ses complices dans cet audacieux projet. Un solide plan d'affaires et l'expérience acquise au cours de ses cinq ans au vignoble leur permettent d'obtenir le financement nécessaire. Le soutien financier et moral de leurs épouses leur permette de plonger tête première. « Du haut de nos 25 ans, on a osé se lancer à notre compte. Sans le savoir, c'était quand même un excellent timing pour acheter une terre de 120 acres à Dunham », explique



Julien Vaillancourt, Alexis Perron et Guillaume Leroux.  
Photo : Jocelyn Michel

Guillaume. Il serait difficile d'entreprendre un tel projet aujourd'hui. « Il faut maintenant aller plus vite pour bâtir quelque chose de plus gros, de plus efficace, de plus payant. Nous, on a bâti ça avec un vieux tracteur et les équipements venus avec la ferme, étape par étape. »

En 2005, sur ce terroir fertile au panorama admirable, les trois partenaires plantent 20 000 vignes, dont 15 000 de vidal, cépage alors cultivé essentiellement pour produire du vin de glace ou de vendange tardive. Ils entrevoient le potentiel d'en faire un vin blanc sec, devenu leur produit phare. Ils multiplient leur présence dans les marchés et les événements et acquièrent ainsi une clientèle fidèle et une solide équipe au fil du temps.

Mais le trio ne peut s'asseoir sur ses lauriers. « Pour avoir longtemps surfé sur notre histoire de trois jeunes vignerons, à un moment donné, la barbe change de couleur, confie Guillaume en riant. En 2015, on a lancé le premier vermouth québécois, un tremplin pour nous. » Le trio profite de l'explosion des microdistilleries pour parfaire un produit qui permet d'offrir un dry martini 100 % québécois.

À ce jour, le trio continue de surprendre en élaborant des produits inusités : un vin gris de chambourcin (cépage méconnu), un vin blanc pétillant au melon d'eau, et bientôt, un vin blanc au pawpaw, dont le lancement est prévu pendant le Festival du pawpaw (voir p.8).

D'ici-là, boutique, dégustations et sentiers pédestres sont accessibles aux visiteurs tous les jours, de 10 h à 17 h, de mai à octobre.

Détails à [www.valcaudalies.com](http://www.valcaudalies.com).

LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR

les trois acres



Une visite incontournable pour tous les amateurs de miel. En complément, des produits corporels à base de cire d'abeille fabriqués à la main. Et bien d'autres gâteries à découvrir !

**Les Trois Acres**

1107, ch. Dymond, Dunham JOE 1M0  
450 295 2540 - [www.3acres.ca](http://www.3acres.ca)



**SNÖBOL** BAR À GLACES

12 Principale Sud • Sutton

Glaces artisanales  
et autres délices givrés !!

Claude Goulet Françoise Bujold Pierre Bourbonnais

Janine Guillaume-Leroux Ingeborg Jürgensen Hiccox B Archambeault Pierre-Gilles Dubois Richard Cordreau René Richard Isabelle Gagnon Norbert Lemire Muriel Faillie Paul Vanier-Beaulieu France Landres

**45 ANS** artssutton.com  
CENTRE D'ART | ART CENTRE

# ENCAN Bénéfice

**Joignez-vous à nous pour célébrer notre 45<sup>e</sup> anniversaire avec plaisir et panache !**

**LE 7 SEPTEMBRE 2025 DÈS 14H**

Pour un avant-goût, plus d'une trentaine d'œuvres d'artistes de la région sont visibles sur notre site internet et exposées en galerie du 4 au 7 septembre.

Information :  
www.artssutton.com  
450-538-2563  
7, rue Academy, Sutton, QC J0E 2K0

Jérôme Leclerc Monique Mercier Stanley Cosgrove Lorraine Pritchard

Jean Favre Liz Davidson Jacqueline Ruby Ken Dunning BK Donald



## CHÂTEAU STE-AGNÈS

**L**e Château Ste-Agnès, situé à Sutton sur le chemin Scenic, est sans conteste un lieu hors du temps, qui transpire la romance. L'ambitieux projet d'Antonietta Anthony, antiquaire de renom débarquée ici de sa Tchèque natale pendant la Deuxième Guerre mondiale, est une véritable œuvre architecturale aux accents de l'Europe de la Renaissance. Le site enchanteur, acquis en 1986 par sa créatrice, s'étend sur 173 acres et offre une vue imprenable sur les Appalaches. On y retrouve deux résidences privées, une chapelle qui regorge d'antiquités, un impressionnant château et un vignoble de quatre hectares de vignes plantées en terrasses. La construction de ces différentes installations s'est échelonnée sur une trentaine d'années. Un projet colossal, comme on en connaît peu dans la province et qui a fait jaser de lui dans plusieurs médias internationaux en 2021, alors que s'y déroulait le tournage du vidéoclip *Easy on Me* de la chanteuse Adèle, une réalisation signée Xavier Dolan.

L'offre d'achat de ses nouveaux propriétaires a d'ailleurs été acceptée juste avant ce tourbillon médiatique. Le projet se retrouve depuis maintenant quatre ans entre les mains du trio d'entrepreneurs trentenaires composé de Alex Surdu, Steffany Grew Julien Lavallée. Alex et Steffany, en plus d'être partenaires d'affaires, forment un couple et sont parents d'une fillette. Lui a fait des études commerciales et elle se spécialise dans l'évènementiel. Julien, leur beau-frère, a quant à lui étudié en finances. Toujours à la recherche de nouvelles opportunités, il est ce qu'on appelle dans son milieu, un entrepreneur en

série. C'est d'ailleurs lui qui a flairé la bonne affaire !

« Quand Julien a épousé ma sœur, c'est moi qui étais leur planificatrice de mariage—on s'était alors dit que si jamais on trouvait un endroit pour faire des événements ensemble, ce serait super de pouvoir collaborer », raconte Steffany. Lorsqu'elle consulte l'annonce

immobilière du château, elle n'en revient pas de ne pas avoir eu vent de cet espace de rêve pour des cérémonies de mariage, sa spécialité. Depuis que la dynamique équipe a repris l'affaire, une bonne trentaine d'unions s'y célèbrent chaque année. Le site est également accessible aux visiteurs qui peuvent y flâner, profiter des différentes offres de dégustations, de visites, de pique-niques ou de quelques pop-ups gourmands. Les hébergements, quant à eux, sont disponibles via la plateforme Airbnb.

Les trois acolytes s'intéressent au vin depuis quelque temps déjà. « Au début, avec le Château, on souhaitait se concentrer sur le volet évènementiel. Le vignoble était un projet bonus qui nous a introduit au monde viticole », précise Steffany. Avec l'aide de Daniel Cojocariu au chai, ils s'amusent désormais à dépoussiérer l'offre. Pétillants naturels, vins de soif et vin orange s'ajoutent à la gamme plus classique déjà disponible. La petite production artisanale ne suffit maintenant plus à l'achalandage de l'endroit et le trio qui a soif de nouveaux défis a récemment fait l'acquisition d'un autre projet d'envergure : Le Vignoble du Ruisseau.

Un peu plus récent que le Château Ste-Agnès, le Vignoble du Ruisseau, situé sur le chemin Strobl à Dunham, a vu le jour en 2008. Ses anciens propriétaires avaient vu grand eux aussi. Aussitôt le terrain acquis, c'est 7,5 ha de vignes qui avaient été plantés à même l'installation d'un ambitieux système géothermique. Les vignes maintenant →

**Celtic international festival**  
**harmonies**  
**Celtiques**  
festival international

**Musiciens et danseurs d'Irlande, d'Écosse, de Bretagne, de la côte est du Canada et du Québec**

**Musicians & Dancers from Ireland, Scotland, Brittany, Canada's East Coast and Québec**

*Let Nature Soothe Your Soul, Let the Music Feed Your Imagination!*

*Laissez la nature apaiser votre esprit. Laissez la musique séduire votre imagination!*

**4 - 12 OCT. 2025**  
LAC-BROME (KNOWLTON) et/and WATERLOO  
www.harmoniesceltiques.ca • 450-292-3456 #227

# PORTES OUVERTES À L'ÉCOLE D'ART DE SUTTON

Pendant les Journées de la culture, les 26, 27 et 28 septembre 2025, l'École d'art de Sutton convie la communauté à ses Portes ouvertes, de 10 h à 15 h. Une invitation à célébrer ce qui a foisonné cet été et à découvrir ce qui se prépare pour l'automne!

À l'agenda : musique *live*, rencontres avec les artistes et dévoilement des œuvres collectives



Photo : Joanie Beaudoin

réalisées par les centaines de jeunes ayant participé aux camps des arts.

Ce sera aussi l'occasion de découvrir la nouvelle émission radio intitulée *Portraits vivants* par Iona Fournier-Tombs, réalisée en collaboration avec la radio locale CIDI. La série de 24 épisodes explore différentes thématiques liées à la vie de l'École d'art de Sutton, dont sept ont été enregistrés par des jeunes – six pour les enfants, un pour les ados.

Vous serez invités à admirer la courge dans le cadre de la 6<sup>e</sup> édition de l'Exposition des plantes, conçue en collaboration avec Jasmine Catudal, commissaire invitée et Teprine Baldo, de la ferme Le Noyau, qui présentent ce légume comme mémoire vivante. Chaque variété exposée témoigne d'un savoir transmis, d'un territoire, d'un soin.

Le Labo d'art sera aussi accessible les trois jours, permettant aux enfants, parents et curieux de créer librement sur place. Une offre alimentaire mettra à l'honneur des produits locaux et offrira une expérience gourmande.

Cet événement, qui se tient dans le cadre des Journées de la culture, est gratuit. Au plaisir de vous retrouver au 79, rue Principale Sud à Sutton. Pour connaître la programmation complète, visitez [www.ecoleartsutton.ca](http://www.ecoleartsutton.ca).

**KARINE RICARD**



→ âgées de 17 ans permettent au maître de chai, Daniel Poudrier, de produire annuellement près de 35 000 bouteilles de vin au profil européen. L'élaboration du sirop d'érable et des différents spiritueux lui est également confiée. Louis Dugas (Trois Moineaux) travaille de concert avec les deux Daniel pour rafraîchir et équilibrer l'offre des deux vignobles.

Le bâtiment principal, aux accents plus modernes, abrite une gigantesque boutique, un bar, un restaurant, le chai et autres installations viticoles et acéricoles, et bon nombre de salles privées. Plusieurs terrasses entourent le bâtiment et l'espace jardin doté d'un bar peut accueillir plusieurs visiteurs pendant la haute saison. Un terrain de jeu aux multiples possibilités pour l'experte en événementiel, qui entrevoit, l'œil brillant, toutes les façons dont elle pourra optimiser l'espace.

Pas de changements majeurs pour cette saison au Vignoble du Ruisseau. Steffany profite de la solide équipe déjà en place pour apprivoiser l'endroit avant d'y apporter progressivement sa couleur. Elle profitera de la basse saison pour travailler avec une agence spécialisée en image de marque et ainsi revampier les étiquettes et possiblement trouver un nouveau nom au domaine. Des animaux, des abeilles, des leçons de cuisine, des brunchs, des cérémonies de thé, des événements corporatifs et certainement quelques mariages devraient s'ajouter au programme les prochains mois. Les heures d'ouverture sont, au Château, du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h et au Vignoble du Ruisseau, du jeudi au lundi, de 11 h à 18 h (19 h le samedi).

Détails sur [www.chateausteagnes.com](http://www.chateausteagnes.com) et [www.levignobleduruisseau.com](http://www.levignobleduruisseau.com).

**LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR**





École  
d'art de  
Sutton

Sutton  
School  
of Art

26-27-28 septembre 2025  
10h à 15h  
EXPOSITIONS et activités gratuites pour la famille  
Cuisine d'automne et performances musicales

# PORTES OUVERTES OPEN HOUSE

Design graphique: Marie Blodreau photo: Joas Beaudoin

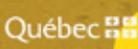
LABO D'ART Rendez-vous en famille et entre ami(e)s - Un studio libre de  
création et d'exploration de diverses techniques et médiums.

JARDINS DE LA CUISINE D'ÉTÉ  
Courges, Gestes et racines

EXPO DES PLANTES

EXPOSITION DES CAMPS DES ARTS des œuvres collectives de 300+ jeunes et 23 artistes en art d'été

ecoleartsutton.ca @f



# FESTIVAL FAMILIAL COURT-CIRCUIT

Un tout nouveau festival bilingue destiné aux familles verra le jour cet automne: Court-circuit, une initiative du Théâtre de Lac-Brome (TLB), en collaboration avec plusieurs partenaires culturels de Sutton, de Lac-Brome, de Waterloo et de Cowansville.

Pensé comme un rendez-vous culturel annuel, le festival s'adresse d'abord aux familles de la région, avec une programmation conçue tout particulièrement pour les enfants de 4 à 11 ans lors de cette première édition, du 21 au 23 novembre 2025.

La direction artistique de Court-circuit est assurée par Pierre-David Rodrigue, directeur général et artistique du TLB, en collaboration avec Dave Jenniss, afin d'offrir des propositions artistiques riches, pertinentes et adaptées au jeune public.



« Pour la première édition du Festival Court-circuit, nous avons fait le choix de concentrer nos efforts sur le jeune public, en misant sur une programmation familiale forte et cohérente. Ce nouveau festival vise à créer un véritable écosystème culturel pour la jeunesse, en tissant des partenariats durables et en soutenant la création artistique locale. Notre ambition est claire: offrir à chaque membre de la famille, un accès vivant et inspirant à la culture », précise Pierre-David Rodrigue.

Le Festival Court-circuit est rendu possible grâce au Programme de partenariat territorial de l'Estrie du CALQ, dans le cadre de l'Entente de partenariat territorial en lien avec la collectivité de l'Estrie.

Restez à l'affût pour la programmation complète qui sera dévoilée sous peu sur [www.theatrelacbrome.ca](http://www.theatrelacbrome.ca).

PASCALLE CHASSÉ



## FEATURING:

- ★ **Robin Esrock**
- ★ **Diana Beresford-Kroeger**
- ★ **Eliza Reid**  
*in conversation with Louise Penny*
- ★ **Ausma Zehanat Khan**  
*in conversation with Wendy Mesley*
- ★ **Beverley McLachlin**  
*in conversation with Roger Williams*
- ★ **Séan McCann**  
**WITH Andrea Aragon**

Tickets on sale at:  
@ [www.knowltonliteraryfestival.ca](http://www.knowltonliteraryfestival.ca)  
or call 450 242-2242





## Les couleurs de notre culture à leur meilleur

Celebrating the richness of our cultures

### MUSIQUE | MUSIC

|   |   |
|---|---|
|  <p>SEPT. 6 SEPTEMBRE<br/><b>Marie-Pierre Arthur</b></p>  <p>SEPT. 20 SEPTEMBRE<br/><b>Jay Scott</b></p>  <p>OCTOBER 3 OCTOBRE<br/><b>Yannick Rieu</b><br/>Jazz-Brahms</p>  <p>OCTOBER 17 OCTOBRE<br/><b>Mentana</b><br/>Rise From the Wreck</p> |  <p>OCTOBER 18 OCTOBRE<br/><b>Susie Arioli</b><br/>Embraceable Tour</p>  <p>NOV. 19 NOVEMBRE<br/><b>Gowan</b><br/>The return of the strange Animal 40<sup>th</sup> anniversary</p>  <p>NOV. 29 NOVEMBRE<br/><b>Fuso</b></p>  <p>DECEMBER 18 DÉCEMBRE<br/><b>Marie-Denise Pelletier</b><br/>Spectacle de Noël Noël, parle-moi</p> |
|---|---|

### ÉCHOS CLASSIQUES | CLASSIC ECHOES



OCTOBER 25 OCTOBRE  
**Elisabeth St-Gelais**  
SOPRANO  
et **Louise Pelletier**  
PIANISTE

### LÉGENDES | ICON TRIBUTES

|   |  |
|---|--|
|  <p>SEPT. 27 SEPTEMBRE<br/><b>CCR Reborn</b></p> |  <p>DECEMBER 6 DÉCEMBRE<br/><b>Back to the 80's</b></p> |
|---|--|

### THÉÂTRE THEATRE



NOV. 1 NOVEMBRE  
**Michelin**  
Texte et interprétation Michel-Maxime Legault

### CINÉ-CLUB CINE-CLUB



SEPT. 18 SEPTEMBRE  
**My Way**  
De Thierry Teston  
En collaboration avec le FIFA

### AUTRES | OTHERS

|  |   |
|--|---|
| <p>HUMOUR   COMEDY</p>  <p>SEPT. 19 SEPTEMBRE<br/><b>Patrice L'Écuyer</b><br/>Après seulement 32 ans d'absence sur scène...</p>  <p>DEC. 5 DÉCEMBRE<br/><b>Billy Tellier</b><br/>Kicker la ruche</p> | <p>JOURNÉES DE LA CULTURE</p>  <p>SEPT. 26 SEPTEMBRE<br/><b>La Reverdie</b><br/>GRATUIT   FREE</p> |
|--|---|

Restez à l'affût des nouveautés en vous abonnant à notre infolettre. | Stay up-to-date with all the latest news by subscribing to our newsletter.

Devenez membre pour seulement 35\$ et bénéficiez de 10% de rabais sur les spectacles et payez que 10\$ au Ciné-club | Become a member for only \$35 - Get 10% off shows and pay only \$10 at the Ciné-club.

theatrelacbrome.ca - 450.242.2270

























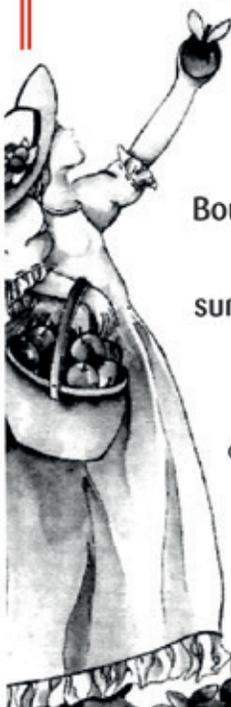
**Personal Mentor**  
Creative process, meditation  
and body-mind awareness  
RENCONTRES INDIVIDUELLES OU DE GROUPE

**Mentorat privé**  
Processus créatif, méditation  
et conscience corps-esprit  
PRIVATE SESSIONS & GROUP WORKSHOPS

Teacher, dancer, visual artist  
450.521.6540  
vickitansey.com

 au coeur de la pomme

**Verger écologique  
et vinaigrerie artisanale**



Abrite désormais  
la vinaigrerie Gingras  
Boutique et autocueillette  
Pique-niquez  
sur notre site enchanteur  
au bord de la rivière

À compter du 21 août,  
du jeudi au lundi, de 9 h à 17 h

42, route 237 Nord,  
Frelighsburg (Québec)  
Tél. : 450 298-5319  
www.aucoeurdelapomme.ca

## BAIN DE CULTURE À DUNHAM

**C**a bouge à Dunham! Suivez la page Facebook de la Bibliothèque et Centre d'art de Dunham pour rester à l'affût des activités!

### LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Le 27 septembre, dès 13 h 30, rendez-vous au parc Paul-Émile Davignon (chalet des patineurs en cas de pluie) pour participer au projet Mosaïk Nature avec Arielle Prince-Ferron. Avec des plantes vannières locales, vous tresserez des carrés destinés à une mosaïque collective. Vous n'avez qu'à apporter vos ciseaux. Réserver à brinsdnature@gmail.com ou au 450 204-1567.



À la Bibliothèque de Dunham, à 14 h 30, les participantes au projet *Leporello, parcours buissonnier*, dirigé par France Bergeron, présenteront leurs livres-accordéons réalisés dans différents lieux grâce à diverses techniques, dont l'impression végétale.

### LES GALERIES EN ART

Le 11 octobre, dès 13 h 30, aura lieu une exposition éphémère déambulatoire sur certaines galeries de la rue Principale, dont celle de l'Espace-Dunham. Dégustez quelques nectars d'ici tout en contemplant les œuvres créées par des gens et des artistes d'ici.

### AU PARC PAUL-ÉMILE DAVIGNON

Le 22 août, à 18 h 30, l'école Canton Swing donnera un cours d'introduction au Swing Lindy Hop, un style afro-américain datant des années 1920 qui se danse avec un partenaire. Puis, à 19 h 30, le Combo Alexandre Quessy propose un répertoire pour les danseurs de Swing, de Blues et de West Coast Swing. Ces quatre musiciens revisiteront les classiques des années 1920 et 1930 avec une touche de modernité et quelques compositions originales.



Jarrod Gawne

### À LA BIBLIOTHÈQUE DE DUNHAM

Eve Marie Roy présentera le 4 octobre à 19 h 30 son spectacle piano, voix, guitare et tambour *La Pomme d'Eve* à la Bibliothèque de Dunham. Sonothérapeute

et auteure-compositrice-interprète, elle parcourt le monde depuis plus de 20 ans avec sa musique et ses stages de chant. Billets sur Le point de vente.

### À LA CHAPELLE M

Cet automne, la Chapelle M vous offre une belle programmation. Pour sécuriser vos places, réservez sur la plateforme Weezevent.

Lors de la soirée *Piano à 4 Cœurs*, le 12 septembre à 19 h 30, quatre musiciens d'ici (Jean-Bruno Gagnon, Naora Olczyk, Amélie Provost et François Rossignol) vous présenteront une pièce au piano. Puis, le 27 septembre à 19 h 30, l'auteur-compositeur-interprète

Michael Dudemaine vous offre ses chansons comme un livre ouvert poétique et touchant où le piano suit le texte à la lettre.

Le 11 octobre, à 19 h 30, découvrez *Le phoque et le violon*, une conférence fascinante, en musique et

en images, présentée par Sven Meier. Le 18 octobre, à 19 h 30, laissez-vous envôter par Les Miss'Iskoises avec la flûte de Tammy Lynn Déry s'entrelaçant à la harpe d'Isabeau Corriveau. Le 19 octobre, à 13 h 30, alerte chorale éphémère! Catherine



Isabeau Corriveau et Tammy Lynn Déry

Lalonde (Vox Manifesta, Officinalis) et Myriam Trinh Quang (Oser *Shiner!*) invitent les dunhamiens à pratiquer une chanson québécoise et rassembleuse à plusieurs voix avec un band *live*. Aucune expérience requise.

Puis, le 8 novembre à 19 h 30, découvrez trois auteurs-compositeurs-interprètes: Sandie Valiquette (Forêt Marine), Jarrod Gawne (Ox & Octopus) et

Ève Sano-Gélinas, chacun arborant ses couleurs et reliés par la joie de vibrer sur scène!

### ÈVE SANO-GÉLINAS

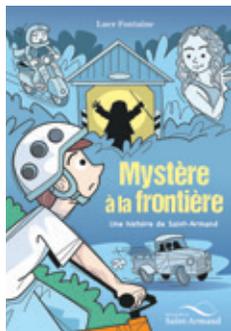
Bibliothèque de Dunham : 3638 rue Principale  
Galerie de l'Espace Dunham : 3809 rue Principale  
Parc Paul-Émile-Davignon : 3777 rue Principale  
Chapelle M : 3704 rue Principale



# ON FÊTE À SAINT-ARMAND

**S**aint-Armand souligne cette année son 180<sup>e</sup> anniversaire. Tout au long de l'année, la municipalité, ainsi qu'un groupe de citoyens, mettront sur pied des activités dans le cadre de la commémoration. L'histoire du village, dont le territoire à l'origine était habité par les Abénakis, est riche du souvenir des familles loyalistes, venues s'établir sur les terres de la seigneurie.

C'est une volonté de mémoire qui a guidé le choix des activités. Parmi celles-ci, la découverte de nouveaux lieux patrimoniaux sur la plateforme mobile *Anekdote*, qui offre des outils de recherche culturelle et historique. Aussi, des conférences inédites, dont *Matin Mémoire* de Guy Paquin qui aura lieu le 27 septembre à 10 h au Centre communautaire. Certains articles du même auteur paraîtront dans *La Voie municipale*. Puis, le 6 septembre se tiendra une grande fête sur les rives du lac Champlain à Philipsburg.



Également pour l'occasion, un livre jeunesse, agrémenté d'un complément historique, a été créé avec l'autrice Luce Fontaine, résidente de Saint-Armand. Publié par la municipalité, *Mystère à la Frontière, une histoire de Saint-Armand*, est un roman qui raconte l'histoire d'Antoine, un jeune citadin qui aménage à Saint-Armand où il fera la connaissance d'étranges personnages et où les histoires et les mystères du passé s'amuse à refaire surface.

Ce livre, qui plaira aux jeunes comme aux adultes, sera mis en vente le 30 août prochain lors de la 4<sup>e</sup> édition de la Fête du livre de Saint-Armand. On pourra se le procurer par la suite au bureau de la municipalité et au Café sans frontières. Pour plus de détails, visitez la page FB [MunicipaliteDeSaint-Armand](#).

SYLVIE GODBOUT

**Café authentique de style européen**  
**Épicerie-fine**

DÉJEUNERS  
DÎNERS  
DÉPÔT DE PAIN  
PÂTISSERIES  
PRODUITS LOCAUX

**Ouvert 7/7**

L 8h-17h  
M 7h30-18h  
M 8h-17h  
J 7h30-18h  
V 7h30-18h  
S 8h-18h  
D 9h-17h30

341, rue Principale Est  
Farnham J2N 1L5  
450-337-0727  
info@yamaskacafe.com

**YAMASKA**  
CAFÉ  
ÉPICERIE - FINE

f i

## LA FÊTE DU LIVRE



Christine Brouillette

**L**a 4<sup>e</sup> édition de la Fête du livre de Saint-Armand se tiendra le samedi 30 août au Clos de l'Orme blanc, au 1050, chemin Dutch, à Saint-Armand, de 10 h à 19 h.

Venez à la rencontre de 30 auteurs dans la Grange à livres du vignoble pour discuter et pour faire dédicacer les livres de votre choix. Sur place, la Librairie Moderne proposera les meilleurs œuvres des invités. Le programme de la journée est riche en animations littéraires pour tous les goûts. Justine Laberge-Vaugeois viendra présenter

ses albums jeunesse aux tout-petits. Le Club de lecture présentera Chrystine Brouillette qui nous parlera de son plus récent roman, *Le regard des autres*. En après-midi, auront lieu les *Rencontres improbables*, des entretiens croisés entre trois duos d'écrivains bien connus. Ces rencontres susciteront bien des discussions. La journée se terminera par un 5 à 7 avec la performance *Ivre de mots*, animée par Christian Guay-Poliquin et ses invités.

Le Comptoir Moutarde sera sur place pour régaler les visiteurs. C'est un rendez-vous pour toute la famille et l'entrée est gratuite. Pour les détails de l'évènement, visitez la page FB [FeteDuLivreDeSaintArmand](#).

CLAIRE CHABOT

ARTISANS  
POTIERS  
DEPUIS  
20 ANS

atelier.trema.com  
133 rue de la rivière  
Bedford

EST.  
ATELIER TREMA  
2004

8 rue Principale S, Sutton

**L'ÉCHAPÉE BELLE**

www.lechappeebellesutton.ca

CAFÉ • CHOCOLAT • LIVRES • JOIES

## POUR LA SUITE DU MONDE

**D**u 29 août au 1<sup>er</sup> septembre, Sutton accueillera la deuxième édition du festival *Pour la suite du monde*, un rendez-vous citoyen qui met en dialogue la création contemporaine et notre relation au vivant. Ce festival convie le public à une série d'expériences où les arts visuels, la littérature, la musique, le cirque, la danse, la philosophie et les arts culinaires se croisent pour questionner notre façon d'habiter le monde.

Pendant la fin de semaine, artistes et citoyens seront invités à ralentir, ressentir, penser et créer ensemble. L'évènement se déploiera dans les espaces de D'Arts et de rêves : son agora en plein air, son chapiteau, ses jardins, ainsi que dans un lieu partenaire, l'église Saint-André de Sutton.

La programmation 2025 réunit des artistes reconnus et des voix engagées : Sara A. Tremblay, Anaïs Barbeau-Lavalette, Steve Gagnon, Alain Deneault, Maude Lecours, Patrick Léonard, Alex Nevsky, Pattie O'Green, Marie-Renée Bourget-Harvey, Nicole et Lysanne O'Bomsawin, ainsi qu'une dizaine de chefs de Sutton qui signeront la Fête des récoltes, autour d'un légume vedette : la courge. Cette fête clôturera le festival avec une table où on célébra la terre nourricière.



Parmi les temps forts : un banquet littéraire et gastronomique avec Anaïs Barbeau-Lavalette et le chef du Old Mill, Éric Gendron; *Architectures de la joie*, une lecture à deux voix, lumineuse et rebelle, avec Anaïs Barbeau-Lavalette et Steve Gagnon; une exposition de *land art* communautaire guidée par Pattie O'Green; une

chorégraphie participative de danse en ligne avec Maude Lecours (inscription requise); un concert autour du feu avec Alex Nevsky, accompagné de la violoncelliste Julie Dessureault et de la chorale locale; une conférence d'Alain Deneault sur la biorégion; un spectacle de cirque sous les saules de Patrick

Léonard; et une cérémonie d'accueil menée par Nicole O'Bomsawin sur le territoire W8banaki.

Chaque proposition artistique se veut une invitation à vivre un moment de rencontre entre art, territoire et communauté. Que l'on vienne seul, en famille ou entre amis, *Pour la suite du monde* propose une programmation inclusive et profondément humaine. En favorisant la participation du public aux créations (comme les projets de *land art* ou de danse collective), le festival propose un dialogue vivant entre artistes et citoyens.

*Pour la suite du monde* est une mise en commun des imaginaires et des savoirs, où l'art devient levier de transformation, désarmant par la beauté et régénérateur par le sens. Infos et billetterie : [www.dartsetdereves.org](http://www.dartsetdereves.org).

**SALOMÉ ALMEIDA**

## CONCERT-BÉNÉFICE D'ESPACE SUTTON

**P**our ses 25 ans, Espace Sutton vous invite à un concert-bénéfice, le 28 septembre, à 16 h à l'église Saint-André. *Le Requiem* de François Dompierre y sera présenté par le Chœur Trium dirigé par Marie-Claude Élias, en présence de son compositeur.

En achetant vos billets, vous permettez à Espace Sutton de poursuivre sa mis-

sion : sensibiliser le public à l'ensemble des formes artistiques, promouvoir et soutenir les arts de création et d'interprétation dans les disciplines de la musique, du théâtre, de la danse, du chant, du vidéo et du film.

En 25 ans, Espace Sutton a réalisé au-delà de 200 évènements culturels dans le cadre de dix projets. Par exemple, pendant les années 2000, le projet *Tableaux vivants* a généré, à lui seul, la réalisation de 24 évènements. De 2012 à 2015, Espace Sutton s'est occupé de l'organisation de la



François Dompierre

Fête nationale du Québec, de Fêtes villageoises, puis de l'animation des Marchés de Noël, de l'émergence du Festival de violon traditionnel de Sutton et de Balades & Mélodie. Depuis 2022, Piano public Sutton régale citoyens et touristes avec des concerts gratuits où des artistes de haut niveau sont présentés l'été.

Espace Sutton collabore avec les organismes de la municipalité et offre des services techniques et des prêts d'équipement à ses partenaires. Aussi, Espace Sutton participe au projet *Culte et culture* qui permettra une plus grande collaboration entre le milieu culturel et l'église Saint-André. Soyez des nôtres, le 28 septembre, pour célébrer et soutenir notre implication dans la communauté. Billets au Bureau de tourisme Sutton, chez Nath'Elle ou sur [www.espacesutton.com](http://www.espacesutton.com).

**HÉLÈNE CABANA**

**Ferme Selby Farm**  
2013

**Porc rustique au pâturage**  
Pastured heritage pork

**Boutique à la ferme**  
samedi de 10 h à 17 h

**1332 ch Hudon**  
Dunham, Qc JOE 1M0  
450 204-2530  
[fermeselbyfarm@gmail.com](mailto:fermeselbyfarm@gmail.com)

**EXPOSITIONS ET ÉVÈNEMENTS**

**Concert d'automne**  
à l'Église Unie de Knowlton  
Samedi 13 septembre  
de 14 h à 16 h

**Encan Bring & Bid**  
à la ferme Vitalité Sureau  
Samedi 25 octobre  
de 17 h à 21 h

**La Vieille École de Tibbits Hill est ouverte les dimanches de 13 h à 16 h jusqu'au 28 septembre**

**Marché d'antiquités et d'artisanat**  
Dimanche 7 septembre, de 9 h à 16 h  
Beau temps, mauvais temps!

**Nos services d'archives sont disponibles sur rendez-vous**

**MUSÉE LAC-BROME MUSEUM**

Exposition temporaire  
**S'ouvrir sur le monde**  
L'Hon. Sydney Fisher  
et les expositions universelles

Temporary exhibition  
**Going Global**  
The Hon. Sydney Fisher's  
Travels to the World Expositions

130, ch. Lakeside, Lac-Brome  
450 243-6782 #1

**MUSEELACBROME.CA**

[f](https://www.facebook.com/MuseeLacBrome) MuseeLacBrome [i](https://www.instagram.com/museelacbromemuseum) museelacbromemuseum

**EXHIBITIONS & EVENTS**

**Autumn Concert**  
Knowlton United Church  
Saturday, September 13  
2 pm to 4 pm

**Bring & Bid Auction**  
at the Elderberry Farm  
Saturday, October 25  
5pm to 9 pm

**Tibbits Hill Schoolhouse**  
Open Sundays 1-4 pm, until September 28

**Antiques & Crafts Markets**  
Sunday, September 7, 9 am to 4 pm  
Rain or shine!

**Our archives services are available by appointment**

# À ARTS SUTTON CET AUTOMNE

## GENEVIÈVE ROY, HABITATS IMAGINAIRES

Du 31 juillet au 31 août 2025

Geneviève Roy explore les liens entre espace vécu et espace rêvé. À travers quatre chapitres, l'artiste propose une série d'œuvres numériques, tridimensionnelles et picturales. Ces fresques, inspirées par l'architecture et la mémoire, conjuguent urbanité, domesticité et fiction. Chaque installation devient un lieu de projection, une tentative de comprendre comment nous nous construisons dans l'espace.



La jeune fille au rocher, Diorama (boîtier rétroéclairé), 2023 ; technique mixte, 30 x 45 x 23 cm

**ENCAN** | Dimanche 7 septembre, 14 h

Du 4 au 7 septembre, découvrez en ligne une variété exclusive d'œuvres allant de créations de Liz Davidson à Paul-Vanier Beaulieu, de Françoise Bujold à Pierre-Gilles Dubois. Retrouvez-nous ensuite à la galerie le 7 septembre en présence de Sylvain Demers qui empruntera le

rôle d'encanteur le temps d'un après-midi. Repartez avec une œuvre unique tout en soutenant votre centre d'art local.

## CATHERINE MAGNAN

### JE SUIS UN ARBRE

Du 11 septembre au 12 octobre 2025  
Vernissage dimanche 14 septembre, 14 h



Quiescence, 2023, dessin au graphite sur impression à l'eau forte, 29 x 37 cm

La pratique de Catherine Magnan évolue à travers le dessin au graphite et le médium imprimé. Du minuscule champignon au vaste paysage, ses sujets se teintent de références scientifiques, historiques ou culturelles provenant des environnements explorés. Elle expérimente des rituels, telle la méditation, afin d'affiner sa perception à la forêt.

## LES RENDEZ-VOUS ARTS SUTTON

Les 20 et 21 septembre 2025, de 10 h à 17 h

En collaboration avec la Ville de Sutton, nous vous invitons à la 7<sup>e</sup> édition des Rendez-Vous Arts Sutton. Installée au cœur du village dans le parc

John-Sleeth, cette exposition accueille une quarantaine d'artistes de tous les niveaux (émergents, semi-professionnels, professionnels) afin de faire vibrer la communauté. Terminez la saison estivale en beauté avec cette exposition en plein air.

## FRANCINE POTVIN, ENCHEVÊTEMENTS DU VIVANT

Du 16 octobre au 16 novembre 2025  
Vernissage dimanche 19 octobre, 14 h

Francine Potvin s'inspire de la pensée écoféministe d'Hildegarde de Bingen qui conçoit l'humain comme un acteur en dialogue constant avec le monde naturel. Créant ainsi des liens entre les mondes végétal, minéral et marin, elle explore la réciprocité entre microcosme et macrocosme. Cette exposition vous invite à plonger dans un univers où l'interconnexion se révèle grâce à l'argile, à la collagraphie et à l'impression végétale.



L'asclépiade revisitée, 1998-2023, céramique, argile-papier, table en merisier et 24 cyanotypes.

## L'ÉQUIPE D'ARTS SUTTON

## LA SAG ENTRE VOS MAINS

Suite à des discussions concernant l'utilisation de la salle Alec et Gérard Pelletier (La SAG) par les artistes de la communauté, le conseil d'administration a déterminé un nouveau forfait abordable pour les habitants de Sutton.

Pour un prix fixe, la salle est à votre disposition pour une journée complète. Vous avez envie de présenter un spectacle? Monter une pièce de théâtre? Organiser une soirée festive? La SAG est l'endroit parfait pour rassembler vos proches et partager vos créations. Le forfait comprend,



Pierre Kwenders



Bobby Bazini

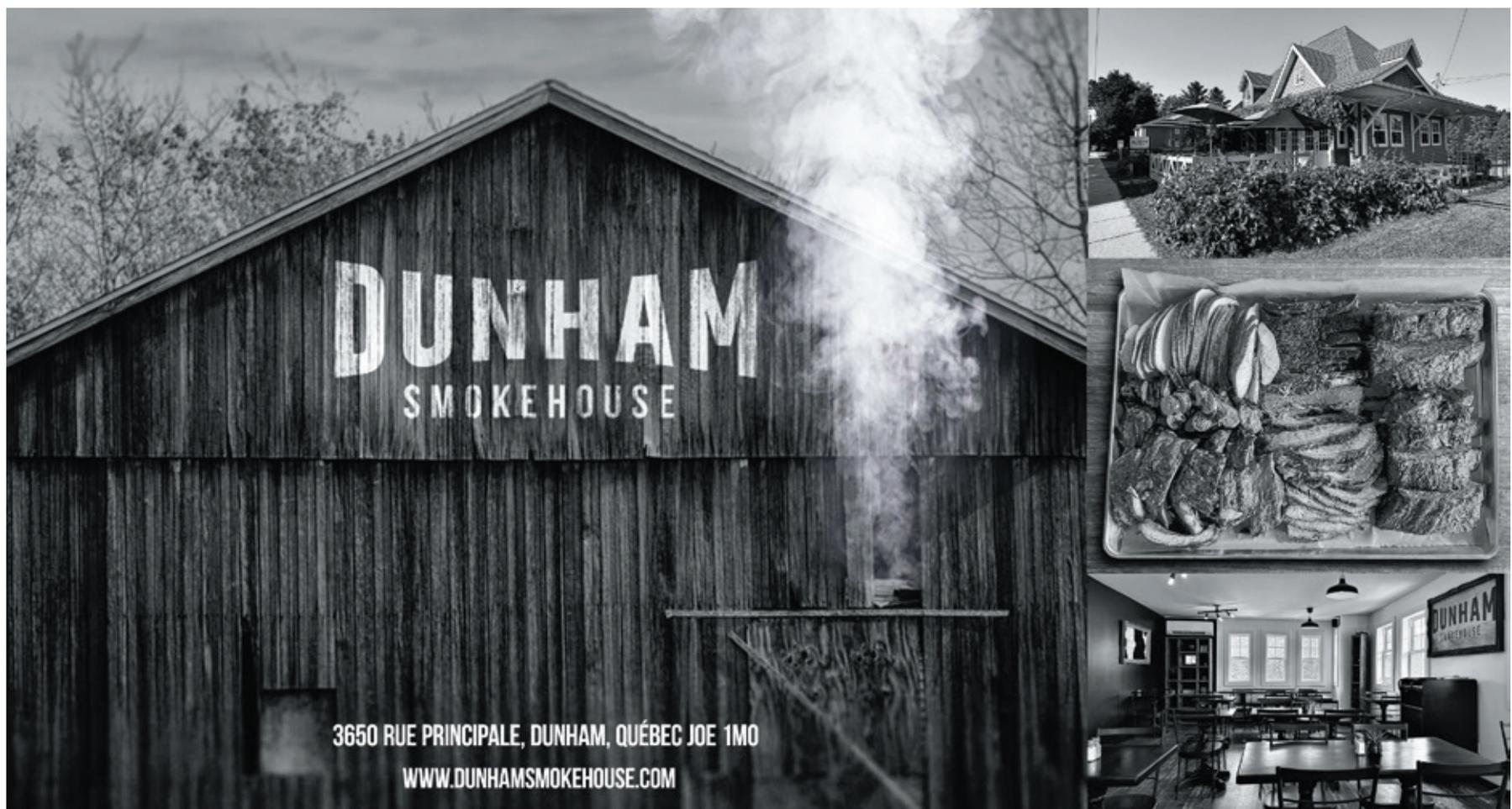
en plus de l'utilisation des lieux, un système de son de qualité, une loge conviviale, ainsi qu'un coup de main dans la promotion de l'évènement, au besoin. Grâce à l'efficacité du bouche-à-oreille suttonnais, La SAG connaît déjà une augmentation importante de son utilisation par les artistes d'ici.

À noter que Serious Moonlight: A David Bowie Review, un groupe majoritairement suttonnais, sera

de retour le 1<sup>er</sup> novembre 2025. Le forfait local couvre les dépenses pour la programmation de l'évènement et diminue les risques financiers pour les utilisateurs. Il faut aussi noter que l'utilisateur garde les recettes de la billetterie, et ainsi, la soirée peut être profitable.

Écrivez à [direction@suttonencore.com](mailto:direction@suttonencore.com) pour en savoir plus et pour explorer les offres additionnelles. Envie plutôt de profiter de la programmation de Sutton Encore? Avec Pierre Kwenders le 20 septembre et Bobby Bazini le 24 et 25 octobre, l'automne sera exceptionnel. Pour la programmation complète, visitez [www.suttonencore.com](http://www.suttonencore.com).

**VANESSA LAUZON**, directrice de Sutton Encore



3650 RUE PRINCIPALE, DUNHAM, QUÉBEC JOE 1M0

[WWW.DUNHAMSMOKEHOUSE.COM](http://WWW.DUNHAMSMOKEHOUSE.COM)

## LE CENTRE ADÉLARD

Le Centre Adélar, lieu d'échanges et de découvertes, est ancré dans sa communauté et ouvert sur les grands questionnements de notre temps. Il dédie sa programmation d'automne à une exploration poétique des thèmes de la mémoire, de la transmission et de l'empreinte humaine sur le paysage par une série d'expositions, de résidences et d'événements.

Dans la grange patrimoniale, l'artiste tunisienne Asma Ben Aïssa sera en résidence du 4 août au 14 septembre 2025. Ses paysages brodés explorent les notions d'habitat, de transformation sociale et de patrimoine, mettant en lumière la richesse des traditions culturelles du textile. Ce travail sur la fibre trouvera un écho particulier lors du festival Le Club Social, le samedi 30 août. Pour sa deuxième édition, l'événement réunira sept artistes autour du thème « fibre sociale ». Les artistes proposeront ateliers participatifs, œuvres relationnelles et performances. Cette journée festive se veut une réflexion sur les liens unissant les arts textiles, les communautés et les identités culturelles.

Dès le 27 septembre, Adélar proposera deux nouvelles expositions. À la grange, le duo Pépète & Joséphe présentera *Les créatures de la route en Estrie*.



Asma Ben Aïssa, *Paysages*, 182 x 149 cm. Teinture et broderie sur toile, 2024. Photo : Fondation Montresso

Ce récit archéologique fictif transforme des pièces de voitures abandonnées, glanées entre Sutton et Sherbrooke, en fossiles de créatures mécaniques assemblées grâce à l'intelligence artificielle. L'exposition interroge notre civilisation de l'automobile et l'empreinte durable que laissent nos modes de déplacement sur le paysage.

Parallèlement, l'église Bishop Stewart Memorial accueillera *Sillons - Partager la Collection Loto-Québec*. Sous le commissariat de Julien St-Georges-Tremblay, cette exposition crée un dialogue entre quatre artistes contemporains québécois et des œuvres majeures de la collection, tissant des liens de transmission entre les générations d'artistes.

La saison se clôturera sur une note historique avec une conférence de Denyse Beaugrand-Champagne le 2 novembre, portant sur les rites funéraires du Québec ancien. Enfin, pour soutenir sa mission, Adélar organise une soirée bénéfice le 8 novembre, avec un menu signé par le réputé chef Charles-Antoine Crête.

Le Centre Adélar confirme ainsi sa vocation de lieu d'échanges et de découvertes, ancré dans sa communauté et ouvert sur les grands questionnements de notre temps. Pour la programmation et la billetterie, visitez [www.adelard.org](http://www.adelard.org).

**GAUTHIER MELIN**

Centre Adélar : 23-C, rue Principale, Frelighsburg

## AU CENTRE D'ART DE FRELIGHSBURG

Jusqu'au 21 septembre, ne manquez pas de visiter l'exposition de Louise Marois qui aborde les thèmes de la domesticité, du lieu de la quotidienneté et de la surcharge d'objets. Puis, l'exposition d'Yvan Adam sera la dernière avant la fermeture du Centre d'art de Frelighsburg jusqu'au mois de mai.



Louise Marois, *Renaissance 1*, graphite, 120 x 153 cm, 2024



Yvan Adam, *Extraction n° 1*, 2025, acrylique sur contreplaqué

**YVAN ADAM, EXTRACTIONS**

Du 25 septembre au 31 octobre

L'artiste Yvan Adam, qui a œuvré dans le monde des arts graphiques pendant plus de quatre décennies, s'est distingué par ses affiches de cinéma. Il expose une série d'œuvres peintes sur des contreplaqués découpés. Il trouve ses sources d'inspiration, à travers

les manifestations de l'art spontané; dans l'imaginaire des enfants jusqu'aux tenants de l'art brut dit *Outsider Art*.

**FRANCINE COUTURE**

Centre d'art de Frelighsburg : 1, place de l'Hôtel-de-Ville, Frelighsburg

**TEMPLE COEUR**  
COURS - ATELIERS - CONFÉRENCES

[www.templecoeur.com](http://www.templecoeur.com)

*Un espace de vie pour la communauté !*



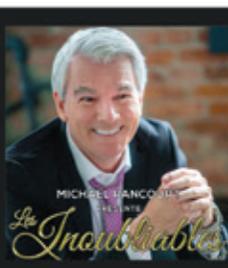
FANNY BLOOM  
27 SEPT. 2025, 20H  
Église Emmanuel



GENEVIÈVE LECLERC  
18 OCT. 2025, 20H  
Église Emmanuel



MARC DÉRY  
25 OCT. 2025, 20H  
Église Emmanuel



MICHAËL RANCOURT  
7 NOV. 2025, 20H  
Église Emmanuel



BREIL & BARBARA  
20 NOV. 2025, 20H  
Église Emmanuel



MARIE-JO THÉRIO  
22 NOV. 2025, 20H  
Église Emmanuel

SPECTACLES

**Davignon**

CHANTEURS D'ICI  
CLASSIQUE  
HUMOUR  
FAMILLE  
ENFANTS  
JAZZ

DAVIGNON ENFLAMME VOTRE AUTOMNE AVEC DES CONCERTS INOUBLIABLES !

VOTRE DIFFUSEUR OFFICIEL DE LA RÉGION DEPUIS 1987

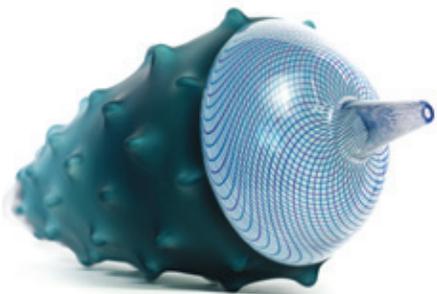
INFORMATIONS ET LOCATION DE SALLE | BILLETTERIE  
[surlascenedavignon.com](http://surlascenedavignon.com) ou 450-263-6666 | 608, rue du Sud, Cowansville

## À LA UNE STUDIO WELMO UN ESPACE, DEUX PASSIONS

J'entre dans l'atelier où un titan, qui trône entre deux autres fours, semble avoir régurgité des éclats de verre de toutes les grosseurs. Au studio Welmo, on fait le ménage; ce gros four ne s'éteint que deux fois par année, car c'est le principal outil de Patrick Primeau. Dire qu'on y souffle le verre semble bien peu dire quand on voit les œuvres qui sont créées ici.

Pourquoi le verre? Patrick est tombé sous le charme de cet art après la visite d'un atelier verrier à Québec. En voyant la manipulation complexe du verre et l'équipe travailler d'un seul accord, il se dit qu'il pourrait passer sa vie à faire ça. Il s'inscrit donc, en 1997, à l'Espace Verre de Montréal. En 2004, il termine sa formation et voyage d'un atelier à l'autre en Amérique du Nord et en France et travaille avec des designers avant de s'installer au Québec.

Son travail est d'une subtilité qui défie la raison. Il déconstruit les formes, souvent inspirées de l'univers marin, pour n'en garder que l'essentiel – une ligne, une respiration, une quête de perfection fluide et méditative.



Patrick Primeau, *Sans titre* (série Janolus), verre soufflé. Photo : Caroline Ouellette

Il a été choisi parmi une centaine de candidats à l'émission *Blown Away* (Netflix, 2019). Cette expérience lui a permis d'accroître sa visibilité et de faire découvrir ce métier trop discret.

Caroline Ouellette, elle, est venue au verre par un autre biais. Le travail d'équipe la séduit, bien sûr, mais aussi le mariage de l'art à la science. Hésitant parmi plusieurs possibilités et ne voulant



Caroline Ouellette, *Vase Grenade*, verre soufflé travaillé au chalumeau. Photo : Notre relief

pas se limiter à l'art visuel traditionnel, elle s'inscrit à l'Espace Verre, la même année que Patrick, et termine sa formation en 2002. Elle y produit des œuvres sensuelles, surprenantes.

Puis, elle approfondit sa recherche à travers la philosophie. Elle s'inscrit à l'Université d'Australie-Méridional et y obtient son doctorat en philosophie spécialisée en verre d'art en 2014. Dans sa thèse intitulée *In Vitro: recherche sur le temps à travers la perception de l'invisible*, elle explore les qualités invisibles du verre, sa mémoire, sa fragilité et sa résonance avec l'eau.

Contrairement à Patrick, Caroline travaille la pâte de verre. Elle m'avoue que, marquée par ses études, elle a mis du temps à délaisser le côté plus intellectuel de sa production. Elle sculpte le verre dans ses profondeurs. Sa démarche privilégie une approche sensorielle. Ses pièces dialoguent avec la lumière, la transparence, le spectateur.

Depuis la fin des années 1990, Patrick et Caroline travaillent ensemble et chacun de leur côté. Les œuvres à la fois de Patrick Primeau et de Caroline Ouellette se retrouvent dans les collections du Musée des Beaux-Arts de Montréal et du Musée National des Beaux-Arts du Québec, ainsi que dans des collections privées prestigieuses.

En 2005, Caroline et Patrick fondent le studio Welmo, initialement à Sainte-Julie, puis déménagent à Frelighsburg. C'est un espace de création, de production, de recherche et de diffusion du verre

artistique. L'espace accueille le public pour des démonstrations de soufflage, des formations. C'est une visite qui donne le goût; Caroline et Patrick partagent leur savoir avec générosité. Ils offrent notamment des ateliers de soufflage de boules de Noël (pour les 5 ans et plus) au début décembre.



L'atelier et la boutique sont exceptionnellement ouverts au public pendant le Boulevard des Arts, les week-ends, du 5 au 14 septembre.

Visitez [www.welmostudio.com](http://www.welmostudio.com) et [www.leboulevarddesarts.com](http://www.leboulevarddesarts.com).

ANDRÉE PELLETIER

**Auberge des trois érables**  
B&B

[aubergedestroiserables.com](http://aubergedestroiserables.com)

**Restaurant**

**Ouvert les jeudi, vendredi  
et samedi soirs, sur réservation.**

**450 248-3715**

**Apportez votre vin**

**Fermeture définitive du restaurant  
le 20 décembre**

**192, chemin des Érables, Saint-Armand**

BOULEVARD  
DES — ARTS  
CIRCUIT ARTISTIQUE IMMERSIF

5-6-7 et 12-13-14  
septembre

**EXPO  
COLLECTIVE**

Tous les jours de 10h à 17h  
du 30 août au 14 septembre  
Bibliothèque et centre d'art de Dunham  
3638 Rue Principale, Dunham

SAINT-ARMAND – FRELIGHSBURG – DUNHAM – STANBRIDGE EAST

# LE TOUR

## CALENDRIER | REGIONAL DES ÉVÈNEMENTS | CALENDAR

Vous trouverez facilement l'information sur chaque activité en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.

### Évènements récurrents ou de longue durée

- À l'année Brouërie **Dimanche Sutton Jazz 17h-19h** p11  
 17 mai au 28 oct. Espace Légion **Samedis Marché Sutton Market**  
 17 mai au 16 nov. Mont SUTTON **Vélo de montagne et disque-golf** p10  
 17 mai au 28 mars Musée Lac-Brome **Expo S'ouvrir sur le monde** p20  
 18 mai au 9 nov. Adélaré **Expo d'une poignée de terre, in a handful of soil** p22  
 25 mai au 19 oct. Musée Missisquoi **« 200 ans d'excellence agricole à l'expo de Bedford »**  
 28 mai au 7 sept. 1 rue Principale Sud **Piano Public Sutton** p20  
 30 mai au 19 oct. Mont SUTTON **Camping au sommet** p10  
 1<sup>er</sup> juin au 28 sept. Musée Lac-Brome **Visite de la Vieille École de Tibbits Hill** p20  
 7 juin au 4 oct. 48 rue Maple **Samedi Marché public de Lac-Brome**  
 7 juin au 11 oct. Parc Goodhue **Samedi Marché fermier de Frelighsburg**  
 15 juin au 28 sept. École d'art de Sutton **Dimanches Labo d'art** p16  
 15 juin au 31 oct. Côtes d'Ardoise **Expo extérieure Nature & Création 25 ans**  
 17 juin au 30 août Musée Sutton **Expo Où tes pieds te mènent**  
 17 juin au 30 sept. Les Cocagnes **Apéros champêtres les mardis** p5  
 21 juin au 19 oct. Mont SUTTON **Tyroliennes, balades en télésièges** p10  
 29 juin au 12 oct. Place publique **Dimanche Marché public du Vieux-Bromont**  
 3 juil. au 31 août MO'CAFÉ **Jeu Sutton Jazz 18h-20h**  
 3 juil. au 31 août Le Pleasant **Vendredi Sutton Jazz 18h-20h**  
 3 juil. au 31 août Parc John Sleeth **Samedi Sutton Jazz 10h30-12h**  
 3 juil. au 31 août Espace Légion **Samedi Sutton Jazz 16h-18h**  
 3 juil. au 31 août Vignoble Bresee **Dimanche Sutton Jazz 13h-15h**  
 9 juil. au 7 oct. Plein Air Sutton/MTB **Mardis Digs** p11  
 10 juil. au 13 sept. Musée Bruck **Expo de Jean-François Renaud**  
 12 juil. au 18 oct. Mont SUTTON **Spectacles gratuits le samedi au bas des pistes**  
 15 juil. à oct. Parc Sutton **Rando champignons avec Paul Dorion (dates à confirmer)**  
 31 juil. au 31 août Arts Sutton **Expo de Geneviève Roy** p21  
 5 août au 14 sept. Adélaré **Expo de l'artiste en résidence Asma Ben Aïssa** p22  
 14 août au 21 sept. Centre d'art Frelighsburg **Expo Louise Marois** p22  
 19 au 24 août Théâtre Lac-Brome **Festival du film de Knowlton**  
 22 au 24 août rue Shefford **Bromont en Art**  
 22 août et 12 sept. Galerie Blanka **Vendredi Buvette** p5  
 22 août et 3 oct. Parc Sutton **Rando nocturne astronomie et photographie avec Zenderful**  
 23 août et 4 oct. Parc Sutton **Balades Nature avec Jessica Adams**  
 23 août et 20 sept. Parc Sutton **Rando champignons avec Paul Dorion**  
 24 et 31 août, 7 sept. Vignoble Léon Courville **Rendez-vous musical** p31  
 24 août au 28 sept. Leporello **Dimanches Conte et Bricole**  
 29 et 30 août Église All Saints **Abercorn Lyrique** p6  
 29 août au 1<sup>er</sup> sept. Brome **Expo agricole de Brome Fair** p7  
 29 août au 1<sup>er</sup> sept. D'Arts et de Rêves **Évènement Pour la suite du monde** p20  
 29 août, 26 sept., 24 oct. Saugé Café **Parole & Poésie**  
 30 août au 14 sept. Biblio Dunham **Expo collective du Boulevard des Arts** p23  
 31 août, 28 sept., 26 oct. L'Art des possibles **Déconnexion/Off line club**  
 3 sept., 1<sup>er</sup> oct., 5 nov. 10h Parc Sutton **Les escargots : aventures en forêt, familles 0-5 ans**  
 4 au 7 sept. Arts Sutton **Mise en ligne des œuvres en vente à l'encan** p21  
 5 au 14 sept. Brome-Missisquoi **Boulevard des Arts** p23  
 11 sept. au 12 oct. Arts Sutton **Expo de Catherine Magnan** p21  
 11 sept. au 30 nov. Brimbalante **Weekends formations en art clownesque** p27  
 17 sept. au 21 oct. Biblio Dunham **Expo de Bénédicte Deschamps** p26  
 19 sept., 3 et 17 oct, 7 nov. Hôtel-de-Ville **Conférences Solidarité Environnement Sutton**  
 20 et 21 sept. Arts Sutton **Expo extérieure Les Rendez-vous Arts Sutton** p21  
 20 et 21 sept. Parc Coldbrook Lac-Brome **Festival gourmand Les friands** p6  
 20 sept. au 19 oct. Mont SUTTON **Festival d'automne** p10  
 25 sept. au 31 oct. Centre d'art Frelighsburg **Expo de Yvan Adam** p22  
 26 sept., 24 oct. Boîte à Sardine **Soirées d'humour**  
 26 au 28 sept. École d'art de Sutton **Portes ouvertes** p15  
 27 sept. au 2 nov. Adélaré **Expo de Pépète & Josèphe** p22  
 27 sept. au 2 nov. Église Bishop Stewart Memorial **Expo Sillons collection Loto-Québec** p22  
 4 au 12 oct. Lac-Brome/Waterloo **Festival international de musique celtiques** p14  
 11 et 12 oct. Marché public de Farnham **Festival du pawpaw** p8



Vignoble Val Caudalies



Portes Ouvertes à l'École d'art de Sutton



- 11 au 13 oct. Parc Sutton **Parcours connexion nature avec SNAP Québec**  
 16 au 18 oct. Brome Lake Books **Knowlton Literary Festival** p7 p17  
 16 oct. au 16 nov. Arts Sutton **Expo de Francine Potvin** p21  
 18 et 19 oct. Sutton Curling Club **Journées Portes Ouvertes**  
 22 oct. au 25 nov. Biblio Dunham **Expo collective Les Démasquées** p26  
 24 et 25 oct. La SAG **Bobby Bazini** p21  
 14 et 15 nov. Hôtel-de-ville d'Abercorn **Vente Tricots de la Marmaille**  
 21 au 23 nov. Théâtre Lac-Brome **Festival familial Court-Circuit** p17

## AOÛT

- 22 18h30 Parc P.-É. Davignon **Intro au Swing Lindy Hop et le Combo A. Quessy** p18  
 22 20h30 Beat & Betterave **Alain V | La ruée vers l'or**  
 23 10h Fiducie Mont Pinnacle **Yoga en nature avec Chantal Lapointe** p3  
 23 20h Sutton Encore **Shawn Phillips** p21  
 24 14h Scène Davignon **Dimanche en plein air : Yves Paiement & amis** p22  
 26 17h30 Espace Sutton **Serge-André Jones au piano public** p18  
 29 17h Leporello **Rencontre avec l'artiste en résidence Romane MB**  
 30 10h Clos de l'Orme Blanc (grange à livres) **Fête du livre de Saint-Armand** p19  
 30 10h Fiducie du mont Pinnacle **Plantation d'arbres pour le meilleur et pour le pire**  
 30 12h Adélaré **Festival Le Club Social, 2<sup>e</sup> édition** p22  
 31 15h Site Filtex **Festival Carnaval Sutton Hill** p5

## SEPTEMBRE

- 5 15h Les Cocagnes **Inauguration de la grange** p5  
 5 20h30 Beat & Betterave **The Damn Truth**  
 6 10h Coop Gym Santé Sutton **Journée Portes Ouvertes** p32  
 6 13h30 Philipsburg **Fête au village pour le 180<sup>e</sup> de Saint-Armand** p19  
 6 19h Légion Sutton **By Our Side | A transplant story Andrea Conway and Wayne Doba**  
 6 20h Espace Diffusion **Simon Delisle | Tache**  
 6 20h Théâtre Lac-Brome **Marie-Pierre Arthur** p17  
 7 9h Musée Lac-Brome **Marché d'antiquités et d'artisanat** p20  
 7 10h Fiducie du mont Pinnacle **Champignons sauvages de fin d'été**  
 7 14h Arts Sutton **Encan bénéfique pour le centre d'art** p21  
 11 20h Espace Diffusion **Gala de lutte Sans Restriction**  
 12 19h30 Chapelle M **Piano à 4 cœurs** p18  
 12 20h Espace Diffusion **Jean-François Mercier | Avis d'ébullition**  
 12 20h Sutton Encore **The Smooth Jazz Blues Band** p21  
 12 20h30 Beat & Betterave **Fudge**  
 13 8h30 Parc Sutton **La Grande traversée de l'automne**  
 13 10h Fiducie du mont Pinnacle **Santé des sols | Histoire et vie sous nos pieds**  
 13 14h Église Unie de Knowlton **Concert d'automne pour le Musée Lac-Brome** p20  
 13 16h Adélaré **Rencontre avec artiste en résidence Asma ben Aïssa** p22  
 13 18h30 Théâtre Lac-Brome **Secrets de scène | Gala bénéfique annuel** p17  
 15 17h Cégep de Granby **Soirée Portes Ouvertes** p33  
 18 16h Fiducie du mont Pinnacle **4@6 au pré | On jase castors!**  
 18 19h Théâtre Lac-Brome **Ciné-Club (collabo FIFA) | My Way, Thierry Teston** p17  
 19 20h Espace Diffusion **Dave Morgan | Prélude**  
 19 20h Théâtre Lac-Brome **Patrice L'Écuyer | Après seulement 32 ans d'absence...** p17  
 19 20h30 Beat & Betterave **Jacques Michel**  
 20 20h Espace Diffusion **Kashmir | Hommage à Led Zeppelin**  
 20 20h Théâtre Lac-Brome **Jay Scott**  
 20 21h La SAG **Pierre Kwenders + Kaya Hoax** p21  
 21 13h Musée Missisquoi **Festival de la tarte aux pommes**  
 26 20h Scène Davignon **François Massicotte** p22  
 26 20h Théâtre Lac-Brome **La Reverdie, fable dansée (gratuit)** p17  
 27 9h30 Espace Liance **Paroles d'Anciennes | Renée Larouche** p39  
 27 10h Centre communautaire Saint-Armand **Guy Paquin | Matin mémoire** p19  
 27 10h Guilde Tisserandes Vallée Sutton **Portes Ouvertes**



The Damn Truth



# ACTIVITÉS

## ACTIVITÉS AQUATIQUES

- Aloha SUP Lac-Brome** Location de planche à pagaie, etc.  
Info : FB AlohaSup
- Aviron Knowlton Rowing Club** Club d'aviron à Lac-Brome.  
Info : www.avironknowlton.com
- Au Diable Vert** (Glen Sutton) Kayak, canot, planche à pagaie ou tubes sur la Missisquoi. Info : www.audiablevert.com
- Canoë & Co** (Glen Sutton) Kayak, planche à pagaie ou canot sur la Missisquoi. Info : www.canoecosutton.com
- Centre de la nature de Cowansville** Baignade et location d'équipements nautiques. Info : www.ville.cowansville.qc.ca
- Montagne d'expériences Bromont** Parc aquatique et activités en montagne. Info : www.bromontmontagne.com
- Plage Douglass** (Lac-Brome) Baignade et accès pour embarcations non motorisées. Info : www.lacbrome.ca

## RANDONNÉES PÉDESTRES

- Alpagas Sutton** Boucle de 4 km avec panneaux d'interprétation. Info : www.alpagassutton.com
- Au Diable Vert** (Glen Sutton) Plusieurs circuits, 14 km de sentiers. Info : www.audiablevert.com
- Fiducie foncière de la vallée Rüter Brook** (Glen Sutton et Mansonville) 30 km sentiers. Info : www.valleeruter.org
- FR1 et FR2** Le FR1 traverse terres et routes (15 km). Le FR2 débute au parc et longe la rivière.  
Info : www.frelighsburg.com
- Missisquoi Nord** (Mansonville et Bolton) Sentiers faciles à intermédiaires. Info : www.missisquinord.com
- Mont SUTTON** Plusieurs randonnées possibles. À jumeler avec une balade en télésiège.  
Infos : www.montsutton.com/balade
- Parc d'environnement naturel de Sutton** Plusieurs sentiers.  
Info : www.parc Sutton.com
- Parc des Sommets** (Bromont) Sentiers au village, en montagne et autour du lac. Info : www.parcdessommets.com
- Plein Air Sutton** 16 km de sentiers. Info : www.pleinairsutton.ca
- Sentier Lac-Brome** Parcours boisé facile de 12,7 km autour du lac. Info : www.tourismelacbrome.com
- Sentier du parc Call's Mills** (West Brome) Circuit boisé 1 km.  
Info : www.tourismelacbrome.com
- Sentier Village-Montagne** Sentier 6,4 km bordant la rivière.  
Info : www.parc Sutton.com
- Sentiers de l'Estrée** Réseau de 212 km.  
Info : www.lessentiersdelestrie.qc.ca

## VÉLO

- Club Vélo de Sutton** Vélo de route : santé, rencontres et gastronomie. Infos : FB ClubVeloSutton
- CNCB** Vélodrome, sentiers, pumptracks, etc.  
Info : www.centrenationalbromont.com
- Cycles Campus Sutton** Location et vente de vélos de tout acabit. Info : FB CyclesCampusSutton
- E-Mobilité Café** Location et vente de vélos électriques à Dunham. Info : www.emobilit cafe.com
- GS Ski Bike Shop** Vente et réparation de vélos.  
Info : www.gsbikeshop.com
- Mont SUTTON** Sentiers, remontées, vente et location de vélos de montagne. Infos : www.montsutton.com p11
- Montagne d'expériences Bromont** Sentiers, remontées, vente, etc. Info : www.bromontmontagne.com
- Pumptrack Demers-Frizzle** Dans la cour de l'École de Sutton School située au 19, rue Highland
- Pumptrack Lac-Brome** Au Parc Lions derrière le Centre Lac-Brome
- Ravito** (Frelighsburg) Séjours cyclistes encadrés ou en liberté.  
Infos : www.ravitobednbike.com
- Vélo de route/sur gravier** (Brome-Missisquoi) Plusieurs circuits. Infos : www.tourismebrome-missisquoi.ca
- VéloVolant** (Glen Sutton) Vélo au-dessus de la cime des arbres.  
Infos : www.audiablevert.com
- Wolf Bike Park** (Mansonville) Skills Park, niveau débutant à expert. Infos : www.wolfbikepark.com

## YOGA, ETC

- Arts Martiaux Sutton** Jiu-jitsu, yoga/mouvements primitifs.  
Info : www.terra-atma.com
- Centre de yoga Sutton** Yoga, méditation, etc.  
Info : www.suttonyoga.com
- Coop Gym Santé Sutton** Yoga, pilates, zumba, etc.  
Info : www.coopgymsantesutton.com
- Espace Liance** Yoga thérapie, ateliers et retraites, etc.  
Info : www.espaceliance.com p31
- Mudrametta Yoga** Yoga avec chèvres ou vue sur la montagne.  
www.mudrametta.com
- Sutton Studio** Pilates Reformer, bootcamp, etc.  
www.suttonstudio.ca
- Temple Coeur** (Sutton) Yoga, arts martiaux, etc.  
Info : www.templecoeur.com p22
- The Well** (Lac-Brome) Yoga, Pilates Reformer, méditation, etc.  
Info : www.knowltonwell.com
- Vivarté** Biodanza et autres activités à Glen Sutton.  
Info : FB CentreVivarté

## AUTRES ACTIVITÉS

- Ballet-Théâtre Sutton** Cours de théâtre, danse contemporaine et ballet. www.balletsutton.com
- Cardio Plein Air Brome-Missisquoi** Entraînement physique.  
Info : www.cardiopleinair.ca
- Circuits patrimoniaux** Circuits à pied ou en auto.  
Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca p8
- Golf Sutton Par 3** 35, rue Grenier. Accès en libre-service. Info : FB GolfSuttonPar3
- Grange à livres** Endroit magique où bouquiner et pique-niquer.  
Info : www.closdelormblanc.com p5
- L'Art des Possibles** Programmation d'ateliers divers.  
Info : FB LArtDesPossibles.Sutton
- La Boîte à Sardine** (Sutton) Jeux et soirées d'humour.  
Info : FB LaBoîteASardine
- Légion Sutton** Soirées Bingo et autres. Info : FB LegionSutton
- Leporello** (Lac-Brome) Divers ateliers en lien avec l'illustration.  
Info : www.leporello.ca
- Luloba Céramique** Ateliers de poterie pour tous niveaux.  
Info : www.lulobaceramics.com
- Microbrasseries, cidreries, distilleries, etc.**  
Info : www.cantonsdelest.com
- Mont SUTTON** Camping, tyroliennes, disque-golf, nuitées en VR, etc. Info : www.montsutton.com p10
- Musées de Brome-Missisquoi** Plusieurs musées.  
Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca p20
- Observatoires** (Glen Sutton) Découvrir la voûte étoilée avec un casque virtuel. Info : www.audiablevert.com
- Poterie Pluriel Singulier** (Saint-Armand) Cours de poterie et de raku. Info : www.poterieplurielsingulier.com p7
- Randonnée avec des chèvres** (Sutton)  
Info : FB ChevrerieDuCheminAlderbrooke
- Route des vins de Brome-Missisquoi** 25 vignobles et plus à découvrir. Info : www.laroutedesvins.ca
- Route gourmande de Sutton** Lieux où faire des provisions ou des arrêts gourmands. Info : www.tourismesutton.ca
- Spa Balnéa** Expérience thermale, soins, restauration, etc.  
Info : www.balnea.ca
- Spa Bolton** Expérience thermale, massage et soins détente.  
Info : www.spabolton.com
- Tables champêtres** Les Cocagnes, Espace Old Mill, Cidrerie Choinière, Cidrerie Équinoxe p5
- Temple Coeur** Kirtan, danse, événements divers.  
Info : www.templecoeur.com p22
- Surveillez également les sites de vos salles de spectacle et centres d'art préférés pour les événements de dernière minute, ou consultez www.carrementculture.ca.

- 27 13h30 Parc Paul-Émile Davignon Arienne Prince-Ferron | Mosaïk Nature p18
- 27 14h30 Biblio Dunham Expo Leporello, parcours buissonnier p18
- 27 19h30 Chapelle M Michael Dudemaine | L'éternel rendez-vous p18
- 27 20h Scène Davignon Fanny Bloom p22
- 27 20h Théâtre Lac-Brome CCR Reborn p17
- 27 20h30 Beat & Betterave Ramon Chicharron
- 28 15h Vivarté Karen Young | 50 ans de carrière (avec Marianne Trudel)
- 28 16h Église Saint-André Requiem de François Dompierre pour Espace Sutton p20

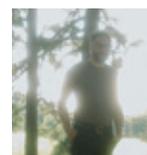
## OCTOBRE

- 2 20h Espace Diffusion Pierre Hébert | Grandiose
- 3 20h Théâtre Lac-Brome Yannick Rieu | Jazz-Brahma p17
- 4 18h30 Parc Sutton Rando Clair de lune
- 4 19h30 Biblio Dunham Ève Marie Roy | La pomme d'Ève p18
- 4 20h Espace Diffusion Phil Lauzon | Luke Combs Deluxe Edition
- 5 14h30 Scène Davignon N. Raymond (violoncelle) & Z. Li-Cohen (piano) p22
- 6 20h Espace Diffusion Bon chien de Maxime Martin
- 9 20h Espace Diffusion Klö Pelgag
- 10 20h La SAG Val Belzil en rodage p21
- 10 20h30 Beat & Betterave Safia Nolin
- 11 10h Atelier Tréma Vente de parfaits imparfaits p19
- 11 10h Luloba Céramique Pop-up Potiers
- 11 13h30 Rue Principale Dunham Expo éphémère déambulatoire p18
- 11 19h30 Chapelle M Sven Meier | Conférence Le phoque et le violon p18
- 11 20h Espace Diffusion Omega Men | Hommage à The Police
- 12 11h L'Art des Possibles Marché Pépites d'art & gourmandises
- 12 14h Adélarde Visite guidée de l'expo Une poignée de terre p22
- 15 20h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | Ma mère, Dieu et Sylvie Vartan p17
- 16 20h Espace Diffusion Mélissa Bédard
- 17 20h Scène Davignon Valérie Milot (harpe) p22
- 17 20h Théâtre Lac-Brome Mentana | Rise from the Wreck p17



Karen Young et Marianne Trudel

- 18 19h30 Chapelle M Les Miss'Iskoises p18
- 18 20h Espace Diffusion Bruno Pelletier
- 18 20h Scène Davignon Geneviève Leclerc | Broadway p22
- 18 20h Théâtre Lac-Brome Susie Arioli | Embraceable Tour
- 18 20h30 Beat & Betterave Émile Bilodeau
- 19 13h30 Chapelle M Chœur du village (C. Lalonde et M. Trinh Quang) p18
- 19 20h Espace Diffusion Zak, compteur de défis
- 23 20h Théâtre Lac-Brome Comedy Club p17
- 23 20h Espace Diffusion Simon Gouache en rodage
- 24 20h Espace Diffusion Alexandre Barrette en rodage
- 24 20h Scène Davignon Soirée de danse country et spectacle p22
- 25 9h30 Espace Liance Paroles d'Anciennes avec Ginette Tremblay p39
- 25 10h Parc Sutton Corvée des sentiers d'automne
- 25 17h Vitalité Sureau Encan Bring & Bid pour le Musée Lac-Brome p20
- 25 20h Espace Diffusion Tire le coyote
- 25 20h Scène Davignon Marc Déry p22
- 25 20h Théâtre Lac-Brome Élisabeth St-Gelais (soprano) & Louise Pelletier (piano) p17
- 26 14h30 Scène Davignon Trio Ravel (cordes et piano) p22
- 30 20h Espace Diffusion Olivier Martineau



Tire le coyote

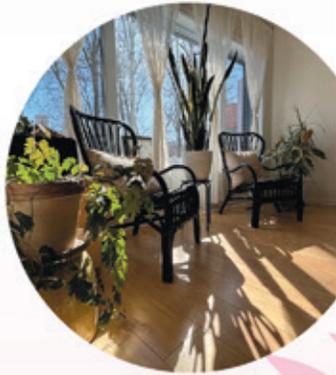
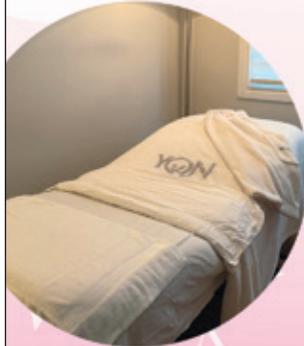
## NOVEMBRE

- 1 20h Espace Diffusion Undercover Legends of Rock
- 1 20h La SAG Serious Moonlight: A David Bowie Review p21
- 1 20h Théâtre Lac-Brome Michelin, Michel-Maxime Legault p17
- 2 14h Adélarde Denyse Beaugrand-Champagne | Conférence sur les cimetières p22
- 7 20h Scène Davignon Michaël Rancourt | Les inoubliables p22
- 8 17h Adélarde Souper-bénéfice avec le chef Charles-Antoine Crête p22
- 8 19h30 Chapelle M Forêt Marine/Ox & Octopus/Ève SG p18
- 8 20h Scène Davignon Maude Guérin | Lettres d'amour p22
- 13 20h Espace Diffusion Émile Proulx Cloutier
- 15 20h Espace Diffusion Enregistrement du podcast Couple Ouvert

ESTHÉTIQUE  
*Laliberté* 

Votre salon de beauté au cœur du village de Sutton

- Facial personnalisé avec produits Yonka
- Microdermabrasion
- Microneedling
- Peeling chimique
- Épilation à la cire
- Manicure / Pédicure
- Vernis normal ou Shellac
- Traitement paraffine mains et pieds

**1 rue Maple, Sutton**  
(Derrière Urbaine des Champs)  
**(514) 816-9125**

Prendre rendez-vous en ligne :  
[esthetiquelaliberte.com](http://esthetiquelaliberte.com)

## AU CENTRE D'ART DE DUNHAM

### BÉNÉDICTE DESCHAMPS, RÉENCHANTEMENT

17 septembre au 21 octobre 2025  
Vernissage 20 septembre, 14 h à 16 h

Bénédicte Deschamps fait appel à notre aptitude au ravissement pour pénétrer dans un univers poétique où il est question de « réenchanter » le monde en renouant avec lui et avec soi dans un rapport d'intimité. Réalisées dans la spontanéité, les œuvres de carton, papiers colorés, tissus et peintures recyclées créent un ensemble fluide et flottant, ludique et mystérieux qui donne vie à un sens du merveilleux.



Bénédicte Deschamps, *Osmose lunaire*, 105 x 37 cm. Techniques mixtes, 2024

### COLLECTIF LES DÉMASQUÉES, DERRIÈRE LE MASQUE

22 octobre au 25 novembre 2025  
Vernissage 25 octobre, 14 h à 16 h

Exposition collective de cinq artistes de Bromemissisquoi: Francine Champagne, Anne-Marie Dupont, Danielle Hébert, Claude LaMothe et Michèle



Poisson. Le thème du masque a guidé leur exploration par un jeu du paraître et des apparences. Il revêt toutes sortes de fonctions: métaphoriques, rituelles, festives, etc. Chaque artiste a exploré cet univers masqué à travers son propre langage, son choix de matériaux et de techniques.

#### MAGUY CARPENTIER

Centre d'art de la Bibliothèque de Dunham: 3638, rue Principale

## Pharmacie Samuel Desjardins et Guillaume Pitre Inc.

AFFILIÉ À



Pharmacie Samuel Desjardins et Guillaume Pitre Inc., pharmaciens propriétaires

25, rue Principale Nord  
Sutton  
450 538-0055

Ouvert  
du lundi au mercredi, de 9h à 18h  
jeudi et vendredi, de 9h à 19h  
samedi, de 9h à 17h  
et dimanche, de 9h à 13h  
Horaire sous réserve d'ajustement



### SERVICES PROFESSIONNELS

-  Suivi tension artérielle
-  Consultation personnalisée
-  Livraison gratuite de vos médicaments
-  Transfert de dossier
-  Soins infirmiers
-  Service de vaccination offert sur place
-  Et plus

\* Pour le transfert de dossier et certains services, des conditions s'appliquent.

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.

# À LA BRIMBALANTE

Cet automne au Centre de formation et de création en art clownesque La Brimbalante, un invité international, Julien Delime, vient offrir une conférence tout public (contribution volontaire). Julien est spécialiste du clown (acteur physique, metteur en scène, praticien et penseur) et chercheur en anatomie et physiologie. La jonction de ces deux disciplines l'anime et c'est ce qu'il vient partager avec nous.

Sylvie Cotton, reconnue dans le domaine des arts visuels et de l'art performance, vient offrir « La Chorégraphie de l'intuition », un atelier inédit de jeu et de découverte, les yeux bandés. Sylvie propose de sortir de la sphère oculo-centriste pour savourer le vivant et l'interroger : apprivoiser l'espace, explorer le toucher et l'odorat, s'émoustiller devant l'inconnu. L'atelier se déploie sur un week-end, les samedi 18 et dimanche 19 octobre (6h par jour, 12 personnes max).

De plus, une troupe de création théâtrale spontanée a vu le jour. Ce n'est pas tout à fait de l'impro, ni du théâtre, ni du clown. C'est du jeu brut, des « oh » et des « ah » et beaucoup d'humour. On pourrait appeler ça du travail scénique spontané, à partir de contraintes. La troupe s'est formée auprès de Réal Bossé et Amélie Geoffroy (LNI), mais se tient loin de la formule 'match d'impro'. Parmi les participants : Paule Ducharme, Eva Asselin, La Nab, Marcelle Dumoulin, Valérie Ransinangue, et Yan Abud. Sachez que la troupe recrute !

Saviez-vous que La Brimbalante a produit en 2025 *La Métaphysique du clown*, un long-métrage documentaire qui interroge le thème de l'état de grâce à travers six portraits d'artistes pratiquant le clown, la danse et le théâtre

physique. Un film à caractère poétique et comique. Une projection sera bientôt annoncée.

La Brimbalante développe actuellement un volet jeunesse. Après moult demandes de la part de parents, Brimbalante travaille sur quelques projets adressés aux ados principalement et aux écoles. Le

clown est un prétexte pour aider les jeunes à s'émanciper, prenant conscience de leur potentiel, de leurs émotions et les aidant à gagner en confiance à travers l'humour, la connexion et le lâcher-prise. Si vous travaillez dans un établissement secondaire, ou si vous avez des enfants fréquentant ces lieux, prenez contact avec nous pour créer des ponts. Un camp clownesque spécial ado verra le jour pour la relâche en mars 2026.

ANNAB AUBIN-THUOT



Annab Aubin-Thuot.  
Photo : Mikael Theimer



Un arrêt incontournable pour dénicher les meilleurs produits fabriqués au Québec ! Découvrez notre vaste choix de pâtisseries, pains, fromages, charcuteries, poissons, viandes, viennoiseries, sandwiches, alcools québécois et bien plus encore ! Sans oublier nos délicieux produits maison sucrés et salés.

Au plaisir de vous servir !

Ouvert du mercredi au dimanche tout l'automne

La Rumeur Affamée Sutton  
15 rue Principale Nord  
450.538.1888

Suivez-nous sur les réseaux :

rumeursutton.com  
facebook.com/rumeursutton  
instagram.com/rumeursutton

**AUBERGE WEST BROME**

Venez profiter de nos grandes terrasses en pleine nature !

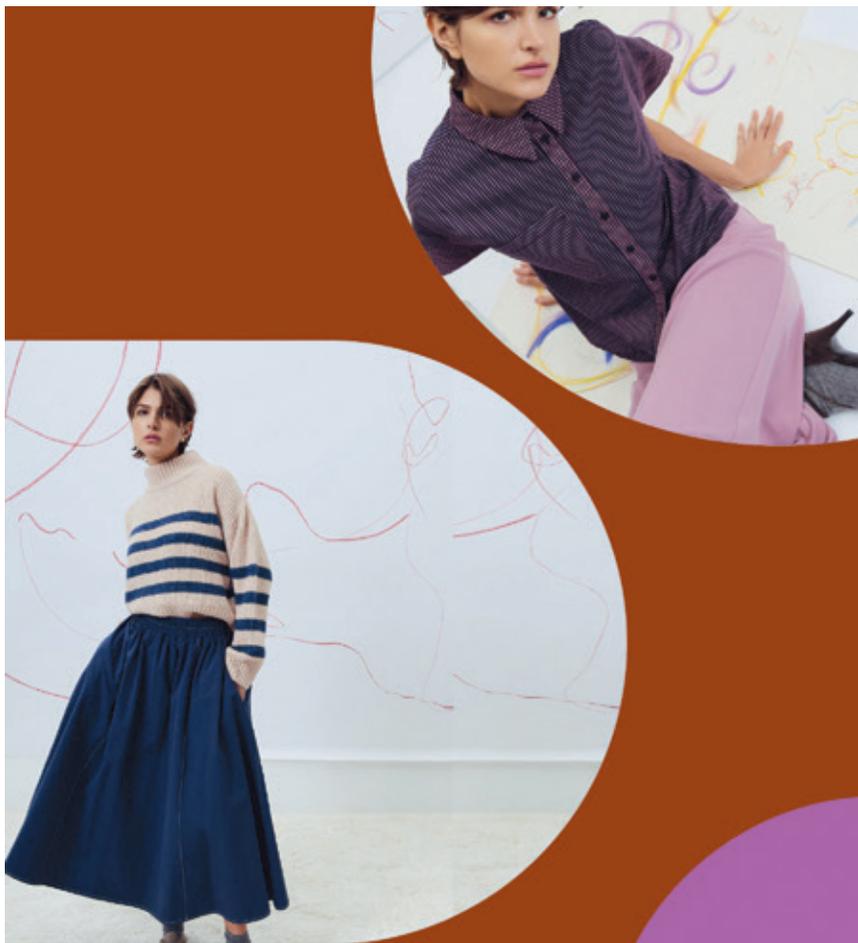
**SPA WEST BROME**

**Bistro WEST BROME**

**BISTRO OUVERT 7/7**

128, route 139, West Brome | 450 266-7552 | info@awb.ca | awb.ca

**À DEUX PAS DE SUTTON, LAC-BROME ET COWANSVILLE!**



Vêtements, bijoux, accessoires  
de 40 designers québécois

**DE LA  
MODE D'ICI  
ET D'AILLEURS  
DEPUIS 15 ANS!**



**URBAINE**  
des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS  
INFO@URBAINEDSCHAMPS.COM  
@urbainedschamps  
WWW.URBAINEDSCHAMPS.COM

## MAMICHE LÀ OÙ LA CHALEUR HUMAINE LÈVE COMME LE PAIN

Depuis mai, la boulangerie Mamiche a pris racine dans l'ancienne Rumeur affamée, ramenant vie et effluves de pain frais au cœur de Frelighsburg. Nichée dans ce bâtiment patrimonial au cachet indéniable, Mamiche est avant tout l'œuvre d'Amélie Andrade, boulangère passionnée, qui a troqué une carrière exigeante pour se consacrer à ce qui la fait vibrer : le pain, les gens et la chaleur humaine.

Formée à l'École Hôtelière de la Montérégie pour parfaire son savoir-faire, Amélie a d'abord démarré le projet avec sa belle-mère. Aujourd'hui, elle poursuit seule l'aventure avec la même envie de créer un lieu qui lui ressemble : accueillant, simple et sincère. « Les gens me disent qu'ils se sentent chez eux, accueillis. Une dame m'a même dit : "Votre sandwich, c'est comme si ma maman me l'avait fait." »

Mamiche se veut un véritable espace de rencontre et d'échanges. « C'est un lieu de rassemblement communautaire. La chaleur humaine, c'est offrir du bonheur, de la paix à tous... du bonheur au quotidien. » Une philosophie qui se goûte dans ses créations, façonnées à partir de farines locales et d'ingrédients simples, travaillés avec respect et patience. « Je ne vais pas plus vite que la nature. C'est ça qui fait que le goût est meilleur, et qui donne entre autres un beau feuilletage aux croissants. »

Les viennoiseries, d'ailleurs, n'ont pas tardé à conquérir les palais des plus exigeants. « Honnêtement, les gens viennent pour les croissants et les chocolaines. Certains nous disent qu'ils sont meilleurs qu'en France. » Quant aux pains au levain, ils tirent toute leur singularité d'une fermentation longue qui développe des saveurs uniques et les rend plus digestes.

Avec cette nouvelle étape, Amélie prévoit peut-être ajuster ses heures d'ouverture et faire évoluer l'offre au fil des saisons et de ses inspirations. Une chose est certaine : la qualité et l'authenticité resteront au cœur de Mamiche. « C'est un réel bonheur de me lever tôt, de commencer la journée à la chaleur des fours, à l'odeur de tout ce qui sort. C'est très thérapeutique pour moi. »

Chez Mamiche, on vient pour le pain et les croissants, on reste pour les sourires et pour la passion qui se sent à chaque bouchée.

Suivez-la sur la page FB Boulangerie.Mamiche.2025.

**NATHALIE RIVARD**



Amélie Andrade.  
Photo : Stéphanie



**TOURS DES VIGNOBLES  
FORFAITS VÉLO, VIGNOBLES ET SOUPERS**



VENTE • LOCATION • ENTRETIENS & RÉPARATIONS



NOUVEAUX TRICYCLES

Plusieurs sites de location  
INFO & RÉSERVATIONS : 819-640-8780  
3809, rue Principale, Dunham  
www.emobilitecafé.com



#emobilitecafé

# LES MAINS HEUREUSES, CRÉATIONS UNIQUES

**L**inda Bertrand est pleine d'ambitions. Bien qu'elle ait pris sa retraite il y a dix ans, elle ne se tourne pas les pouces! Le 12 juin dernier, Linda et son mari ont ouvert la boutique Les Mains Heureuses, au cœur du village de Sutton. Pourquoi ce nom? « Parce que j'ai travaillé avec ma tête toute ma vie. J'ai dit à ma retraite, je vais travailler de mes mains, et je vais être heureuse », me partage Linda.

Située au 22 rue Principale Nord, en bas des escaliers entre la boutique Nath'Elle et le Pixel nano resto, la boutique regorge de créations faites de matières recyclées. Des vestons, des sacs, des chapeaux et même des bijoux; tout est fait de jeans. Enfin, presque. Linda me confie avoir un amour particulier pour cette matière qui l'a accompagnée tout au long de sa vie. « C'est intemporel! Même dans mon autre vie, c'était des vestes en jeans, des robes en jeans, des jupes en jeans... »

Linda veut faire comprendre à tous que l'on peut récupérer à peu près n'importe quoi. En me promenant dans sa boutique, je réalise qu'elle a, en effet, un usage pour tout. Des retailles de tissus? Linda parvient à en faire de jolis motifs en les chevauchant. Son esprit créatif est sans bornes. Dans sa boutique, elle affiche également quelques-unes de ses toiles, qui elles aussi intègrent des morceaux de tissus, de fils et de jeans. On y trouve des sacs à bandoulière pour téléphones portables, des manchons à bouteilles et des mitaines de laine bouillie. En y enfilant ma main, c'est le confort qui me surprend. On aurait dit qu'elles ont été fabriquées sur mesure. Je questionne Linda quant à sa démarche; utilise-t-elle des patrons? Négatif. Elle crée tout, de A à Z.

Félix Allard, son mari, renchérit: « Elle n'en fait jamais deux pareils! » Souvent, elle s'inspire de ce qu'elle trouve en friperie. On appelle ce principe du « surcyclage » ou recyclage vers le haut, puisqu'elle se sert de vieux vêtements afin de concevoir des articles de mode. Pour ses vestons, elle rassemble

plusieurs tissus, couvertures et catalogues afin de créer d'originaux *patchworks*. Certaines de ses pièces intègrent même du *sashiko*, une technique japonaise de broderie consistant à enfiler du large fil de coton sur du jeans. La visite de sa boutique vaut le détour! Passez la voir du jeudi au dimanche, de 11 h à 17 h, ou encore au Marché Sutton Market, le samedi.

Pour les curieux, visitez [www.lesmainsheureuses.ca](http://www.lesmainsheureuses.ca).

**MARIANNE LÉVESQUE**

**mo'**  
café

9, rue Principale nord, Sutton 450 538 1777

Laine et lin est déménagé et a rejoint **Boutique Escapade.**

**Vous trouverez à la même adresse** vêtements de fibres naturelles et doux lainages, chaussures et bottes, pour hommes et femmes.

Votre style,  
notre inspiration

Magasinez chaussures et vêtements en ligne sur [www.boutiqueescapade.ca](http://www.boutiqueescapade.ca)  
[info@boutiqueescapade.com](mailto:info@boutiqueescapade.com)  
 @boutiqueescapade

12-B Principale Sud  
 Sutton . JOE 2K0  
 (450) 538-6555

**Officinalis**  
HERBORISTERIE  
*Une tradition qui se partage*

6c, rue Pine, Sutton  
www.officinalisherboristerie.com

**Tintoretto**

Venez déguster  
notre savoureuse cuisine  
lacto-végétarienne et végane  
d'inspiration méditerranéenne

**Fraicheur bio  
en toute simplicité!**

Du vendredi au lundi, de 11h30 à 15h  
Fermé du 31 octobre au 27 novembre

20, rue Principale Nord, Sutton  
450 538-2207

LUNCH • PAUSE CAFÉ

## TATOUAGE SOLIDE

Nestled at 35-C Principale Sud, is a space that has seen many incarnations over the years. From the moment I walked in, there was creative energy in the air. A man was discussing the next steps of a tattoo project while booking appointments for both himself and his wife. Though I knew little about tattoos, I was instantly eager to learn more about the people behind this art studio.

I was warmly welcomed by a trio of artists: Sergio Morales, Charlotte Hoffmann, and Meghan Clarke. We gathered around a table and my eyes wandered to the vibrant paintings that adorned the main wall. We dove in a conversation about how this project came to be and what they hope it will become.

The story traces back to when painter Charlotte Hoffmann—sister of Sandrine Rousseau of Boîte à Sardine—was in Mexico. There, she heard someone was looking for a painter to help complete a mural. With a background in painting, theatrical lighting, and set design, Charlotte applied and got the job. That project was led by Sergio Morales, an accomplished muralist who studied at the University of Mexico in Visual Arts. The two eventually became a couple and are now both residents of Sutton. Locally, they're known for revitalizing the mural facing the terrasse of the Gato restaurant.

Recently, Sergio and Charlotte decided to form an arts collective and posted an ad on Sutton Ami. Responding to that ad was Meghan Clarke, a tattoo artist who had been on an artistic hiatus. In recent



Sergio Morales, Meghan Clark, Charlotte Hoffman.  
Photo Andrea Conway

years, she had focused on her career in the veterinary industry while raising three children alongside chickens and pigs. The idea of reconnecting with her passion through a community-based initiative felt like the perfect opportunity.

When the three met, there was instant chemistry. I asked questions about becoming a tattoo artist, and they were generous with their insights. Like any skilled trade, tattooing requires immense dedication and practice—often beginning by tattooing oneself. More than anything, being a tattoo artist demands excellent sketching skills and clear, compassionate communication with clients.

While their current location is temporary, the collective's true essence lies in its mission: to foster collaboration and community through art. United by their diverse specialties, these artists are eager to explore new creative possibilities—together and with the public. They offer tattoos, paintings, murals and much more! To learn more about the artists, visit FB pages SolideSutton, MegXMachina and Instagram cha\_artistevisuel.

ANDREA CONWAY

## PALMA : TEXTURES ET CHALEUR

Chez Palma, l'air est parfumé au palo santo. Les doigts se tendent d'eux-mêmes vers les tissus : cotons bruts et doux, soies teintes à la main, robes texturées qui semblent toutes avoir une histoire. Les couleurs sont à la fois terreuses et lumineuses, ancrées et solaires. La musique est immersive. Et un accueil chaleureux vous attend.

Les sœurs Édith et Maud Marrié ont ouvert Palma à Knowlton en octobre 2024, sept ans après que l'idée ait pris racine. Pendant les études de Maud en urbanisme, en Inde, un déclic se fait avec les textures, les couleurs, la beauté dans les détails du quotidien. En 2018, elle y retourne avec Édith. Ce voyage forme une vision commune : croquis, discussions,



rêves partagés. Elles ouvrent une première boutique éphémère dans Pointe-Saint-Charles, puis après un passage stratégique par le Mile End, elles réalisent le projet d'installer Palma dans les Cantons-de-l'Est. Aujourd'hui, Palma est un lieu vivant. La terrasse, bordée de plantes tropicales, étonne. De l'autre côté de l'eau, le clocher de l'église émerge à travers les arbres, seul détail qui rappelle qu'on est encore au Québec. Les visiteurs

sirotent un granita ou un spritz à l'Aperol, et profitent du moment.

À l'intérieur, le calme se prolonge. Les bijoux de Maud, organiques et sculpturaux, côtoient des pièces faites à la main par des artisans de l'Inde. →

**EWOKK**  
BED & BREAKFAST  
SUTTON

**B&B EWOKK - 27, RUE PLEASANT, SUTTON**

## Évadez-vous au cœur de Sutton

Spa - piscine - foyers - cuisine équipée  
Chambre privée ou privatisation de la maison entière  
Déjeuner avec des produits locaux  
À 7 minutes des pentes de ski

Ouvert toute l'année!



POUR RÉSERVER : 514-418-3966 | EWOKK.CA



# COULEUR À L'ÉCOLE

Gabriel Poirier-Galarneau (GPG) vit à Stanbridge East avec sa famille depuis 11 ans, d'abord comme villégiateur, puis à temps plein. Leur fille de huit ans va à l'école primaire de Frelighsburg. Un jour, en allant chercher sa fille au service de garde, il exprime son envie de rafraîchir les murs extérieurs de l'école Saint François d'Assise. La directrice du service de garde se porte aussitôt en faveur du projet. Il n'en fallait pas plus pour que ce scénarisateur/*motion designer*/metteur en scène/directeur artistique/réalisateur propose un projet de murale à la direction de l'école.

Le projet a très rapidement pris forme avec l'accord enthousiaste de la direction, du centre de services scolaires et des parents invités à contribuer bénévolement. Des fonds ont été débloqués pour l'achat de la peinture et le concierge de l'école a fourni outils et conseils pour la préparation des surfaces.

Les enfants sont venus dans la cour de l'école avec des feuilles de papier sur lesquelles GPG leur a demandé de dessiner des formes abstraites en leur expliquant ce qu'est le non-figuratif, leur montrant des *mood boards* avec des idées et des inspirations.

À partir des dessins, il a retravaillé les lignes pour en valoriser la beauté. Puis, il a choisi des couleurs qui avaient un effet calmant.

GPG a ensuite mesuré les murs à peindre avant de tracer la composition de la murale. À ces lignes et courbes abstraites, se sont ajoutées les lettres SFA pour Saint-François d'Assise, ainsi que la signature graphique de GPG. Un soir, il a projeté et tracé les dessins sur les murs préalablement apprêtés.

En cinq jours, à l'aide d'une demi-douzaine de parents bénévoles durant la dernière semaine de l'école, beau temps mauvais temps, la murale a pris forme en présence des enfants qui s'émerveillaient de la transformation.

Un jour, un adulte retournera peut-être sur les lieux de son enfance pour y voir encore cette murale qui avait contribué au plaisir et au bonheur de toute une communauté. Pour en savoir plus sur GPG, visitez [www.gabrielpg.com](http://www.gabrielpg.com).

ANIK KELLY



Vue magnifique. Vins extraordinaires.



COURVILLE  
HÉRITAGE · PASSION · PARTAGE

YOGATHÉRAPIE  
ATELIERS ET RETRAITES  
TEAM BUILDING  
LOCATION DE SALLE

ESPACE  
**Liance**

CENTRE DE BIEN-ÊTRE PSYCHO-CORPOREL  
POUR CULTIVER LA JOIE DE VIVRE

+1 (579) 436 8336 61, rue Principale Nord, Sutton  
espaceliance.com fb: Espace Liance Sutton

→ Partout, on retrouve des céramiques de Guillaume Morin de l'Atelier Inédit, des sculptures de Michel Guérin, et d'autres œuvres d'artistes d'ici et d'ailleurs. Chaque détail est choisi avec soin et a sa place.

Les sœurs conçoivent tous les vêtements elles-mêmes. Les tissus sont teints en Inde, puis la majorité des pièces sont confectionnées au Québec. Quelques morceaux, comme les manteaux et robes style kimonos, sont produits en Inde par des artisans de confiance qui les accompagnent depuis les débuts.

Palma n'est pas une boutique d'importations. C'est une ambiance, une parenthèse, une petite évasion. On s'y laisse guider par la curiosité, les textures, l'ambiance de la terrasse ou le calme qui vous enveloppe dès l'entrée.

Passez à la boutique du mercredi au lundi, de 11 h à 17 h au 70, rue Lakeside à Lac-Brome ou visitez [www.boutiquepalma.com](http://www.boutiquepalma.com).

ROSEMARY HOSSON



**Les feuilles changent de couleur et les projets reprennent.**  
Cet automne, je continue de travailler à vos côtés dans les dossiers qui vous tiennent à cœur.

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

**ISABELLE CHAREST**  
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI  
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,  
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

450 266-7410 | Sans frais : 1 833 257-7410  
[isabellecharest.com](http://isabellecharest.com)

**LES JARDINS DE LA COLLINE**

**ICI ON NE VEND QUE DU BONHEUR!**

Fruits, légumes, viandes de producteurs locaux, produits du terroir et du Saucisson Vaudois. Variétés de gâteaux, tartes et autres pâtisseries.

Quiches, tourtières, pâtés, marinades, confitures, vinaigres et vinaigrettes. Tapis nattés... et plus!

J'ai fait votre souper!

Nous vendons de magnifiques bouquets de fleurs coupées!

Aller aux Jardins de la Colline, c'est manger local

**450 263-5997**  
1032, boul. Pierre-Laporte, Brigham  
Ouvert du jeudi au lundi

**La Valse des Pains**

Surveillez nos spécialités automnales!

Du mercredi au dimanche, de 7 h à 16 h  
Ouvert le lundi de l'Action de grâce

12, rue Dépot, Sutton  
450 538 2323

## LE FEU SACRÉ DE MARTIN DELISLE

Martin Delisle est l'homme derrière de nombreux projets dans la région, tels Kabin Sutton et le Boho hôtel-boutique à Dunham. Son petit dernier, le Dunham Smokehouse, a pignon sur la rue Principale depuis juillet. Le Dunham Smokehouse n'est pas une nouvelle flamme; c'est sous cette effigie que Martin a servi ses viandes fumées pendant trois étés au *Beergarden* derrière la Brasserie Dunham.



Martin Delisle. Photo : Michel Mayer

Désormais, ce sont deux fumoirs Hammerforge qui ne dérougissent plus au 3650 Principale. L'offre s'est précisée, car Martin a voyagé en Europe et aux États-Unis pour parfaire son art. Il sert désormais : smash burgers dont un spécial *pit master*, côtes de bœuf, côtes levées, saucisses maison, sandwichs effilochés au brisket et autres valeurs sûres. Sans compter le mac'n'cheese, les salades de chou et de patates maison, ainsi qu'une poutine avec ses frites au gras de bœuf et sa sauce mijotée pendant dix heures. Vous trouverez également sur place des bières et des vins locaux choisis avec soin. Ici, comme dans tout *smokehouse*, le menu et la présentation

semblent simples, mais tout le travail se déroule en amont. Martin sélectionne amoureuxment ses viandes et les fume pendant de longues heures. La fumaison de style CenTex (pour *Central Texas*) est un art que Martin maîtrise de plus en plus.

Il a adapté ce style en fumant sa viande à l'érable au lieu du chêne. Pour lui, c'est une vraie passion. Il rêve d'ailleurs de faire une télésérie sur « les cinglés comme moi qui s'inspirent de la fumaison texane CenTex » à travers le monde. Un premier épisode a déjà été réalisé et le projet, en attente de financement, est sur la braise.

Pour l'heure, Martin vous accueille en salle climatisée avec son équipe de feu dont le chef Tommy, propriétaire du feu restaurant Squish Squish, du jeudi au samedi, de 11 h 30 à 20 h et le dimanche, usqu'à 16 h. Restez à l'affût des soirées thématiques en vous abonnant à leur page FB ou Instagram DunhamSmokehouse ou en visitant [www.dunhamsmokehouse.com](http://www.dunhamsmokehouse.com).

GENEVIÈVE HÉBERT

## LE CAFÉ BLINN A CHANGÉ DE MAINS

La nouvelle propriétaire, Julia Garneau, connaît bien la restauration. Au cégep, elle travaillait au café étudiant. Puis, elle a travaillé au Siboire et à La Buvette Chez Simone à Montréal tout en suivant une formation en administration, profil ressources humaines. En pleine pandémie, avec son conjoint, elle a acheté le café Olives et café noir sur Bellechasse. Trois ans plus tard, ils vendaient pour s'installer à la campagne.

Grands amateurs de vélo sur route et de course à pied, ils ont atterri avec leur chien Gisèle à Iron Hill en février 2024. Depuis le début du mois de mai 2025, Julia a pris la relève du Café Blinn à Stanbridge East, sans faire de grande vagues. Vous y trouvez depuis, plus de variété de sandwichs, de la pizza et toujours, de délicieuses pâtisseries. Désormais, la crème glacée peut être servie en sundae avec confiture et crumble maison et de saison. Julia aime beaucoup expérimenter avec des recettes de limonade. Quand je suis passée, j'ai



Gisèle et Julia Garneau. Photo : Marilyne Armand

beaucoup aimé celle au matcha et à la pâte de vanille.

Depuis juillet, Julia organise sporadiquement des apéros en soirée, parfois avec des vignerons locaux. Éventuellement, elle aimerait bien démarrer un club de course qui partirait du café. Avis aux intéressés. Vous trouverez encore sur place et pour emporter, les fleurs de l'ancienne propriétaire

Marie-Pier, la bière de La Ferme à Shefford, le café de Zab, Yamabiko, Ditchfield, Traffic et Escape, ainsi que les vins des vignobles locaux L'Espigle, Sœurs Racine et L'Ardennais. Ceux qui s'ennuient de Laura pourront la retrouver à Bedford au Comptoir Moutarde. Pour les heures d'ouverture et les activités à venir, visitez la page FB CaféBlinn.

GENEVIÈVE HÉBERT

**coop gymsanté** sutton

450-538-0313  
coopgymsantesutton.com  
coopgymsantesutton  
50, rue Principale Nord

**Samedi le 6 septembre**  
De 10 h à 13 h / Profitez-en pour :

- ➔ Visiter le gym et ses installations.
- ➔ Rencontrer les entraîneurs.
- ➔ Connaître les cours de groupes et leur horaires, dont le groupe de marche et le club de course à pied « Les terrapins », deux activités hebdomadaires gratuites!
- ➔ Vous renseigner sur l'ensemble de l'offre et poser toutes vos questions.

Portes ouvertes à votre Gym Santé Sutton

On a hâte de vous voir!

# Vous mettez à jour vos applications. Pourquoi pas vos compétences?

Le Cégep de Granby vous propose des formations adaptées aux adultes et aux entreprises pour rester à jour... et avancer plus loin.

- Attestations d'études collégiales (AEC)
- Formation en entreprise : sur mesure pour vos besoins
- Formation pour travailleuses et travailleurs :  
à 5 \$/heure ou à la carte

Pensées pour le marché du travail d'aujourd'hui, nos formations concrètes sont un véritable tremplin vers de nouvelles opportunités.

**Se former, c'est évoluer.** Aucune mise à jour automatique ne peut le faire à votre place!

FORMATION CONTINUE

[cegepgranby.ca/AEC](http://cegepgranby.ca/AEC)

SERVICES AUX ENTREPRISES

[cegepgranby.ca/SAE](http://cegepgranby.ca/SAE)



Venez rencontrer le personnel enseignant et visiter nos locaux!



**SOIRÉE  
PORTES  
OUVERTES**  
15 OCTOBRE  
de 17 h à 20 h

[cegepgranby.ca/po](http://cegepgranby.ca/po)

**cé  
gep** formation  
continue

**CÉGEP  
DE GRANBY**

**CONSTRUCTION SHELTER INC**  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
 info@constructionshelter.ca  
 450 898-0506

RBQ 5800861601

CERTIFIÉ PASSIVE HOUSE TRADESPERSON

BÂTISSSES HAUTE PERFORMANCE • RÉNOVATIONS • FONDATIONS EN COFFRAGES À BÉTON ISOLANTS (CBI)

**La MUSIQUE des OISEAUX**  
 Carillon éolien créé et installé dans la forêt du Mont SUTTON.  
 Maintenant disponible pour patio, terrasse et boisé.  
 Animés par le vent, ces trois oiseaux métalliques rendent un son doux et harmonieux en toute saison.

**GRANDS PRIX DU DESIGN**  
 CERTIFICATION ARGENT 2024

**ATELIER THEBERGE DESIGN**  
**POUR COMMANDER CETTE SCULPTURE**

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Vert Partout, Sutton, 450 538-8378
- Les Jardins Paquette, 1491 QC-139, Sutton, 450 538-3819

**ÉCODESIGN POUR LA BEAUTÉ DANS NOS VIES**

## NEIGHBOURS

I had these neighbours growing up. I never really noticed them until I was in my teens. Their place was so cool. I had my first road trips to the beach with them. My first shopping expeditions where we'd try to hide what we'd bought for fear of getting caught out spending too much money. Everything that happened at their house seemed interesting. It just made me want to be part of the family. And I wasn't the only one. It seems my whole twenties, someone was trying to find a way to be part of the family – pretending to have some skill no one in the family had so they could stick around or just hanging out at the house and hoping that no one would notice and send us home.

Everyone wanted to be there. They were so open. Live and let live and all that. The stuff we saw in that house! They seemed to catch on to all the new trends before the rest of us. And the family was so big that there was always something fun going on, something new. The food was copious and different. Everything they did just seemed cooler, and it made what we had at home pale in comparison.

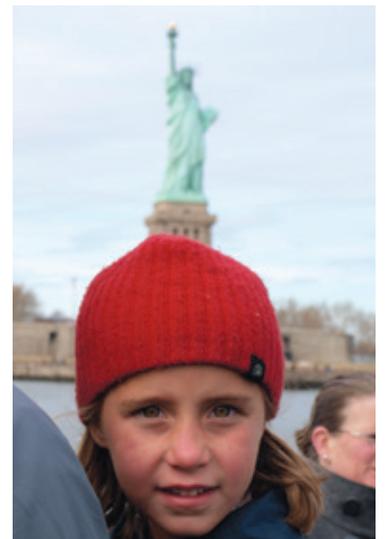
And then suddenly it all changed. The dad left. And no one realized how much it would impact the family. Then a new stepdad was on the scene. He was kind of famous, so the neighbours were kind of wowed, but it turned out he was sort of creepy. In fact, he was super creepy. None of the neighbourhood girls wanted to go over there anymore because of the way he looked at us and the way he talked to us. Nothing he said made any sense. It was a bit scary thinking you might get caught alone in the pantry with him, so we stopped going over.

We'd hear him spouting from his backyard after a few beers, ranting about immigrants and intellectuals and gays – anyone who wasn't like him. We kept thinking our friends' mom would wake up and kick him out, but she put up with it. And the kids didn't seem to want to rock the boat or they were afraid of him, so they just let him spout. Some of the siblings grumbled, but some of them also seemed to secretly admire his arrogance. And it brought out the worst in all of them. Why don't they kick him out, we wondered? He's ruining everything, we thought. Then we all just kept away, worried we'd get caught up in his sticky net of conspiracy theories, in his web of hate.

To be honest, it kind of poisoned the whole block. It had been such a hub of hip and now it was the laughingstock of the neighbourhood. We all avoided it like the plague. And it bummed us out. It had been the place everyone wanted to be, and now we were all figuring out how we could get to where we wanted to go without even having to walk by it, because it made us sad and it made us mad, and we felt for our friends with their crazy stepdad and hoped that he'd be gone soon and we could go back to loving their family and loving their house and loving our neighbourhood.

I miss you, United States of America.

**SARAH COBB**



Lady Liberty. Photo Sarah Cobb

**Sante Dentaire**  
 LAC-BROME  
 Dre Julie Tremblay

485, chemin Knowlton, Lac-Brome  
 Heures d'ouverture / Opening hours  
 Lundi au vendredi de 8h30 à 16h  
 Monday to Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.

Sylvie Raiche, dentiste  
 Julie Tremblay, dentiste

info@santedentairelacbrome.ca  
 www.santedentairelacbrome.ca

C'est avec grand plaisir et passion que nous vous accueillons au 485, chemin Knowlton à Ville de Lac-Brome toujours avec douceur, le sourire et dans le respect. Notre mission : vous faire vivre une expérience agréable en respectant vos besoins. Votre sourire nous tient à cœur !

---

At 485, Chemin Knowlton, we are passionate about what we do and we like to treat our patients with a smile, compassion and care. Our mission: to make your experience pleasant and respect your needs. Your smile means everything to us!

# LE CAFÉ LOUISE PENNY

Quand l'auteure à succès Louise Penny a rêvé d'ouvrir un café, elle savait déjà ce qu'elle voulait. « Je crois que ça mijotait dans un coin de ma tête depuis un moment : si l'occasion se présentait de recréer le bistro de mes livres, j'adorerais le faire », confie-t-elle. L'occasion s'est présentée quand l'immeuble abritant Brome Lake Books a été mis en vente. Craignant que la librairie doive partir, Penny a acheté le bâtiment et découvert un sous-sol « qui ne ressemblait pas du tout à un sous-sol ». Avec sa vision et l'aide d'entreprises locales, La Joie de Lire a pris forme.

Situé sous Brome Lake Books, le café donne l'impression d'entrer dans Three Pines. « Dans mes livres, la librairie et le café sont liés. C'était comme un mariage parfait. J'ai visité des librairies partout dans le monde où ça sent le café. Ça donne tout de suite envie de rester », raconte-t-elle.

À l'intérieur, deux foyers, des sofas et des coins douilletts invitent à prolonger son *latte* ou à s'installer avec un livre. Il y a même de l'espace pour travailler sur son portable. « Je voulais que cet endroit reflète ce dont parlent mes livres. Oui, ce sont des romans policiers, mais surtout, ils parlent d'appartenance », dit-elle.

Pour concrétiser sa vision, elle a pu compter sur son ami Kirk, designer, « qui sait comment élever les choses, qui connaît mes goûts et avec qui je travaille tellement bien ». Elle ajoute : « Honnêtement, si on enlève Kirk de l'équation, ça

ne serait pas ce que c'est aujourd'hui. » Des entreprises locales comme Buzz, Virgin Hill, Atelier Tréma et l'entrepreneur Victor Patenaude ont aussi contribué à transformer le sous-sol en refuge accueillant.



De nombreux visiteurs espèrent y croiser Penny. Pendant notre passage, Barbara et sa fille Ursula étaient ravies de lui parler. « On passe un an à écrire en isolement, alors rencontrer des gens gentils comme ça, c'est la récompense », dit-elle. « Venez plutôt en après-midi, lance-t-elle en riant. Le matin, c'est presque certain que vous ne me verrez pas — c'est mon moment pour écrire. »

Lors de l'entrevue, une Valérie de Saint-Jean-sur-Richelieu est aussi passée et a confié que son arrière-grand-père s'appelait Armand Gamache — le nom même du célèbre inspecteur. « C'était une joie d'entendre ça », sourit Penny.

Louise Penny espère bientôt accueillir des événements littéraires au café avec Brome Lake Books. « Ils organisent déjà beaucoup de rencontres d'auteurs à l'étage. Ce serait merveilleux qu'on puisse en faire ici aussi. Ça nourrit tellement ce sentiment de communauté. »

Avec La Joie de Lire, la frontière entre fiction et réalité disparaît — et c'est toute la magie de Three Pines qui prend vie à Knowlton.

Pour les détails : [www.3pinescafe.ca](http://www.3pinescafe.ca).

**NATHALIE RIVARD**

# LA FORÊT BRIÈRE UN MODÈLE DE COLLABORATION

La campagne de financement de Corridor appalachien et Conservation de la nature Canada pour réaliser le projet de conservation de la Forêt Brière dont on vous parlait au printemps 2025 a été un succès. L'objectif de ramasser plus d'un million de dollars en fonds privés a été atteint, permettant la protection à perpétuité de ce corridor écologique de 540 hectares situé à Glen Sutton, un territoire reliant les milieux forestiers du Québec et du Vermont.



L'effort des partenaires impliqués a permis d'éviter que ce site d'une grande valeur écologique soit transformé en projet immobilier. Saluons les contributions des gouvernements du Québec et du Canada, des partenaires américains, des citoyens, des entreprises, des fondations, ainsi que celle de monsieur Guy Brière, propriétaire du terrain. Et espérons que ce modèle de collaboration fera des petits.

**GENEVIÈVE HÉBERT**

**NATURE DEN**  
Architecture de Paysage

[natureden.ca](http://natureden.ca) | 450-539-4114

Mise en valeur de votre propriété  
Plan d'implantation de paysage  
Aménagements biophiles  
Projets clés en main

**Atelier Johanne Béland**  
**ARCHITECTE**  
SUTTON, QC

[www.atelierarchitecture.com](http://www.atelierarchitecture.com)  
450 538-0605 [archfor@hotmail.ca](mailto:archfor@hotmail.ca)



Une équipe au service de votre bien-être ! A team at the service of your well-being!



Amy Rogerson, PHT • Karine Tcholkayan, PHT • Catherine St-Pierre, PHT • Andrea Wilson, KIN • Pascal César, OSTÉO  
Loïs Darie, MASSO • Isabelle Dumont, T.PHYS • Mélodie Chénier, T.PHYS • April Greenwood, ADMIN

Physiothérapie sportive • Réadaptation active • Thérapie manuelle • Massothérapie • Ostéopathie • Kinésiologie  
Sports physiotherapy • Active rehabilitation • Manual therapy • Massage therapy • Osteopathy • Kinesiology

550, ch Knowlton, Lac-Brome, Qc J0E 1V0 • 579 438-8484 • [admin@sportphysioplus.ca](mailto:admin@sportphysioplus.ca)

**DGE**  
ÉLECTRIQUE

450 538-9999  
info@dgeelectrique.com | www.dgeelectrique.com

le local design

Pour vos projets de maisons neuves, agrandissements ou rénovations  
Services de plans et de design • www.lelocaldesign.com

**elisabeth bouchard architecte**  
**eric boucher architecte**

**SUTTON**  
(579) 436-8868  
ebarchitecte.com

**AUTOMNE**  
architectes

Brome • Montréal | Résidentiel • Institutionnel  
automnearchitectes.com



## ROULER LÉGER

Une personne, un char. En campagne, c'est souvent la norme. Mais pas une fatalité. Car si les transports en commun demeurent principalement urbains, densité oblige, les options se multiplient pour faciliter les alternatives rurales à l'auto solo, pour des raisons découlant autant de la crise du logement que de celle du climat.

Dans notre belle région, l'année 2025 a donc été faste en subventions permettant le décollage de projets pilotes qui s'ajoutent au service de transport en commun intermunicipal sur réservation déjà disponible entre Cowansville et les municipalités environnantes. La majorité de ces projets concernent cependant les secteurs les plus peuplés : transport intramunicipal à la demande et gratuit pour l'été à Bromont et Farnham, circuit d'autobus intramunicipal à Cowansville depuis le printemps et navette interrégionale entre Granby, Bromont et Cowansville à partir du mois d'août. L'information détaillée se trouve facilement sur la page dédiée au transport du site internet de la MRC Brome-Missisquoi.

Pour rouler léger dans les municipalités plus rurales, il faudra encore miser, pour un temps, sur le covoiturage, qui se pratique de plus en plus couramment via des pages Facebook dédiées (comme *Covoiturage Sutton et environs*). Cette stratégie est aussi promue localement depuis ce printemps par une version gratuite d'Amigo Express, principalement pour le volet domicile-travail. Plusieurs utilisent aussi l'application Kangaride, ou fonctionnent à l'ancienne ; sur le pouce, et sans interface.

Comme la majorité des coûts et des émissions de gaz à effet de serre associés au transport automobile proviennent de la

fabrication et de la mise au rebut des véhicules, l'autopartage est une autre façon de réduire nos dépenses comme nos émissions. À partir de l'an prochain, cette stratégie devrait se décliner ici en version électrique et municipale — voir communautaire d'ici 2027. Sur le flanc municipal, la MRC en est à finaliser un projet-pilote visant à mettre en service dès 2026 quatre véhicules électriques en autopartage basés à Bromont, Cowansville, Farnham — et Sutton ! Les subventions obtenues lui permettront de fournir les bornes de recharge et d'acheter les véhicules, puis de les entretenir, de les assurer et de gérer leur partage pour la durée du projet-pilote, par le biais d'une application dédiée. Les municipalités locales auront pour seule responsabilité de fournir une place de stationnement branchée et d'assumer le coût de l'électricité. Plus d'information devrait être fournie cet automne par la MRC et les municipalités concernées.

L'autopartage pourrait également s'implanter dans la région grâce à une initiative de Locomotion, un organisme basé à Montréal, mais qui a bénéficié d'une subvention sur trois ans, assortie d'un partenariat avec le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie, pour tester la répliquabilité de son concept d'autopartage et de vélopartage communautaire dans les Cantons-de-l'Est. Dans ce but, Locomotion aide à bâtir des communautés de partage de véhicules privés en leur fournissant des assurances, une plate-forme dédiée, des conseils au démarrage et de l'équipement, là où l'intérêt se manifeste solidement. L'information détaillée est disponible dans la section Estrie (hors Sherbrooke) de leur site internet. Si l'idée de partager votre auto d'une manière ou d'une autre vous allume, rejoignez-moi pour la faire pousser !

**PATRICIA LEFÈVRE**  
poussepouces@gmail.com

Pensez local, pensez Sutton!

**SUTTON**

Ville de Sutton  
Town of Sutton

# SETTING THE WORLD ON FIRE

For centuries, particularly in the 19<sup>th</sup> century, people believed that it was possible to burst into flames. The victims tended to be elderly single women who resembled those accused of witchcraft centuries earlier. They too were usually older solitary women who lived on the fringes of society. With the sensational headline “Temperance supporters warn all drinkers,” *The News and Frontier Advocate, Montreal and St. Johns Newspaper*, announced to its readers in 1867 that:

Another case of spontaneous combustion is reported by Dr. Berthole. An old woman addicted to alcohol was found in her room with her insides and limbs consumed; the hair and clothing were untouched. Ignition was triggered by alcohol beyond any doubt.”



*The Appointed Time* by Hablot K. Browne aka Phiz in *Bleak House* by Charles Dickens, 1852

It is hard to imagine what the ripple effect would have been among the readership of the paper which included people in Missisquoi County. Shock, most certainly, but likely some smug certainty that the poor incinerated soul, who abused alcohol, possibly deserved her fate.

The use of spontaneous human combustion stories by 19<sup>th</sup> century temperance societies was a frightening tactic to dissuade people from consuming liquor. Similar versions of the story though, existed long before the anti-alcohol movement gained hold. The earliest recorded case dates from 15<sup>th</sup> century Italy with similar reports appearing across Europe and Britain soon after.

Human combustion was a phenomenon that affected both rich and poor as demonstrated by

the tales of Countess Cornelia Zangári & Bandi of Cesena, Italy, and Grace Pett, the wife of a fishmonger in Ipswich, England. The countess bathed regularly in camphorated spirits of wine and Mrs. Pett habitually imbibed “a large quantity of spirituous liquor” and smoked pipes. The countess was reduced to an “oily ash” except for her legs which were “still standing near her bed.” Grace was found by the hearth with the appearance of “a log of wood consumed by a fire,” except for her legs. Eighteenth century Italian academic Paolo Antonio Rolli coined the phrase ‘spontaneous human combustion’ when he hypothesised that fires could start within the body.

Combustion stories became a fashionable topic in the 19<sup>th</sup> century after a number of grisly cases were reported in newspapers and scholarly journals. The 1823 issue of *Medical Jurisprudence* reviewed various accounts and noted that the victims had many common traits including: alcoholism, advanced age, isolation, the finding of hands and/or legs and feet intact, greasy ashes, and nearby objects left undamaged.

In an era when candles and open hearths were ever-present, and women wore flammable woollen skirts expanded by hoops and petticoats, deadly domestic fires were not uncommon. The press however, preferred the editorial tactic of “yellow journalism.” Similar to today’s Clickbait content that directs people to social media sites using sensationalized or misleading headlines, gruesome captions helped to sell newspapers.

The repugnant details of the aftermath of a “human fire” appealed to the Victorian’s love of the macabre. The popularity of gothic novels and writers like Charles Dickens, who had Mr. Krook, one of his dastardlier characters burst into flames, helped to popularize the craze for more stories. There was some scientific research devoted to the subject, but even then, declarations from well-educated scientists stating that “a newly discovered chemical element called oxygen fueled the slow fires in the body,” did not help matters. At the beginning of the 20<sup>th</sup> century, it was still being reported that the human body contained “brimstone.”

The combustion story in *The News and Frontier Advocate*, was printed alongside news concerning developments towards Confederation. It is likely that the horrific story captivated readers attention far more than the political report. Rest assured, no human being has ever spontaneously combusted. Every case reported was either fabricated to promote a cause or garner attention, folklore that reflected society’s fears, or an accidental death from an open fire.

Perhaps not surprisingly, in this era of misinformation, stories still persist about spontaneous human combustion. Pseudoscientists falsely claim that a subatomic particle called a “pyrotron” in a person’s body causes a “nuclear chain reaction” that results in combustion. Regardless of actual science discrediting the nonsense that humans can light themselves ablaze from within, we still love a good old fashioned horror story.

HEATHER DARCH

See references at [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)

**PBK ingénierie**

Assainissement des eaux usées

- étude de site (test de sol)
- plans et devis
- surveillance des travaux

résidentiel - commercial - industriel

☎ : 581-397-6508  
 🌐 : [www.pbk-ing.com](http://www.pbk-ing.com)  
 ✉ : [info@pbk-ing.com](mailto:info@pbk-ing.com)  
 🏠 : 24B, rue Principale Sud, Sutton

SECTEURS AGRICOLE | COMMERCIAL | INDUSTRIEL | RÉSIDENTIEL

VOTRE RÉFÉRENCE  
DEPUIS 1949

ARPENTEURS  
GÉOMÈTRES

**NOTRE EXPERTISE,  
LA SOLUTION À TOUS VOS  
BESOINS D'ARPENTAGE.**

Certificat de localisation • Implantation • Piquetage • Plan topographique • Arpentage de construction / Grands projets • Lotissement/ Opération cadastrale • Copropriété-condo • Scan lidar • Modèle numérique terrain (MNT) • MTO

[denicourtmigue.ca](http://denicourtmigue.ca)  
1 877-882-3096



GROUPE  
**ST-LOUIS**

GROUPESTLOUIS.COM • 450 263-8888



COMPLICE DE VOS AVENTURES!



# PAROLES D'ANCIENNES

**E**n 2025, au Québec, on a célébré le centenaire de Jeannette Bertrand, une femme qui a marqué le Québec en abordant des sujets tabous et en luttant pour le droit des femmes, à la télévision et à la radio. Depuis environ un an à Sutton, Espace Liance propose les rencontres Paroles d'An-ciennes, avec des femmes d'âge mûr de la région. Des femmes qui ont, à leur manière, emprunté des chemins atypiques, pris des risques et qui continuent aujourd'hui d'être actives.

Jusqu'ici, il y a eu six rencontres avec autant de femmes issues de milieux divers et connues dans la collectivité pour leur engagement communautaire ou artistique: Renée Larouche, Michèle Peter Rousseau, Sylvia Berlin, Marie-Lucie Vachon, Horta Van Hoye et Odile Savaresse. Les initiatrices du projet, Karine St-Pierre et Maud Japhet, ont eu envie de leur offrir une tribune. « Nous n'avons pas toutes la chance d'avoir des aînées qui partagent avec nous leur vécu, les moments importants de leur vie, les choix qu'elles ont dû faire et assu-mer. Dans la quarantaine et la cinquantaine, nous avons nos propres défis en tant que mères et entrepreneures. On réinvente la parentalité, la femme active, le couple, la société. Il y a des cycles qu'on essaie de briser. Ces femmes, elles l'ont fait avant nous avec leurs propres enjeux. »



Vicki Tansey, Marie-Lucie Vachon, Agathe Génois, Trisha Pope, Odile Savaresse, Horta Van Hoye, Paule Ducharme, Marie Clark, Michèle Peter Rousseau, Sylvia Berlin et Renée Larouche. Photo : Mikaël Theimer

Karine et Maud ont donc accompagné les femmes en amont de la rencontre. « Il fallait les encadrer, mais avec beaucoup de souplesse. S'adapter à chacune. Ces rencontres les amènent à faire un bilan de vie. Elles ne s'attendent pas que ce soit un travail de fond; elles revisitent leur vie, font le point sur leur histoire, les moments-charnières. » Cela donne des rencontres transcendantes d'environ trois heures qui permettent des échanges empreints d'authenticité. Il y est souvent question d'implication politique, de féminisme, de parentalité, de vocation, de choix, de liens. Un thème peut aussi sous-tendre la rencontre et celle-ci peut être traversée ou se terminer par une activité participative; il y a eu du chant, de la danse, des activités artistiques.

De septembre à avril, le quatrième samedi du mois, de 9 h 30 à 12 h 30, il y aura sept rencontres, avec une pause en décembre. Jusqu'ici, les femmes qui ont accepté l'invitation sont: Renée Larouche (27 septembre), Ginette Tremblay (25 octobre), Vicki Tansey (22 novembre), Marie Clark (24 janvier), Trisha Pope (28 février). Il reste encore deux rencontres à combler, les 28 mars et 25 avril. La formule reste sensiblement la même: on vous accueille avec une tisane, il y a un partage, une pause, puis une activité ou un partage d'outils. À noter que la contribution volontaire aide à payer la location de l'espace, les affiches et les rafraîchissements servis sur place.

Pour assister aux rencontres (limite de 25 personnes) ou pour faire une suggestion, écrivez à [bonjour@espaceliance.com](mailto:bonjour@espaceliance.com) ou appelez au 579 436-8336.

**GENEVIÈVE HÉBERT**

**AMÉNAGEMENT  
6<sup>e</sup> SENS  
PIERRES & PLANTES**

*Cultivez votre rêve*

(450) 775-5901  
[www.amenagement6esens.com](http://www.amenagement6esens.com)

**ENGEL & VÖLKERS®**  
BRAULT / BRAZEAU

**NATHALIE BRAULT**  
Courtier immobilier résidentiel  
T. 450 531-1290  
[nathalie.brault@evimmobilier.com](mailto:nathalie.brault@evimmobilier.com)

**DOMAINE 5 ACRES** 2,475,000\$  
26 Ch. des Montagnais, Sutton Centris #11737542

**DOMINICK BRAZEAU**  
Courtier immobilier résidentiel  
T. 819 679-6877  
[dominick.brazEAU@evimmobilier.com](mailto:dominick.brazEAU@evimmobilier.com)

**À 8 MINUTES DE SUTTON** 649,000\$  
8 Rue Thibault Sud, Abercorn Centris #17771894

ENGEL & VÖLKERS CANTONS DE L'EST

Duo mère-fils, uni pour concrétiser votre rêve immobilier

**la roche posée  
paysagiste**

[info@larocheposeepaysagiste.com](mailto:info@larocheposeepaysagiste.com) **projets sur mesure de A à Z** 514-244-4277

plan d'aménagement - design de jardin - plantation d'arbres - pavés pierres naturelles - cuisine d'été - deck en bois - entretien - clôture de piscine

# Mélanie Legault

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
ET COMMERCIAL DEPUIS 2008

COURTIER IMMOBILIER EN ESTRIE  
ET SPÉCIALISÉ EN TRANSACTION  
INTERNATIONALE  
APPELEZ-MOI POUR PLUS D'INFORMATION

Vente • Achat • Location  
**Évaluation et conseils  
immobiliers gratuits**

**514-923-1131**



**Votre propriété est ma priorité !**

## POURQUOI ME CHOISIR COMME COURTIER ?

Une transaction c'est une décision importante et complexe qui doit être bien protégée. Travaillons ensemble pour la réussite de votre projet.

**JUSTE PRIX  
TRANQUILLITÉ D'ESPRIT  
VISIBILITÉ  
PROTECTION  
RÉSEAU DE PROFESSIONNELS IMMOBILIERS**

**JE VOUS ACCOMPAGNE AVANT, PENDANT  
ET APRÈS VOTRE TRANSACTION**

**CONNAISSEZ-VOUS SUTTON SECUR ?**



Suivez-moi sur les réseaux sociaux



mlegault@sutton.com  
melanielegault.com

Pour plus de détails  
sur mes services

**Sutton** | clodem inc.  
agence immobilière

27C PRINCIPALE N, SUTTON, QC J0E 2K0



## PROXIMITÉ PLEIN AIR

Le 14 juin dernier, le Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) a participé au premier événement national Programme Proximité Plein Air en organisant une journée d'activités à l'intention des citoyens de Brome-Missisquoi. Porté par le ministère de l'Éducation, cet événement s'inscrivait dans une stratégie globale de sensibilisation, de mobilisation et de rayonnement du plein air de proximité.

Ce concept repose sur quatre piliers principaux : l'activité physique, le contact avec la nature, la découverte et l'exploration et la proximité au milieu de vie. Les activités proposées s'adressent à tous les âges et à tous les niveaux. Pour l'événement, le PENS a offert la gratuité aux résidents de Brome-Missisquoi qui ont pu découvrir tout le réseau de sentiers.

Une randonnée méditative, animée par Sira Chayer sur le thème de l'arbre, a permis aux participants de vivre une expérience d'observation/méditation par rapport aux arbres et notre relation avec eux. Des balades inclusives pour les personnes à mobilité réduite étaient disponibles au Vieux-Chemin, sur réservation. Pour sensibiliser les randonneurs aux principes « sans trace » applicables au plein air, des ateliers interactifs ont été organisés à l'accueil par Jordan Dubois qui est l'instigateur de l'événement.



Pour cette journée exceptionnelle, 19 accès ont été distribués gratuitement aux résidents de Brome-Missisquoi, 9 personnes se sont inscrites à la randonnée méditative et 8 bénévoles ont été impliqués. Une vingtaine de personnes ont pu être sensibilisées au principe « sans trace ». Le PENS est heureux d'avoir fait partie de la centaine d'événements organisés partout au Québec pour cette première édition. Les retombées sociales et de santé, économiques et environnementales, très positives, pourraient favoriser le retour de cette journée exceptionnelle.

Les personnes intéressées à en savoir plus peuvent consulter la plateforme [www.proximitepleinair.ca](http://www.proximitepleinair.ca). Surveillez cet événement en 2026, c'est un rendez-vous !

**DENISE LIGNEAUT ET JORDAN DUBOIS**

## JE M'OCCUPE DE TOUT !

**25 ANS  
D'EXPÉRIENCE  
À VOTRE SERVICE !**

- Service-conseil pour l'aménagement et la mise en marché
- Évaluation professionnelle en toute discrétion et sans obligation de votre part
- Service d'accompagnement avant, pendant et après la transaction
- Deux bureaux pour mieux vous servir (Bedford et St-Jean)



**ROYAL LEPAGE**  
EXCELLENCE  
Agence immobilière  
FRANCHISE INDÉPENDANT ET PLURISÉCTORIELLE

FAC = Sous promesse d'achat conditionnelle



Johanne Bourgojn inc.  
Courtier immobilier

**JOHANNEBourgojn**  
450 357-4789 | 71-B, Principale, Bedford .COM

Suivez-moi sur les réseaux sociaux



**BEDFORD (VILLE)** - Maison plain-pied (2021), terrain de 712 m<sup>2</sup> (coin de rue) entièrement clôturé. Stationnement double asphalté. Aire ouverte, très fenestrée, luminosité exceptionnelle. Finition de qualité supérieure, plancher radiant (s.d.b.), douche indépendante. Sous-sol vaste et facile à subdiviser. **À VOIR!**  
MLS 15090461 | 519 509\$ 505 000\$



**FARNHAM - SUCCESSION** sise près de la rivière Yamaska, belle d'autrefois, parfaitement conservée, qualité de construction, boiseries et luminosité exceptionnelle. Bien située, tout près du centre-ville, vous serez charmé. Beaucoup de potentiel. **DEMANDEZ UNE VISITE!**  
MLS 26934864 | 449 000\$ 435 000\$



**STANBRIDGE EAST** - Maison de 3 c.c. en brique, face à la rivière aux brochets, sur terrain de 12 080 pi<sup>2</sup> avec grand garage et remise attachée. La maison a besoin de rénovation, l'environnement est agréable et rares sont les maisons disponibles dans le village. **VEZ VISITER.**  
MLS 10720388 | 349 000\$



**SUTTON** - Restaurant établi depuis plus de 40 ans. Bâtiment centenaire unique avec cote patrimoniale élevée (non historique). Bien situé dans le village avec 2 appartements aux étages supérieurs. Profitez d'une clientèle fidèle. **BELLE OPPORTUNITÉ.**  
MLS 16795046 | 949 000\$ + taxes



**SAINT-ALEXANDRE** - Belle maison à palliers multiples, 4 c.c., 2 salons, 2 salles de bain, solarium avec accès à la cuisine, piscine (toile à changer), garage double (chauffage et eau) et grande remise. Le terrain est privé et paysagé.  
MLS 12328192 | VENDU



**MONT-SAINT-GÉROIRE - LES JARDINS DE VERSAILLES.** Revenus diversifiés. 42,9 ha (culture et boisés), bleuettière, aspergère, élevage porcin, pouponnière (fosse à lisier). Résidence (1996) de 4 c.c., 2 s.d.b., peu d'entretien, pièces vastes et lumineuses.  
MLS 17365156 | 2 949 900\$ + taxes



**RECHERCHÉ :  
MAISON DE CAMPAGNE**  
sur terrain de  
33 000 pi<sup>2</sup> et plus

**RECHERCHÉ :  
MAISON DE VILLE OU DUPLEX**  
Secteur Bedford/St-Jean  
300 000\$ à 600 000\$

# LE CAB SUTTON CŒUR DE LA COMMUNAUTÉ

Le Centre d'action bénévole (CAB) Sutton est plus qu'un organisme : c'est un pilier de solidarité. Depuis plus de 40 ans, il soutient les aînés, les familles et toutes les personnes en situation de vulnérabilité à Sutton et Abercorn. Installé au cœur du village, le CAB Sutton est un lieu accueillant et vivant, porté par une équipe dévouée et plus de 80 bénévoles actifs. Nous



offrons de nombreux services essentiels, car nous croyons que personne ne devrait être délaissé.

En soutien à la sécurité alimentaire, nous proposons une banque alimentaire mensuelle, des cuisines collectives et une distribution hebdomadaire de légumes pendant la saison estivale, dans le cadre du projet anti-gaspillage Brome-Missisquoi.

Pour les aînés et la communauté, nous offrons une popote roulante qui livre des repas chauds à domicile trois fois par semaine, un service de transport pour les rendez-vous prioritaires, ainsi que des activités de jardinage durant l'été. De plus, notre intervenante de proximité assure soutien, référencement et accompagnement pour les personnes de 50 ans et plus.

Notre ressource famille, elle, coordonne un programme de prêt d'équipement pour bébés et un dépannage d'urgence (couches, lait maternisé, vêtements, etc.). Nous offrons aussi un service d'aide aux devoirs pendant l'année scolaire, en partenariat avec l'École de Sutton School.

Mais le CAB Sutton, c'est aussi une vie communautaire animée, qui crée des ponts entre les générations. Chaque semaine, nous vous accueillons pour des moments de partage, d'écoute, de jeux et de plaisir. La Joujougénérations les mardis, de 14 h à 16 h 30; le Café 50+ les mercredis, de 14 h à 16 h; et le Nid des familles, pour les parents et leurs jeunes enfants, les vendredis, de 9 h à 11 h 30.

Pour rester à l'affût de nos services et de nos événements, abonnez-vous à l'infolettre depuis notre site web. Vous cherchez de l'aide ou souhaitez offrir un peu de votre temps? Au CAB Sutton, il y a toujours une place pour vous. Vous pouvez appeler au 450 538-1919, écrire à [info@cabsutton.com](mailto:info@cabsutton.com) ou passer nous voir au 7 rue Maple. Nous sommes ouverts du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, et le vendredi, de 9 h à 12 h.

Pour plus d'information, consultez [www.cabsutton.com](http://www.cabsutton.com).

**MATHILDE DELORME**

**ROYAL LEPAGE**  
AU SOMMET



10, rue des Peupliers, Lac-Brome  
780 000\$ + tx



101, ch. Soles, West Brome  
location à partir de 3 500\$/mois



NOUVEAUTÉ  
151-153, ch. des Pinsons, Sutton  
835 000\$



136, ch. Boivin, app. 6, Sutton  
299 000\$

FIÈRE COMPLICE  
DE VOS PROJETS

**Isabelle Gariépy**

courtier immobilier résidentiel

B.A. spécialisé en études  
de l'environnement



514 347-9619  
[igariépy@royallepage.ca](mailto:igariépy@royallepage.ca)



FORFAITS DUO  
DUO PLANS



INTERNET  
+  
**Viiv**<sup>TV</sup>

à partir de  
starting from

**68,95 \$**  
par mois  
per month

Valider la disponibilité dans votre secteur / Check availability in your area



[lumii-solutions.com/tv/forfaits/](http://lumii-solutions.com/tv/forfaits/)

1 833 346-0059

**Lumii**  
SOLUTIONS



**RE/MAX**  
**RE/MAX**  
 Professionnel

**Todd Chabot**  
 COURTIER IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKER  
 450-577-1737

BSP-SER20053124

**SERRURIER MOBILE**  
**24H CANTONS-DE-L'EST**

Déverrouillage – Réparation – Installation  
 Résidentiel – Commercial – Industriel  
 Serrurier.urgence@hotmail.com  
**514.570.0171**

**Auto PLACE**  
 MAÎTRE MÉCANICIEN

**AUTOMOBILES SUTTON INC.**

- Entretien / Réparation mécanique pour autos et camions légers
- Outils électroniques à la fine pointe technologique
- Réparation des systèmes de climatisation
- Centre de pneus

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 12h30 à 17h  
 et le vendredi de 8h à midi et de 12h30 à 14h30  
 Fermé les samedis

**LA PLACE POUR VOTRE VÉHICULE**  
 24 Principale Sud, Sutton (Qc) J0E 2K0 Tél.: (450) 538-2236

**DÉBOSELAGE ET PEINTURE**  
 BODY WORK AND PAINTING

**ANDRÉ MAROIS**  
 & FILS ENR. DEPUIS / SINCE 1976  
 MICHEL MAROIS, Propriétaire / owner

Spécialité: peinture vernis  
 ESTIMATION POUR ASSURANCES

- Estimation gratuite en tout temps
- Fin de semaine sur rendez-vous

Specialty: Clear coat  
 INSURANCE ESTIMATES

- Free estimates
- Week-end by appointment

Tél.: (450) 539-3433  
 Fax: (450) 539-2313

74, Ch. Foster, Shefford, QC J2M 1A5

## PIMBINA, NIPIMINA



Un arbuste pour cet automne, la viorne trilobée, *Viburnum trilobum*, le pim-bina. Nipimina, le nom Anishinaabe de cette plante, signifie « fruits amers » et définit avec justesse les baies rouges de cet arbuste, indigène de nos contrées. Quelques viornes peuvent être confondues, du fait de la forme trilobée de leurs feuilles. Chez celle qui nous intéresse, la feuille est plus étroite à sa base et bien dentée avec trois lobes bien définis. L'inflorescence blanche, communément appelée cyme, se compose de grandes fleurs en périphérie et de toutes petites au centre. Ces dernières sont les organes fertiles de la fleur. Les autres flétrissent et tombent lorsque la fécondation a eu lieu. Les fruits sont rouge vif, matures vers septembre, mais persistants durant l'hiver s'ils ne sont pas mangés par les animaux, peu importe leur nombre de pattes. Il est préférable de récolter les fruits après au moins une première gelée, celle-ci les rendra translucides et moins amers. On appelle le pim-bina, *cranberry-tree*, le goût de ses fruits étant très proche de celui des canneberges.

L'autre nom anglais de la viorne trilobée est *cramp bark*. Ce nom explique rapidement l'action médicinale principale de la plante; c'est un antispasmodique puissant, agissant sur les spasmes des muscles lisses, mais surtout sur ceux du système digestif et de l'utérus. C'est une plante qui demande d'assez grandes quantités pour montrer ses qualités, mais qui, si elles sont respectées, agit très rapidement et efficacement. Par grandes quantités, j'entends un millilitre de teinture (concentré liquide à base d'alcool) toutes les quinze minutes, jusqu'à la disparition des symptômes. Le pim-bina peut aussi être pris à long terme, donc sur au moins trois semaines et en plus petites quantités, pour le traitement de fond des systèmes à tendance spasmée. D'autres plantes pourront alors compléter, mais ça, c'est un cas de consultation avec votre herboriste.

En résumé, lorsque les muscles se spasment et que des crampes atroces gâchent la journée, de l'entrée à la sortie de l'appareil digestif, en passant par le foie et l'utérus, le pim-bina est tout indiqué en cas de crise aiguë. De ces jolis arbustes qui ornent à merveille un aménagement paysager domestique, on récolte l'écorce des rameaux ou des jeunes troncs. Il faut choisir la quantité nécessaire pour ne pas nuire à la plante. Ce n'est pas évident à réaliser, mais il convient de peler le bois recueilli pour séparer l'écorce puis, soit la faire sécher pour l'utiliser en décoction, soit la mettre à macérer dans un alcool neutre à 40 %, genre vodka de base, à raison d'une part d'écorce hachée pour trois d'alcool. Par exemple, 100 grammes de plante pour 300 millilitres d'alcool. La macération doit durer autour d'un mois, suite à quoi on filtre, embouteille, étiquette, et consomme comme mentionné précédemment. Pour la décoction d'écorce séchée, par jour, mijoter d'un à cinq grammes de plante dans autant de tasses d'eau durant une quinzaine de minutes, filtrer et boire durant la journée. Le goût peut être rebutant. Ajouter un peu de jus de citron ou de fleurs de lavande séchées peut l'améliorer.

En traitement de fond pour les menstruations douloureuses, prendre un millilitre de teinture, trois fois par jour, dans la semaine avant le début des règles. Répéter durant quelques mois pour renverser la tendance. Consulter votre herboriste pour toute question ou pour élaborer un protocole!

Les fruits du pim-bina, récoltés après les premières gelées, font de bonnes confitures et sont riches en vitamine C. L'histoire des usages culinaires et médicinaux de cet arbuste est riche dans tous les pays où il pousse, donc partout au nord du 49° parallèle. Et la plante rayonne par la beauté des tons automnaux de ses feuilles ou celle du rouge de ses fruits dans le blanc de l'hiver! La nature est éblouissante, chérissons-la!

Bon automne et bonnes récoltes!

**ANNIE ROULEAU**  
 herboriste praticienne, annieaire@gmail.com

Voir les références sur [www.journalletour.com](http://www.journalletour.com)



POMPES - ANALYSES - TRAITEMENT D'EAU  
 VENTE - SERVICE - RÉPARATION  
 LES SPÉCIALISTES EN TRAITEMENT D'EAU  
 DANS VOTRE RÉGION DEPUIS 1976

**Groupe Guérin**

450.293.5019  
 WWW.GROUPEGUERIN.COM

PUMPS - ANALYSIS - WATER TREATMENT  
 SELL - INSTALL - MAINTAIN - REPAIR  
 THE EXPERTS IN WATER TREATMENT  
 IN YOUR AREA SINCE 1976



John Boudreau, c.i.a.  
450 531-5252



Reginald Gauthier, c.i.a.  
450 531-3652



Mélissa St-Amour, c.i.a.  
579 488-1280



SUTTON

Une entrée, bordée de forêt des deux côtés, mène vers cette retraite paisible. La maison de style normand fut rénovée avec goût. Elle compte 3 ch., 2 sdb, 2 bureaux et des espaces de vie ouverts avec un foyer au bois. Une grande terrasse, avec piscine, offre une vue spectaculaire sur les montagnes du Vermont. 1 525 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Maison chaleureuse et confortable de 4 ch. dans le village de Sutton à quelques minutes de marche de tous les services. Grand terrain aménagé avec piscine creusée. Vue sur la montagne. 895 000 \$ **John Boudreau**



VENDU

SUTTON

Maison à la campagne de style moderne, sur 2,5 acres de terrain boisé. Un vrai havre de paix avec arbres matures et un ruisseau qui traverse la propriété. À 5 minutes du village. **John Boudreau**



SUTTON

Située sur 3,35 acres privés, au bout d'une route sinueuse, cette maison offre une vue saisissante sur les monts Sutton. À l'intérieur, une cuisine de style Shaker s'ouvre sur le salon/salle à manger. Un magnifique escalier en colimaçon, fabriqué à la main, mène à l'étage supérieur qui comprend 2 ch. dont une très spacieuse et la sdb. Intimité, et vue, à seulement 5 minutes en voiture de Sutton. 1 125 000 \$ **John Boudreau**



VENDU

FRELIGHSBURG

Cette maison de campagne, sise sur 25 acres de terrain, est nichée au pied du mont Pinacle. Le paysage à flanc de montagne comprend un grand étang et un terrain de tennis. La maison de style ranch, avec planchers de bois franc partout, est spacieuse et entièrement modernisée avec ses 4 ch. et 4 sdb. **John Boudreau et Mélissa St-Amour**



LAC-BROME

Cette maison de style « cabanon », unique en son genre, est magnifique. Elle est située dans le quartier très prisé de Barnesfield. Elle comprend 14 pièces dont 3 ch. 1 365 000 \$ **Reginald Gauthier**



SECTEUR IRON HILL

Cette ferme traditionnelle de 56 acres est située sur une route de campagne très calme. À quelques minutes de Cowansville et à environ 10-15 minutes de l'autoroute des Cantons-de-l'Est. 1 375 000 \$ **Reginald Gauthier**



LAC-BROME

Cette maison est tout simplement magnifique. Les photos, aussi belles soient-elles, ne lui rendent pas justice. De grandes pièces baignées de soleil, une véranda qui fait le tour de la maison, une piscine creusée d'eau salée! 2 165 000 \$ **Reginald Gauthier**



SUTTON

Ce magnifique trésor de 3 ch. est situé au bout d'une longue allée sinueuse, garantissant ainsi une intimité totale. La vue est spectaculaire et les couchers de soleil sont incroyables. 745 000 \$ **Reginald Gauthier**



VENDU

SUTTON

Nous sommes fier de vous offrir ce quadruplex entièrement loué, idéalement situé près du réputé mont Sutton et du centre dynamique du village. **Reginald Gauthier**



SUTTON

Dès que vous aurez admiré pour la première fois le lever du soleil et de la lune depuis cette ferme spectaculaire, votre vie prendra un nouveau sens. 50 acres, ruisseau et vues imprenables inclus. 2 550 000 \$ **Reginald Gauthier**



Luc Dubois  
Courtier immobilier résidentiel

514 949 6779

Je vous accompagne  
à toutes les étapes  
de votre démarche

  
**COLD BROOK**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
[coldbrook.ca](http://coldbrook.ca)

## RACONTE-MOI UNE RIVIÈRE

**D**u piedmont des Appalaches à Frelighsburg, jusqu'aux plaines du Saint-Laurent à Stanbridge East, la rivière aux Brochets traverse le territoire, tel un précieux cordon de biodiversité, au cœur de nos communautés. Guidé par un rêve de redonner à la rivière son emprise naturelle, le projet SIBO est né, suite à une décennie de travail fait par des organismes du milieu, tels que l'Organisme de bassin versant de la baie Missisquoi (OBVBM), Conservation Nature Canada (CNC) et le Dura Club. Il vise à assurer la protection pérenne du corridor écologique de la rivière aux Brochets, de la frontière canado-américaine, au village de Stanbridge East. Ce projet visionnaire est mené par la Fiducie foncière du mont Pinnacle (FFMP) qui œuvre à la conservation et la connectivité des milieux naturels du grand territoire du mont Pinnacle.

SIBO est l'acronyme de Sauvage, Intacte, Biodiversifiée et Ondulante, et a l'objectif de préserver et de renaturaliser l'espace de liberté de la rivière, qui englobe ses larges bandes riveraines, ses zones inondables et de rétention des eaux de débordement, et ses milieux humides adjacents et contigus. SIBO signifie aussi rivière en langue W8banakise. Les W8banakis ont utilisé la rivière durant des siècles avec respect, sans la déformer, ni la restreindre dans le mouvement dynamique de ses méandres et de ses crues saisonnières. Les premiers peuples nous inspirent ainsi à se mobiliser autour de la protection de ce corridor naturel essentiel à l'écosystème riverain, pour les générations présentes et futures, en respect des générations passées.

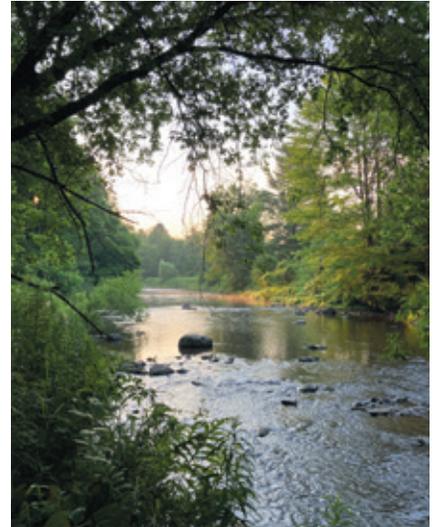
La rivière et ses zones humides environnantes maintiennent la vie d'une flore unique et d'une faune diversifiée, dépendante de ces milieux exceptionnels et irremplaçables. La loutre de rivière, le vison d'Amérique et le castor y habitent depuis des siècles pour se nourrir, s'abriter et se reproduire. Depuis tout aussi longtemps, la salamandre à quatre orteils, la tortue des bois, la tortue peinte, la tortue serpentine et même le brochet jusqu'à tout récemment, y vivent, et leur survie dépend de la qualité de l'eau et des précieux habitats naturels adjacents et complémentaires. La rivière joue aussi un rôle clé de corridor migratoire et de refuge pour des centaines d'oiseaux du Québec, dont le grand héron, le canard branchu et le martin pêcheur.

Le corridor riverain et humide de la rivière aux Brochets est source de services écologiques essentiels à notre communauté: il filtre les eaux de ruissellement, prévient les inondations, recharge les nappes phréatiques, réduit l'érosion, en plus d'être un important puits de carbone naturel et un rempart de résilience face aux bouleversements climatiques.

L'équipe du projet SIBO s'affaire ainsi à développer des stratégies innovantes de conservation volontaire pérenne, en collaboration avec les riverains désireux de participer à la protection de l'intégrité écologique de la rivière aux Brochets.

Rejoignez-nous dans cet élan citoyen de protection de la rivière, joyau de notre territoire! Pour suivre le projet, visitez la page FB FiduciePinnacle ou [www.montpinacle.ca](http://www.montpinacle.ca).

**ISABELLE GRÉGOIRE**, pour la FFMP



Fontana  
& Compagnie

Clés en main interior design and project management services for discerning clients. Services clés en main de design d'intérieur et de gestion de projets pour une clientèle avisée.

- ✓ New Homes
- ✓ Extensions
- ✓ Renovation
- ✓ Decoration

[fontanaandcompany.com](http://fontanaandcompany.com)

ÉTUDE DU NOTAIRE  
**ISABELLE GARNEAU**  
B.A.A., LL.B., D.D.N.

- CONSEIL JURIDIQUE
- DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
- RÈGLEMENT DE SUCCESSION
- RÉGIMES DE PROTECTION

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155  
TÉL. : 514 766-4401  
FAX : 514 766-4422  
[igarneau@notarius.net](mailto:igarneau@notarius.net)



**JESSICA BROWN**

Courtier immobilier résidentiel  
Re/max Professionnel Inc Lac-Brome  
C. 450 522-4755  
jessica.brown@remax-quebec.com



**FRANCIS COURNOYER**

Courtier immobilier résidentiel  
Re/max Professionnel Inc Lac-Brome et Sutton  
C. 514 994-0351  
francis.cournoyer@remax-quebec.com



**NADJA-MARIA DAVELUY**

Courtier immobilier  
et valorisateur résidentiel  
Re/max Professionnel Inc Sutton  
C. 450 525-3914  
nadjamaria.daveluy@remax-quebec.com



**SPECTACULAIRE !**

49, rue Victoria, Lac-Brome  
1 325 000\$ CENTRIS 19087990



**UNIFAMILIALE DE 4 CH.**

40, ch. de la Baie-Rock Island, Lac-Brome  
2 295 000\$ CENTRIS 11963837



**BORD DE L'EAU**

6, rue Kemp, Stanbridge East  
520 000\$ + TXS MLS 13288971



**SOLD IN 4 DAYS!**

12, rue Benoit, Lac-Brome



**A 2 MINUTES DU MONT SUTTON**

168, ch. Delage, Sutton  
735 000\$ CENTRIS 11893163



**SKI IN / SKI OUT**



**5 CHAMBRES SUR 3 ÉTAGES !**

17, rue Sinclair, Lac-Brome  
1 350 000\$ CENTRIS 28188103



**TERRAINS / ENCLAVE NATURELLE**

50, rue des Frênes, Bromont  
À PARTIR DE 440 000\$ + TXS



539, ch. Boulanger, Sutton  
699 000\$ MLS 15039147



**DUPLEX !**

10-12, ch. du Mont-Écho, Lac-Brome  
675 000\$ CENTRIS 26393010



**AVEC CERTIFICATION LEED**

295, rue des Cimes, Shefford  
1 640 000\$ CENTRIS 12442183



**2,9 ACRES**

Chemin Bellevue, Frelighsburg  
199 000\$ MLS 11713896



**RE/MAX**  
PROFESSIONNEL  
Agence Immobilière

LAC-BROME 29, ch. Lakeside  
450 204-4000  
SUTTON 10-1, rue Principale N.  
450 538-4000



**COLDBROOK**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**John Boudreau**  
Courtier Immobilier Agrée  
450-531-5252 jboudreau@coldbrook.ca

**ÉVALUATION GRATUITE**  
[www.sebastienk.com](http://www.sebastienk.com)




Remax Professionnel Inc. **450 538.1555**

**Sébastien Kaempf** B.A.A.  
Courtier immobilier

Votre courtier de confiance depuis 2003

# UN TERRITOIRE PARTAGÉ DEPUIS DES MILLÉNAIRES

**A** qui appartient la terre sur laquelle nous vivons? À cette question, la plupart répondront sûrement : la terre appartient aux propriétaires des lots. D'autres, plus philosophes, pourraient rétorquer que la terre n'est qu'empruntée par chaque génération qui l'habite. D'autres pourraient aussi dire qu'il s'agit de la terre des Abénaquis.

## UN HÉRITAGE LOURD DE CONSÉQUENCES

En effet, le régime de propriété des terres dans les Cantons-de-l'Est s'est implanté avec le régime colonial britannique. L'Empire britannique a imposé des régimes similaires par conquête un peu partout sur la Terre et ils avaient la fâcheuse tendance à n'avoir que très peu de considération pour les populations présentes sur ces territoires.

Ici dans les Cantons, aucun traité n'a été signé avec les Abénaquis pour l'usage de ces terres et rien n'a été prévu dans le système légal pour qu'ils puissent accéder à ce qu'ils peuvent légitimement appeler leur territoire. Au contraire, la présence de leurs campements le long des rivières a souvent été vue comme une nuisance dans le passé.

## UN TERRITOIRE PARTAGÉ PAR NATURE

Avant les Abénaquis, des écosystèmes complexes couvraient déjà le territoire et eux non plus n'ont pas beaucoup de poids dans le système légal actuel. Leur présence n'est encore que trop rarement reconnue. Même les lacs et les rivières sont difficiles d'accès malgré leur caractère public.

Il semble que notre système légal a oublié de prendre en compte que le territoire est toujours partagé et doit pouvoir en être ainsi. On ne peut pas changer le passé, mais cela ne veut pas dire qu'il faut vivre pour toujours avec les inégalités qu'il a engendrées.

## L'EXEMPLE ÉCOSSAIS

L'Écosse est un autre de ces endroits sur terre où le régime britannique n'a pas été particulièrement tendre avec la population locale dans les derniers

siècles. Le résultat en était que l'Écosse quasiment au complet est détenue par quelques centaines de multimillionnaires (dont environ la moitié sont Anglais). Quand le peuple écossais a retrouvé une souveraineté toute relative au début des années 2000, il a décidé de corriger cette erreur historique.

L'Écosse a ainsi adopté une loi protégeant le droit de circuler sur le territoire (*right to roam*). Cela inclut le droit de séjourner pour de courtes périodes, sans véhicule motorisé et loin de la cour des maisons, sur tout le territoire national. Le tout vient avec un code d'éthique pour les usagers qui prévoit des sanctions sévères pour les contrevenants.



Dans les Highlands en Écosse, il est désormais possible de marcher partout. Photo : Anthoni Barbe

## UN PAS NÉCESSAIRE

On parle beaucoup de réconciliation avec les autochtones, mais force est de constater que cela ne mène qu'à très peu d'actions concrètes. Il y a très longtemps, les Abénaquis ont accepté dans la paix de partager leur terre avec les colons de la Nouvelle-France. Il serait peut-être

temps qu'on accepte à nouveau de partager la terre avec eux dans la paix.

Puis, pourquoi ne pas partager aussi la terre avec ceux qui n'ont pas les moyens de se la payer pour y avoir droit? La nature profite à tout le monde et trop souvent, elle n'est accessible qu'à ceux qui peuvent se la payer en achetant un terrain ou en payant des droits d'accès dès qu'on veut marcher sur une montagne. Le droit de propriété est certes important, mais quand il est trop absolu, il limite aussi parfois l'épanouissement des communautés.

Pour combattre les inégalités héritées des institutions impérialistes des siècles passés, il y a des changements légaux à faire, mais aussi des mentalités à changer. N'hésitez pas à en parler avec vos représentants locaux, cela fait toujours des discussions très intéressantes et c'est comme ça que les mentalités évoluent.

**ANTHONI BARBE**, géographe, consultant en aménagement du territoire



**ÉQUIPE CHARBONNEAU GAGNÉ**  
ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

Toujours présente pour répondre à vos questions ou inquiétude immobilière

Groupe Sutton - Clodem Inc.  
Agence immobilière

27-C, rue Principale Nord, Sutton  
**450 538-1881**



**Céline Charbonneau**  
Courtier immobilier agréé  
ccharbonneau@sutton.com  
**450 260-5103**



**Jessica Gagné**  
Courtier immobilier résidentiel  
jessicagagne@sutton.com  
**450 531-2298**

GROUPE  
**BARSALOU MEUNIER**  
 COURTIERS IMMOBILIERS



**NOUVEAUTÉ** 2 195 000\$  
 290, ch. de Bondville, Lac-Brome  
 MLS 21706176



**NOUVEAUTÉ** 1 095 000\$  
 259, rue des Patriotes, Bromont  
 MLS 13159532



**NOUVEAUTÉ** 675 000\$  
 254-102, ch. des Dilligences, Bromont  
 MLS 19492076



**NOUVEAUTÉ** 1 059 000\$  
 150, Montée Lebeau, Cowansville  
 MLS 16956543



**NOUVEAUTÉ** 599 000\$  
 23, rue des Caraïbes, Cowansville  
 MLS 27211535



**NOUVEAUTÉ** 1 834 775\$  
 865, ch. du Collège, Dunham  
 MLS 17345808



**NOUVEAUTÉ** 839 000\$  
 9, rue du Rocher, Bromont  
 MLS 26129752



**DOMAINE** 9 000 000\$  
 18, Allée Darbe, Lac-Brome  
 MLS 16288901



**À DÉCOUVRIR** 1 695 000\$  
 1772, ch. du Mont-Echo, Sutton  
 MLS 19093040



**À DÉCOUVRIR** 3 800 000\$  
 736, ch. Draper, Sutton  
 MLS 9607878



**À DÉCOUVRIR** 4 500 000\$  
 747, ch Jackson, Sutton  
 MLS 27470678



**À DÉCOUVRIR** 999 000\$  
 350, ch. de Lotbinière, Bromont  
 MLS 9101379

LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-L'EST DEPUIS PLUS DE 11 ANS



**MARIE-PIERS BARSALOU**

Courtier immobilier agréé

450.577.0272

mpbarsalou@sothebysrealty.ca

**JOHANNE MEUNIER**

Courtier immobilier

514.926.5626

jmeunier@sothebysrealty.ca



Scannez le code QR pour  
 découvrir nos propriétés!

450.243.0808

**BARSALOUMEUNIER.COM**

**Sotheby's** | Québec  
 INTERNATIONAL REALTY

SOthebysREALTY.ca | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.



## AUSOMMET

Agence immobilière  
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, SUTTON 450 538-3800  
3, rue Victoria, KNOWLTON 450 242-2000  
250, rue Principale Ouest, MAGOG 819 868-5000



**SUTTON** - Jolie maison de campagne de 3 ch. lovée dans un écrin de verdure au bord d'un lac privé baignable. Garage détaché + loft aménagé. À 5 minutes du village. 1 050 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



**SUTTON** - Grand plain pied de 3 ch. situé en retrait de la rue et profitant d'un cadre de vie enchanteur avec son lac profond et son aménagement paysager unique. 799 500 \$

Hermann Guérette 450 405-2106



**SUTTON** - Charmant cottage de 2 ch. entouré de verdure mais à proximité de tous les services. Intérieur rustique avec foyer au bois. Occasion rare. Offerte à 459 000 \$.

Alexis Careau 514 233-4632



**SUTTON** - Vue imprenable du mont Sutton. Haut perché dans le secteur Hivernon, ce plain pied de 3 ch., impeccable, est libre immédiatement. 620 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



**WEST BROME** - Terrain de 30 acres zoné blanc dans le joli hameau de West Brome. Zonage résidentiel offrant plusieurs possibilités. Venez y construire votre domaine ou faites-en un projet immobilier. 800 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



**VENDU**

**SUTTON** - Superbe terrain boisé situé dans un secteur paisible, à 3 minutes du village, offrant une belle vue des montagnes. Faites-en votre futur projet! 200 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



**SUTTON** - Vaste terrain boisé de 12 acres situé sur une route de campagne recherchée et à 5 minutes du village. Long chemin d'accès déjà construit. 379 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



**SUTTON** - Attention entrepreneurs! Ce terrain de presque de 5 acres est situé près de l'école primaire. Excellent potentiel, informez-vous. 1 309 000 \$

Hermann Guérette 450 405-2106



**PROJET COMMERCIAL** en vue? Ancien magasin général, logement confortable à l'étage, bâtiments accessoires. À quelques minutes de Bromont et de Lac-Brome. 495 000 \$ + txs

[www.loishardacker.com](http://www.loishardacker.com)



**INTIMITÉ ULTIME** - Résidence de grand luxe au cœur d'une forêt d'érables, avec garage triple. 79 acres à Lac-Brome. Un domaine à découvrir! 3 900 000 \$

Lois Hardacker - 450-242-2000



**NOUVEAU!**

**SUTTON** - Propriété clés en main de 4 ch. et 2 sdb. Deux foyers intérieurs et un à l'extérieur. Grand terrain de plus de 14 000 pieds carrés, sans voisins à l'arrière. Grandes terrasses sur 3 côtés. 835 000 \$

Isabelle Gariépy 514 347-9619



**LAC-BROME** - Superbe plain-pied neuf, de 5 ch. et 2 sdb. avec plafonds de 9 pieds. Terrasse couverte à l'arrière et terrain aménagé. Garantie de 5 ans. 780 000 \$ + txs.

Isabelle Gariépy 514 347-9619



### ÉQUIPE CAREAU

SYLVIE CAREAU, I.L.B. courtier immobilier résidentiel et commercial 450 776-4511  
Sylvie Careau inc. société par actions d'un courtier immobilier  
ALEXIS CAREAU, courtier immobilier résidentiel 514 233-4632  
HERMANN GUÉRETTE, courtier immobilier résidentiel et commercial 450 405-2106



LOIS HARDACKER  
courtier immobilier agréé  
450 242-2000



ISABELLE GARIÉPY, B.A.  
courtier immobilier résidentiel  
514 347-9619